MENNEKES
MY POWER CONNECTION

Extension Cable

PowerTOP® Xtension

Betriebsanleitung
Operating manual
Manual de instrucciones
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções
Manual de utilizare
Bedieningshandleiding
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης
Használati utasítás
Інструкція з експлуатації
Kasutusjuhend
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Navodila za uporabo
Návod na obsluhu
Ръководство за експлоатация
Uputa za uporabu
Руководство по эксплуатации
Lietošanas instrukcija
Naudojimo instrukcija
Struzzjonijiet għat-tħaddim
دليل الاستخدام
İşletme kılavuzu



Deutsch 3
English 14
Español 25
Français 37
Italiano 48
Português 60
Română 71
Nederlands 82
Dansk 93
Svenska 104
Suomi 115
Norsk 126
Ελληνικά 137
Magyar 149
Ukrainisch 160
Eesti 171
Polski 182
Čeština 194
Slovenščina 205
Slovensky 216
БЪЛГАРСКИ 227
Hrvatski 239
Русский 250
Latviski 262
Lietuviškai 273
Malti 283
العربية 294
Türkçe 304

Inhaltsverzeichnis

1 Zu diesem Dokument 4
1.1 Kontakt 4
1.2 Warnhinweise 4
1.3 Verwendete Symbolik 5
2 Zu Ihrer Sicherheit 6
2.1 Zielgruppen 6
2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung 6
2.3 Bestimmungswidrige Verwendung 6
2.4 Grundlegende Sicherheitshinweise 6
3 Produktbeschreibung 8
3.1 Aufbau 8
3.2 Typenschild 8
3.3 Lieferumfang 9
4 Technische Daten 10
5 Betrieb 11
6 Reinigung 12
7 Lagerung und Entsorgung 13
7.1 Lagerung 13
7.2 Entsorgung 13

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

DE

1 Zu diesem Dokument

Die Verlängerungsleitung wird im Folgenden "Produkt" genannt. Alle gültigen Produktvarianten können dem Kapitel "Technische Daten" entnommen werden.
„4 Technische Daten“ [▸ 10]

Dieses Dokument beinhaltet Informationen für den Betreiber.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Kontakt

Weitere Informationen zu unseren Produkten befinden sich auf unserer Homepage.

Allgemeine Kontaktdaten:

Telefon: +49 2723 41-1
E-Mail: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Warnhinweise

Warnung vor Personenschäden

⚠ GEFAHR

Der Warnhinweis kennzeichnet eine unmittelbare Gefahr, **die zum Tod oder schweren Verletzungen führt.**

⚠ WARNUNG

Der Warnhinweis kennzeichnet eine gefährliche Situation, **die zum Tod oder schweren Verletzungen führen kann.**

⚠ VORSICHT

Der Warnhinweis kennzeichnet eine gefährliche Situation, **die zu leichten Verletzungen führen kann.**

Warnung vor Sachschäden

ACHTUNG

Der Warnhinweis kennzeichnet eine Situation, **die zu Sachschäden führen kann.**

1.3 Verwendete Symbolik

	Das Symbol kennzeichnet einen wichtigen Hinweis.
	Das Symbol kennzeichnet eine zusätzliche, nützliche Information.

- ✓ Das Symbol kennzeichnet eine Voraussetzung.
- ▶ Das Symbol kennzeichnet eine Handlungsaufforderung.
- ⇨ Das Symbol kennzeichnet ein Ergebnis.
- ■ Das Symbol kennzeichnet eine Aufzählung.
- Das Symbol verweist auf ein anderes Dokument oder auf eine andere Textstelle in diesem Dokument.

2 Zu Ihrer Sicherheit

2.1 Zielgruppen

Dieses Dokument beinhaltet Informationen für den Betreiber.

Betreiber

Der Betreiber ist für die bestimmungsgemäße Verwendung und den sicheren Gebrauch des Produkts verantwortlich. Dazu gehört auch die Unterweisung von Personen, die das Produkt verwenden. Der Betreiber ist dafür verantwortlich, dass Tätigkeiten, die Fachkenntnisse erfordern, von einer entsprechenden Fachkraft ausgeführt werden.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit der Verlängerungsleitung können Steckdosen oder Steckdosenkombinationen nach EN 60309 bzw. EN 61439 und ein elektrischer Verbraucher verbunden werden. Die Spezifikationen des Verbrauchers und der Verlängerungsleitung müssen übereinstimmen.

2.3 Bestimmungswidrige Verwendung

Der Gebrauch des Produkts ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung sicher. Jede andere Verwendung sowie Veränderungen an dem Produkt sind bestimmungswidrig und nicht zulässig.

Für alle Personen- und Sachschäden, die aufgrund bestimmungswidriger Verwendung entstehen, sind der Betreiber, die Elektrofachkraft oder der Anwender verantwortlich. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Folgen aus bestimmungswidriger Verwendung.

2.4 Grundlegende Sicherheitshinweise

Beschädigtes Produkt nicht verwenden

Bei Verwendung eines beschädigten Produkts, können Personen schwer verletzt oder getötet werden.

- ▶ Beschädigtes Produkt nicht verwenden.
- ▶ Beschädigtes Produkt kennzeichnen, sodass dieses nicht von anderen Personen verwendet wird.
- ▶ Schäden unverzüglich durch eine Elektrofachkraft beseitigen lassen.
- ▶ Produkt ggf. außer Betrieb nehmen lassen.

Geeignete Zubehörteile / Ersatzteile verwenden

Bei der Verwendung von Zubehörteilen / Ersatzteilen, welche nicht von MENNEKES stammen, muss eine ausreichende Befestigung, Dichtigkeit und elektrische Isolation gewährleistet sein. Andernfalls können Personen durch Stromschlag oder Brand schwer verletzt oder getötet werden.

▶ Originale Zubehörteile / Ersatzteile verwenden oder Zubehörteile / Ersatzteile verwenden, die zuvor auf Baugleichheit überprüft wurden.

Allgemeine Hinweise

- Kinder von der Verlängerungsleitung fernhalten.
- Tiere von der Verlängerungsleitung fernhalten.
- Verlängerungsleitung nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.

DE

3 Produktbeschreibung

3.1 Aufbau

Beispielhafte Darstellung

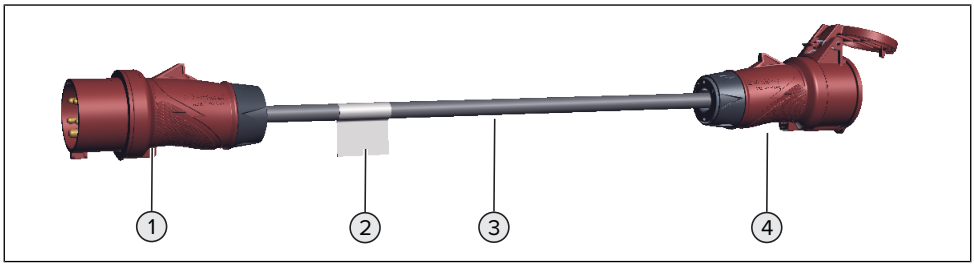


Abb. 1: Aufbau

1 Stecker
2 Kabelfahne
3 Leitung
4 Kupplung

3.2 Typenschild

Das Typenschild befindet sich auf der Kabelfahne am Produkt.

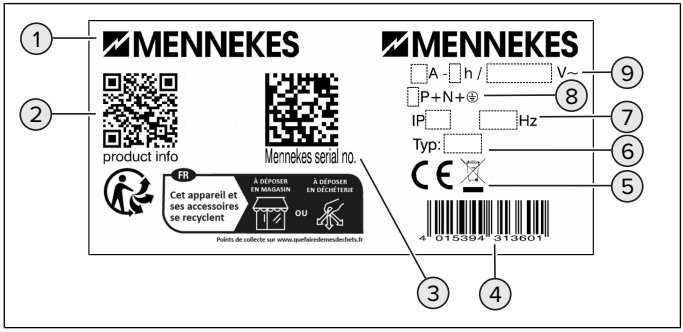


Abb. 2: Typenschild

1 Hersteller
2 QR-Code zur Produktwebsite
3 MENNEKES-Seriennummer
4 EAN-Code
5 CE-Kennzeichnung | WEEE-Symbol

6 Typnummer
7 Schutzart | Frequenz
8 Kontaktbelegung
9 Stromstärke | Uhrzeitstellung | Spannung

3.3 Lieferumfang

- Produkt
- Kurzanleitung

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

DE

4 Technische Daten

Artikelnummer	Nennstrom [A]	Nennspannung [V]	Phasen	Uhrzeitstellung	IP-Schutzart	Kabeltyp	Kabellänge [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

Umgebungsbedingungen

Benennung	Wert
Umgebungstemperatur	-25 °C ... +40 °C
Lagertemperatur	-25 °C ... +40 °C
Max. Höhenbereich	2.000 m ü. NN

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

DE

5 Betrieb

GEFAHR

Stromschlaggefahr durch beschädigtes Produkt

Bei Verwendung eines beschädigten Produkts können Personen durch einen Stromschlag schwer verletzt oder getötet werden.

- ▶ Beschädigtes Produkt nicht verwenden.
- ▶ Beschädigtes Produkt kennzeichnen, sodass dieses nicht von anderen Personen verwendet wird.
- ▶ Schäden unverzüglich von einer Elektrofachkraft beseitigen lassen.
- ▶ Produkt ggf. von einer Elektrofachkraft außer Betrieb nehmen lassen.

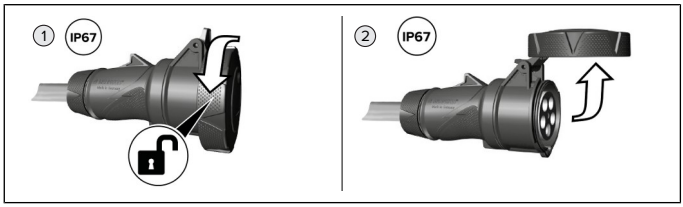
GEFAHR

Stromschlaggefahr durch spannungsführende Bauteile

Beim Berühren elektrischer Kontakte oder beim Kontakt mit Werkzeugen im eingesteckten Zustand können Personen durch einen Stromschlag schwer verletzt oder getötet werden.

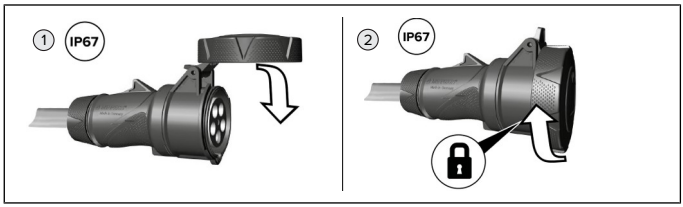
- ▶ Kontakte im eingesteckten Zustand nicht berühren.
- ▶ Kontakte im eingesteckten Zustand nicht mit Werkzeug in Kontakt bringen.

Klappdeckel öffnen (IP67)



- ▶ Klappdeckel aufschrauben.
- ▶ Klappdeckel hochklappen.

Klappdeckel schließen (IP67)



- ▶ Klappdeckel zuklappen.
- ▶ Klappdeckel zuschrauben.

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

DE

6 Reinigung

GEFAHR

Stromschlaggefahr durch spannungsführende Bauteile

Beim Berühren elektrischer Kontakte oder beim Kontakt mit Werkzeugen im eingesteckten Zustand können Personen durch einen Stromschlag schwer verletzt oder getötet werden.

- ▶ Kontakte im eingesteckten Zustand nicht berühren.
- ▶ Kontakte im eingesteckten Zustand nicht mit Werkzeug in Kontakt bringen.

Je nach Verschmutzungsgrad kann das Produkt trocken oder feucht gereinigt werden.

- ▶ Produkt mit einem trockenen oder angefeuchteten Tuch ohne Reinigungsmittel reinigen.
- ▶ Kontaktkammern auf Verschmutzung prüfen und bei Bedarf mit einem trockenen Tuch reinigen.

7 Lagerung und Entsorgung

7.1 Lagerung

Die ordnungsgemäße Lagerung kann die Betriebsfähigkeit des Produkts positiv beeinflussen und erhalten.

- ▶ Das Produkt vor dem Lagern reinigen.
- ▶ Das Produkt wenn möglich in Originalverpackung lagern.
- ▶ Das Produkt sauber und trocken lagern.
- ▶ Das Produkt vor äußeren Einflüssen schützen.
- ▶ Die zulässigen Lagerbedingungen beachten.

„4 Technische Daten“ [▶ 10]

7.2 Entsorgung



Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

- ▶ Die nationalen gesetzlichen Bestimmungen des Verwenderlands zur Entsorgung und zum Umweltschutz beachten.
- ▶ Die Verpackung sortenrein entsorgen.

Rückgabemöglichkeiten für private Haushalte

Das Produkt kann bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den Rücknahmestellen, die gemäß der Richtlinie 2012/19/EU eingerichtet wurden, unentgeltlich abgegeben werden.

Rückgabemöglichkeiten für Gewerbe

Details zur gewerblichen Entsorgung bekommen Sie auf Anfrage von MENNEKES.

„1.1 Kontakt“ [▶ 4]

Table of contents

1 About this document 15
1.1 Contact 15
1.2 Warning notices 15
1.3 Symbols used 16
2 For your safety 17
2.1 Target groups 17
2.2 Intended use 17
2.3 Improper use 17
2.4 Basic safety information 17
3 Product description 19
3.1 Design 19
3.2 Type label 19
3.3 Delivery contents 20
4 Technical data 21
5 Operation 22
6 Cleaning 23
7 Storage and disposal 24
7.1 Storage 24
7.2 Disposal 24

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

EN

1 About this document

The extension cable is referred to as the "product" throughout this document. You can find all valid product variants in the "Technical Data" section.
"4 Technical data" [▶ 21]

This document provides information for the operator.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Contact

You can find more information about our products on our website.

General contact details:

Phone: +49 2723 41-1
Email: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Warning notices

Warning of personal injury

⚠ DANGER

This warning notice indicates imminent danger **that will result in death or severe injuries.**

⚠ WARNING

This warning notice indicates a dangerous situation **that can result in death or severe injuries.**

⚠ CAUTION

This warning notice indicates a dangerous situation **that can result in minor injuries.**

Warning of material damage

ATTENTION

This warning notice indicates a dangerous situation **that can result in material damage.**

1.3 Symbols used

EN

	This symbol indicates an important note.
	This symbol indicates additional, useful information.

✓ This symbol indicates a requirement.
▶ This symbol indicates a call for action.
⇨ This symbol indicates a result.
■ This symbol indicates a listing.
This symbol is used to refer to another document or another passage in this document.

2 For your safety

2.1 Target groups

This document provides information for the operator.

Operators

The operator is responsible for ensuring compliance with the intended use of the product and its safe operation. This also includes instructing persons who use the product. The operator is responsible for ensuring that tasks that require specialist knowledge are completed by an accordingly qualified professional.

2.2 Intended use

This extension cable can be used to connect sockets, combination units and electrical consumers in accordance with EN 60309 and/or EN 61439. The specifications of the electrical consumer and the extension cable must match.

2.3 Improper use

Using the product is safe only when used as intended. Any other use or changes to the product are considered improper use and therefore not permitted.

The operator, qualified electrician or user is responsible for any personal injury or material damage arising from improper use. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG accepts no liability for any consequences arising from improper use.

2.4 Basic safety information

Do not use a damaged product

People can be seriously injured or killed if a damaged device is used.

- ▶ Do not use a damaged product.
- ▶ Mark a damaged product to ensure that no one uses it.
- ▶ Arrange for a qualified electrician to rectify the damage without delay.
- ▶ Take the product out of service if necessary.

Use the correct accessories and spare parts

When using accessories and spare parts that are not supplied by MENNEKES, it is vital to ensure sufficient fastening, tightness and electrical insulation. Otherwise, people could be seriously injured or killed by electric shock or fire.

- ▶ Use original accessories and spare parts, or parts that have been checked for structural conformity beforehand.

General instructions

- Keep children away from the extension cable.
- Keep animals away from the extension cable.
- Do not use the extension cable in potentially explosive environments.

EN

3 Product description

3.1 Design

Illustrative representation

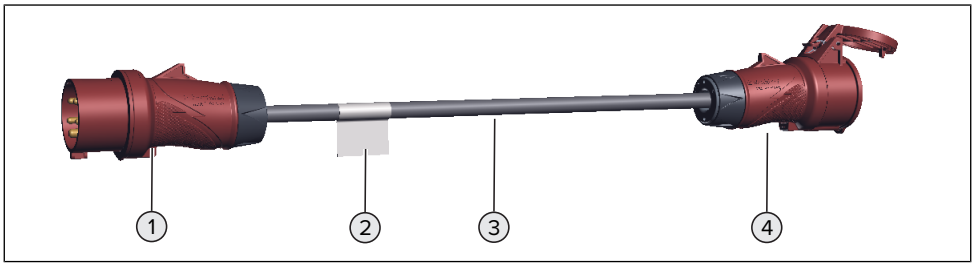


Fig. 1: Design

1 Plug
2 Cable flag
3 Cable
4 Connector

3.2 Type label

The type label is located on the cable flag attached to the product.

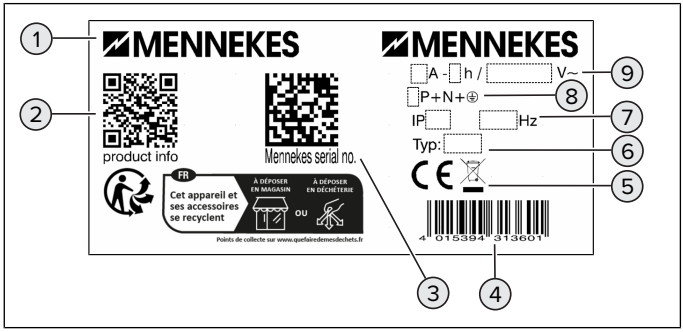


Fig. 2: Type label

1 Manufacturer
2 QR code for the product website
3 MENNEKES serial number
4 EAN code
5 CE marking | WEEE symbol

6 Type number
7 Protection class | Frequency
8 Contact assignment
9 Amperage | Time setting | Voltage

3.3 Delivery contents

- Product
- Quick guide

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

EN

4 Technical data

Part number	Rated current [C]	Rated voltage [V]	Phases	Time setting	IP protection class	Cable type	Cable length [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2.5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2.5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2.5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2.5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

Ambient conditions

Designation	Value
Ambient temperature	-25°C ... +40°C
Storage temperature	-25°C ... +40°C
Max. altitude range	2,000 m. above sea level

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

EN

5 Operation

DANGER

Risk of electric shock due to damaged product

If a damaged product is used people can be seriously injured or killed due to an electric shock.

- ▶ Do not use a damaged product.
- ▶ Mark a damaged product to ensure that no one uses it.
- ▶ Arrange for a qualified electrician to rectify the damage without delay.
- ▶ Have the product taken out of service by a qualified electrician if necessary.

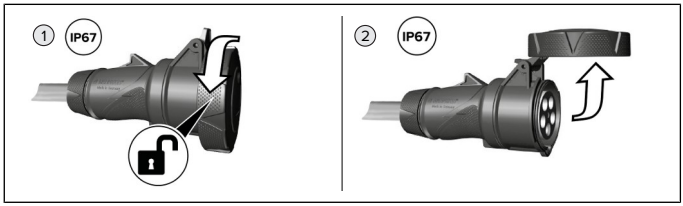
DANGER

Risk of electric shock due to live components

Coming into contact with electrical contacts or tools when plugged in can result in serious injury or death from electric shock.

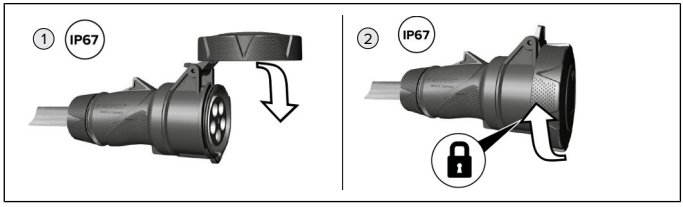
- ▶ Do not touch the contacts when plugged in.
- ▶ Do not allow the contacts to touch the tool when plugged in.

Open hinged lid (IP67)



- ▶ Unscrew the hinged lid.
- ▶ Fold up the hinged lid.

Close hinged lid (IP67)



- ▶ Snap the hinged lid shut.
- ▶ Screw on the hinged lid.

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

EN

6 Cleaning

DANGER

Risk of electric shock due to live components

Coming into contact with electrical contacts or tools when plugged in can result in serious injury or death from electric shock.

- ▶ Do not touch the contacts when plugged in.
- ▶ Do not allow the contacts to touch the tool when plugged in.

The product can be cleaned with a dry or damp cloth, depending on the degree of soiling.

- ▶ Clean the product with a dry or damp cloth. Do not use cleaning agents.
- ▶ Check the contact clips for soiling. Clean with a dry cloth if necessary.

7 Storage and disposal

7.1 Storage

Proper storage can positively affect and maintain the operability of the product.

- ▶ Clean the product before storing.
- ▶ If possible, store the product in its original packaging.
- ▶ Store the product in a clean and dry place.
- ▶ Protect the product from external factors.
- ▶ Observe the permissible storage conditions.

"4 Technical data" [▶ 21]

7.2 Disposal



The product must not be discarded with household waste.

- ▶ Comply with the statutory regulations and provisions for disposal and environmental protection in the country of use.
- ▶ Dispose of packaging sorted by type.

Recycling options for private households

The product can be returned free of charge at the collection points operated by the public waste management authorities or at the disposal points established in accordance with Directive 2012/19/EU .

Recycling options for businesses

Details regarding commercial waste disposal are available from MENNEKES on request.

"1.1 Contact" [▶ 15]

Índice

1 Acerca de este documento 26
1.1 Contacto 26
1.2 Advertencias 26
1.3 Símbolos utilizados 27
2 Acerca de su seguridad 28
2.1 Grupos destinatarios 28
2.2 Uso adecuado 28
2.3 Uso inadecuado 28
2.4 Indicaciones de seguridad básicas 28
3 Descripción del producto 30
3.1 Estructura 30
3.2 Placa de características 30
3.3 Volumen de suministro 31
4 Datos técnicos 32
5 Funcionamiento 33
6 Limpieza 35
7 Almacenamiento y eliminación 36
7.1 Almacenamiento 36
7.2 Eliminación 36

1 Acerca de este documento

La línea de prolongación se denominará en adelante «Producto». Todas las variantes de producto válidas pueden consultarse en el capítulo «Datos técnicos».
«4 Datos técnicos» [32]

Este documento incluye información para la empresa explotadora.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Contacto

Encontrará más información sobre nuestros productos en nuestra página web.

Información de contacto general:

Teléfono: +49 2723 41-1
Correo electrónico: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Advertencias

Advertencia de lesiones personales

⚠ PELIGRO

Esta indicación de advertencia se refiere a una situación de peligro inminente, **que provocará lesiones muy graves o mortales.**

⚠ ADVERTENCIA

Esta indicación de advertencia se refiere una situación de peligro, **que puede provocar lesiones graves o mortales.**

⚠ ATENCIÓN

Esta indicación de advertencia se refiere una situación de peligro, **que puede provocar lesiones leves.**

Advertencia de daños materiales

AVISO

Esta indicación de advertencia se refiere una situación, **que puede provocar daños materiales.**

1.3 Símbolos utilizados

	Este símbolo indica información importante.
	Este símbolo indica información útil adicional.

- ✓ Este símbolo indica un requisito.
- ▶ Este símbolo indica un procedimiento.
- ⇨ Este símbolo indica un resultado.
- ■ Este símbolo indica una enumeración.
- Este símbolo remite a otro documento o a otro pasaje del texto de este documento.

2 Acerca de su seguridad

2.1 Grupos destinatarios

Este documento incluye información para la empresa explotadora.

Empresa explotadora

La empresa explotadora es responsable de que el producto se utilice conforme a lo previsto y de forma segura. Esto también incluye la instrucción de las personas que utilizan el producto. La empresa explotadora es responsable de que las tareas que precisan conocimientos especializados sean realizadas por el correspondiente especialista.

2.2 Uso adecuado

Con la línea de prolongación pueden conectarse tomacorrientes o cajas combinadas según EN 60309 o EN 61439 y un consumidor eléctrico. Las especificaciones del consumidor y de la línea de prolongación deben coincidir.

2.3 Uso inadecuado

El producto solo es seguro si se utiliza conforme a lo previsto. Cualquier otro uso y cualquier modificación en el producto se considerarán incorrectos y no están permitidos.

La empresa explotadora, el técnico electricista o el usuario serán responsables de los daños personales y materiales derivados de un uso inadecuado. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG no se hará responsable de las consecuencias de cualquier uso no conforme con lo previsto.

2.4 Indicaciones de seguridad básicas

No deben utilizarse productos dañados

En caso de utilizar un producto dañado, las personas pueden sufrir lesiones graves o incluso mortales.

- ▶ No utilice un producto dañado.
- ▶ Los productos dañados deben señalizarse adecuadamente para asegurarse de que no los utilice nadie.
- ▶ Encargue la reparación de los daños de inmediato a un técnico electricista.
- ▶ En caso necesario, ponga fuera de servicio el producto.

Utilizar accesorios/piezas de repuesto adecuados

Si se utilizan accesorios/piezas de repuesto no suministrados por MENNEKES, deben garantizarse una fijación, estanqueidad y aislamiento eléctrico suficientes. De lo contrario, alguien podría resultar herido de gravedad o incluso morir a causa de descarga eléctrica o incendio.

▶ Utilice accesorios/piezas de repuesto originales o accesorios/piezas de repuesto que hayan sido previamente comprobados para garantizar que son compatibles.

Indicaciones generales

- Mantenga a los niños alejados de la línea de prolongación.
- Mantenga a los animales alejados de la línea de prolongación.
- No opere la línea de prolongación en emplazamientos con riesgo de explosión.

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

ES

3 Descripción del producto

3.1 Estructura

Representación a modo de ejemplo

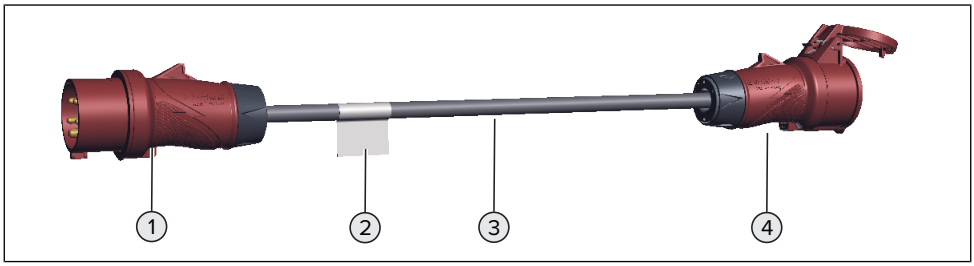


Fig. 1: Estructura

1 Clavija
2 Conector de cable
3 Línea
4 Prolongador

3.2 Placa de características

La placa de características se encuentra en el conector de cable en el producto.

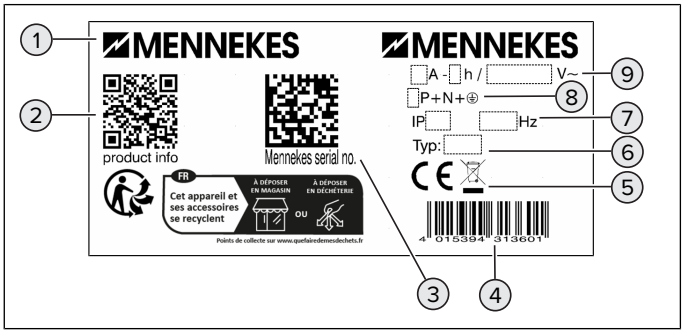


Fig. 2: Placa de características

1 Fabricante
2 Código QR para el sitio web del producto
3 Número de serie MENNEKES
4 Código EAN
5 Marca CE | Símbolo WEEE

6 Número de tipo
7 Tipo de protección | Frecuencia
8 Asignación de contactos
9 Intensidad de corriente | Ajuste de la hora | Tensión

3.3 Volumen de suministro

- Producto
- Guía rápida

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

ES

4 Datos técnicos

Número de artículo	Corriente nominal [A]	Tensión nominal [V]	Fases	Ajuste de la hora	Tipo de protección IP	Tipo de cable	Longitud de cable [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

Condiciones ambientales

Designación	Valor
Temperatura ambiental	-25 °C ... +40 °C
Temperatura de almacenamiento	-25 °C ... +40 °C
Altura máx.	2000 m sobre elnivel del mar

5 Funcionamiento

PELIGRO

Peligro de descarga eléctrica si el producto está dañado

En caso de utilizar un producto dañado, las personas pueden sufrir lesiones graves o incluso morir a causa de descarga eléctrica.

- ▶ No utilice un producto dañado.
- ▶ Los productos dañados deben señalizarse adecuadamente para asegurarse de que no los utilice nadie.
- ▶ Encargue la reparación de los daños de inmediato a un técnico electricista.
- ▶ Si fuera necesario, solicite a un técnico electricista que ponga el producto fuera de servicio.

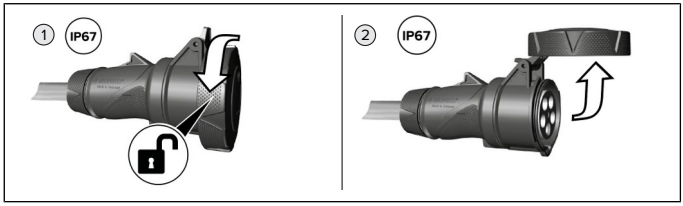
PELIGRO

Peligro de descarga eléctrica por componentes sometidos a tensión

Al tocar los contactos eléctricos o al entrar en contacto con herramientas mientras están enchufadas, alguien podría resultar herido de gravedad o incluso morir a causa de descarga eléctrica.

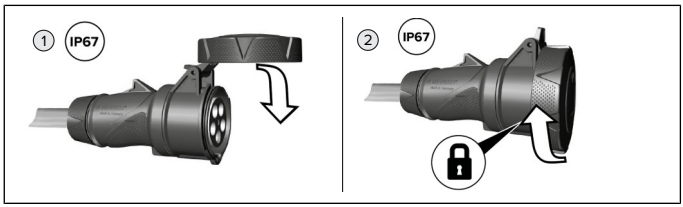
- ▶ No toque los contactos en estado enchufado.
- ▶ Procure que los contactos en estado enchufado no entren en contacto con ninguna herramienta.

Apertura de la tapa (IP67)



- ▶ Desenrosque la tapa.
- ▶ Levante la tapa.

Cierre de la tapa (IP67)



- ▶ Baje la tapa.
- ▶ Enrosque la tapa.

6 Limpieza

⚠ PELIGRO

Peligro de descarga eléctrica por componentes sometidos a tensión

Al tocar los contactos eléctricos o al entrar en contacto con herramientas mientras están enchufadas, alguien podría resultar herido de gravedad o incluso morir a causa de descarga eléctrica.

- ▶ No toque los contactos en estado enchufado.
- ▶ Procure que los contactos en estado enchufado no entren en contacto con ninguna herramienta.

Según el grado de suciedad, el producto se puede limpiar en seco o con líquidos.

- ▶ Limpie el producto con un paño seco o humedecido sin productos de limpieza.
- ▶ Compruebe si las cámaras de contacto están sucias y, si es necesario, límpielas con un paño seco.

7 Almacenamiento y eliminación

7.1 Almacenamiento

Un almacenamiento adecuado puede influir positivamente en la capacidad de funcionamiento del producto y alargarla.

- ▶ Limpie el producto antes de guardarlo.
- ▶ Si es posible, almacene el producto en el embalaje original.
- ▶ Almacene el producto limpio y seco.
- ▶ Proteja el producto de influencias externas.
- ▶ Respete las condiciones de almacenamiento admisibles.

«4 Datos técnicos» [▸ 32]

7.2 Eliminación



El producto no debe desecharse junto con la basura doméstica.

- ▶ Para eliminar el producto conforme a la normativa de protección medioambiental, respete las disposiciones legales nacionales del lugar de uso del producto.
- ▶ Elimine el embalaje reciclando los distintos materiales.

Opciones de devolución para hogares privados

El producto puede entregarse gratuitamente en los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos o en los puntos de recogida establecidos de acuerdo con la Directiva 2012/19/UE .

Opciones de devolución para comercios

Puede solicitar información para la eliminación comercial a MENNEKES.

«1.1 Contacto» [▸ 26]

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

Table des matières

1 À propos du présent document 38
1.1 Contact 38
1.2 Mentions d'avertissement 38
1.3 Symboles utilisés 39
2 Pour votre sécurité 40
2.1 Groupes cibles 40
2.2 Utilisation conforme 40
2.3 Utilisation non conforme 40
2.4 Consignes de sécurité fondamentales 40
3 Description du produit 42
3.1 Structure 42
3.2 Plaque signalétique 42
3.3 Étendue de la livraison 43
4 Caractéristiques techniques 44
5 Fonctionnement 45
6 Nettoyage 46
7 Stockage et mise au rebut 47
7.1 Stockage 47
7.2 Mise au rebut 47

1 À propos du présent document

Le câble de rallonge est dénommé ci-après « produit ». Toutes les variantes de produits valides sont répertoriées dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».
« 4 Caractéristiques techniques» [▶ 44]

FR

Le présent document contient des informations à l'attention de l'exploitant.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Contact

De plus amples informations à propos de nos produits sont disponibles sur notre site web.

Coordonnées centrales :

Téléphone : +49 2723 41-1
Courriel : info@mennekes.de
https://www.mennekes.de

1.2 Mentions d'avertissement

Avertissement, dommages corporels

⚠ DANGER

Cet avertissement indique un danger immédiat **provoquant la mort ou de graves blessures.**

⚠ AVERTISSEMENT

Cet avertissement indique une situation dangereuse **pouvant provoquer la mort ou de graves blessures.**

⚠ ATTENTION

Cet avertissement indique une situation dangereuse **pouvant provoquer des blessures légères.**

Avertissement, dommages matériels

ATTENTION

Cet avertissement indique une situation **pouvant provoquer des dommages matériels.**

1.3 Symboles utilisés

	Ce symbole indique une remarque importante.
	Ce symbole indique une information complémentaire utile.

- ✓ Ce symbole indique une condition préalable.
- ▶ Ce symbole indique une action à réaliser.
- ⇨ Ce symbole indique un résultat.
- ■ Ce symbole indique une énumération.
- Ce symbole renvoie à un autre document ou à un autre emplacement dans le texte de ce document.

2 Pour votre sécurité

2.1 Groupes cibles

Le présent document contient des informations à l'attention de l'exploitant.

FR

Exploitant

La responsabilité de l'utilisation conforme et en toute sécurité du produit incombe à l'exploitant. Cela inclut également l'instruction des personnes qui emploient le produit. L'exploitant assume la responsabilité pour l'exécution par un technicien qualifié des activités qui nécessitent des connaissances spécialisées.

2.2 Utilisation conforme

Le câble de rallonge permet de raccorder des prises de courant ou des coffrets combinés conformes aux normes EN 60309 ou EN 61439 à un consommateur électrique. Les spécifications du consommateur et du câble de rallonge doivent être identiques.

2.3 Utilisation non conforme

L'utilisation du produit n'est sûre que dans le cadre d'une utilisation conforme. Toute autre utilisation ainsi que les modifications du produit sont réputées non conformes et sont donc interdites.

L'exploitant, l'électricien spécialisé ou l'utilisateur assume l'entière responsabilité pour les dommages corporels ou matériels résultant d'une utilisation non conforme. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG décline toute responsabilité pour les conséquences résultant d'une utilisation non conforme.

2.4 Consignes de sécurité fondamentales

Ne pas employer un produit endommagé

En cas d'utilisation d'un produit endommagé, les personnes s'exposent à des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ Ne pas employer un produit endommagé.
- ▶ Marquer le produit endommagé afin d'exclure toute utilisation par d'autres personnes.
- ▶ Demander immédiatement à un électricien spécialisé d'éliminer les dommages.
- ▶ Le cas échéant, demander à une personne qualifiée de mettre le produit hors service.

Utilisation d'accessoires / de pièces de rechange appropriés

En cas d'utilisation d'accessoires / de pièces de rechange non fournis par MENNEKES, il incombe de garantir une fixation, une étanchéité et une isolation électrique suffisantes. Le cas contraire, des personnes risqueraient de subir des blessures graves, voire mortelles en cas d'électrocution ou d'incendie.

▶ Employer des accessoires / pièces de rechange d'origine ou d'autres accessoires / pièces de rechange après s'être assuré que leur construction est bien identique.

Remarques générales

- Tenir les enfants à l'écart du câble de rallonge.
- Tenir les animaux à l'écart du câble de rallonge.
- Ne pas utiliser le câble de rallonge dans un environnement comportant un danger d'explosion.

3 Description du produit

3.1 Structure

FR

Représentation non contractuelle

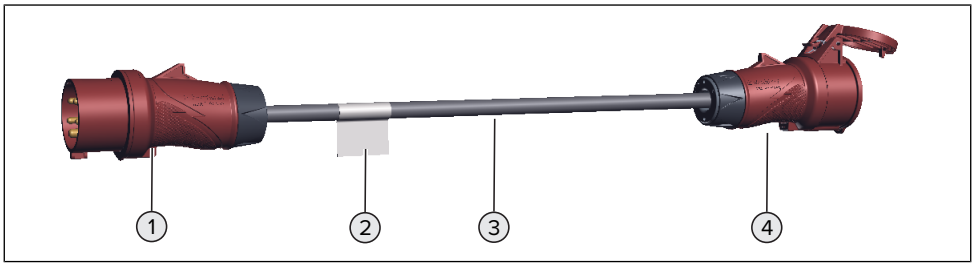


Fig. 1 : Structure

1 Fiche
2 Étiquette du câble
3 Ligne
4 Prolongateur

3.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur l'étiquette du câble du produit.

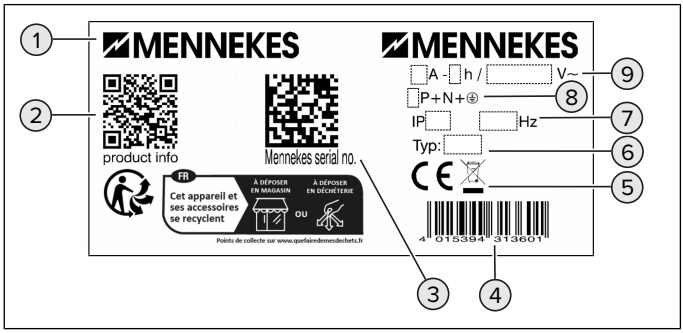


Fig. 2 : Plaque signalétique

1 Fabricant
2 Code QR renvoyant vers le site web du produit
3 Numéro de série MENNEKES
4 Code EAN
5 Marquage CE | Symbole DEEE

6 Numéro de type
7 Indice de protection | Fréquence
8 Affectation des contacts
9 Ampérage | Position horaire | Tension

3.3 Étendue de la livraison

- Produit
- Notice abrégée

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

4 Caractéristiques techniques

FR

Référence	Courant nominal [A]	Tension nominale [V]	Phases	Position horaire	Indice de protection IP	Type de câble	Longueur du câble [m]
8200 ; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10 ; 25
8202 ; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10 ; 25
8204 ; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10 ; 25
8206 ; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10 ; 25
8208 ; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10 ; 25
8210 ; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10 ; 25
8212 ; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10 ; 25
8214 ; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

Conditions ambiantes

Dénomination	Valeur
Température ambiante	-25 °C ... +40 °C
Température de stockage	-25 °C ... +40 °C
Altitude max.	2 000 mètres au-dessus du niveau de la mer

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

5 Fonctionnement

DANGER

Danger d'électrocution en cas de détérioration du produit

En cas d'utilisation d'un produit endommagé, les personnes s'exposent à un danger de blessures graves, voire mortelles par électrocution.

- ▶ Ne pas employer un produit endommagé.
- ▶ Marquer le produit endommagé afin d'exclure toute utilisation par d'autres personnes.
- ▶ Demander immédiatement à un électricien spécialisé d'éliminer les dommages.
- ▶ Le cas échéant, demander à un électricien spécialisé de mettre le produit hors service.

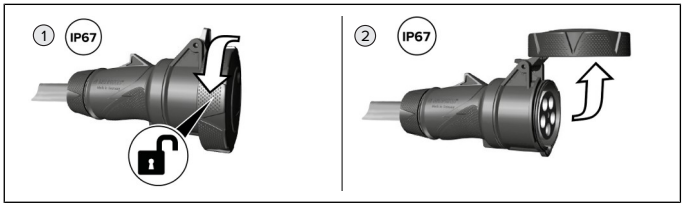
DANGER

Danger d'électrocution en cas de contact avec les composants sous tension

En cas de contact avec des contacts électriques ou des outils branchés, les personnes s'exposent à des blessures graves, voire mortelles par électrocution.

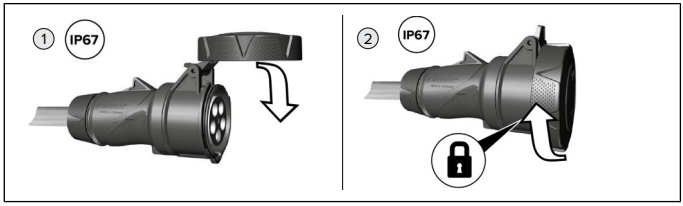
- ▶ Ne pas toucher les contacts tant qu'ils sont branchés.
- ▶ Ne pas mettre les contacts en contact avec des outils tant qu'ils sont branchés.

Ouverture du couvercle rabattable. (IP67)



- ▶ Dévisser le couvercle rabattable.
- ▶ Relever le couvercle rabattable.

Fermeture du couvercle rabattable (IP67)



- ▶ Fermer le couvercle rabattable.
- ▶ Visser le couvercle rabattable.

6 Nettoyage

DANGER

Danger d'électrocution en cas de contact avec les composants sous tension

En cas de contact avec des contacts électriques ou des outils branchés, les personnes s'exposent à des blessures graves, voire mortelles par électrocution.

- ▶ Ne pas toucher les contacts tant qu'ils sont branchés.
- ▶ Ne pas mettre les contacts en contact avec des outils tant qu'ils sont branchés.

En fonction du degré d'encrassement, le produit peut être nettoyé à sec ou à l'eau.

- ▶ Nettoyer le produit avec un chiffon sec ou humide, sans détergent.
- ▶ S'assurer de la propreté des chambres de contact et, si nécessaire, les nettoyer à l'aide d'un chiffon sec.

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

7 Stockage et mise au rebut

7.1 Stockage

FR

Un stockage dans les règles de l'art permet d'influencer l'ordre de marche du produit de manière positive et de le conserver.

- ▶ Avant le stockage, nettoyer le produit.
- ▶ Si possible, stocker le produit dans son emballage d'origine.
- ▶ Stocker le produit à un emplacement propre et sec.
- ▶ Protéger le produit contre les influences extérieures.
- ▶ Observer les conditions de stockage admissibles.

« 4 Caractéristiques techniques» [▸ 44]

7.2 Mise au rebut



Il est interdit de mettre au rebut le produit avec les ordures ménagères.

- ▶ Observer les dispositions nationales légales en vigueur dans le pays de l'utilisateur en vue de la mise au rebut et de la protection de l'environnement.
- ▶ Trier l'emballage avant de le mettre au rebut.

Possibilités de retour pour les particuliers

Le produit peut être déposé gratuitement dans les points de collecte des organismes publics de traitement des déchets ou dans les points de collecte mis en place conformément à la directive 2012/19/UE .

Possibilités de retour pour les professionnels

Des détails à propos de la mise au rebut pour les professionnels sont disponibles sur demande auprès de MENNEKES.

« 1.1 Contact» [▸ 38]

Indice

1 In merito al presente documento ... 49
1.1 Contatto ... 49
1.2 Avvisi di pericolo ... 49
1.3 Simboli utilizzati ... 50
2 Per la vostra sicurezza ... 51
2.1 Gruppi target ... 51
2.2 Uso conforme allo scopo previsto ... 51
2.3 Uso non conforme alla destinazione prevista ... 51
2.4 Indicazioni di sicurezza fondamentali ... 51
3 Descrizione del prodotto ... 53
3.1 Struttura ... 53
3.2 Targhetta identificativa ... 53
3.3 Volume di fornitura ... 54
4 Dati tecnici ... 55
5 Funzionamento ... 56
6 Pulizia ... 58
7 Immagazzinamento e smaltimento ... 59
7.1 Immagazzinamento ... 59
7.2 Smaltimento ... 59

1 In merito al presente documento

Qui di seguito la prolunga è denominata “prodotto“. Per tutte le varianti valide del prodotto si rimanda al capitolo “Dati tecnici”.
“4 Dati tecnici” [▶ 55]

Questo documento contiene informazioni per il gestore.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Contatto

Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti vogliate consultare la nostra home page.

Dati generali per il contatto:

Telefono: +49 2723 41-1
E-Mail: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Avvisi di pericolo

Pericolo di danni a persone

⚠ PERICOLO

Questo avviso di pericolo indica un pericolo imminente **che causa la morte o lesioni gravissime.**

⚠ AVVERTIMENTO

L'avviso di pericolo indica una situazione pericolosa **che può causare la morte o lesioni gravi.**

⚠ CAUTELA

L'avviso di pericolo indica una situazione pericolosa **che può causare lesioni di lieve entità.**

Avvertimento di danni materiali

ATTENZIONE

L'avviso di pericolo indica una situazione **che può causare lesioni di lieve entità.**

1.3 Simboli utilizzati

	Il simbolo indica un'avvertenza importante.
	Il simbolo indica un'informazione supplementare, utile.

- ✓ Il simbolo indica una condizione preliminare.
- ▶ Il simbolo indica una richiesta d'intervento.
- ⇨ Il simbolo indica un risultato.
- ■ Il simbolo indica un elenco.
- Il simbolo rimanda a un altro documento o a un altro passaggio di testo in questo documento.

2 Per la vostra sicurezza

2.1 Gruppi target

Questo documento contiene informazioni per il gestore.

Gestore

Il gestore risponde dell'uso conforme alla destinazione prevista e dell'uso sicuro del prodotto. Questo include anche l'istruzione delle persone che utilizzano il prodotto. Il gestore è responsabile di garantire che le attività che richiedono una competenza professionale siano eseguite da un tecnico qualificato.

2.2 Uso conforme allo scopo previsto

Utilizzare la prolunga per collegare le prese o combinazioni di prese a un utente elettrico, in conformità alla norma EN 60309 o EN 61439. Le specifiche dell'utente e della prolunga devono essere compatibili.

2.3 Uso non conforme alla destinazione prevista

Il prodotto è sicuro solamente se viene utilizzato conformemente alla destinazione prevista. Qualsiasi altro impiego, così come le modifiche al prodotto, sono da considerarsi non conformi e di conseguenza non ammissibili.

Il gestore, l'elettrotecnico specializzato o l'utilizzatore rispondono di tutti i danni materiali e di danni alle persone risultanti da un uso non conforme alla destinazione. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso non conforme.

2.4 Indicazioni di sicurezza fondamentali

Non utilizzare il prodotto se danneggiato

Se viene utilizzato un prodotto danneggiato, le persone possono essere gravemente ferite o uccise.

- ▶ Non utilizzare il prodotto se danneggiato.
- ▶ Contrassegnare il prodotto danneggiato in modo tale che non possa essere utilizzato da altre persone.
- ▶ Far eliminare i danni immediatamente da elettrotecnici specializzati.
- ▶ Se necessario, mettere il prodotto fuori servizio.

Utilizzo di accessori / ricambi adatti

Quando vengono utilizzati accessori / ricambi non prodotti da MENNEKES, è necessario garantire un fissaggio, una tenuta e un isolamento elettrico sufficienti. Diversamente sono possibili gravi lesioni o la morte per folgorazione.

▶ Utilizzare accessori / ricambi originali o accessori / ricambi controllati in precedenza per verificarne l'uniformità costruttiva.

Avvertenze generali

- Tenere i bambini lontani dalla prolunga.
- Tenere gli animali lontani dalla prolunga.
- Non utilizzare la prolunga in ambienti a rischio di esplosione.

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura

Esempio di rappresentazione

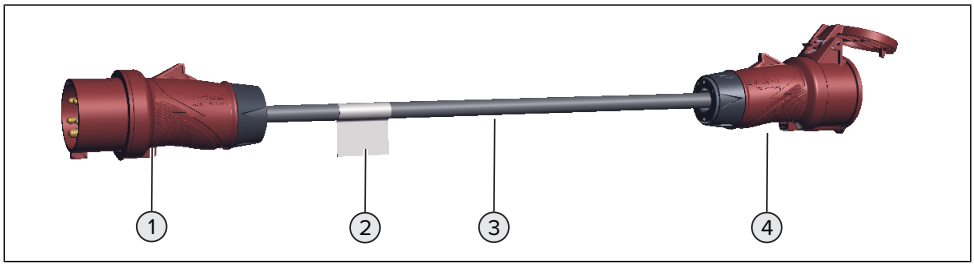


Fig. 1: Struttura

1 Spina
2 Etichetta a bandiera per cavi
3 Linea/Cavo
4 Presa mobile

3.2 Targhetta identificativa

La targhetta identificativa si trova sull'etichetta a bandiera del prodotto.

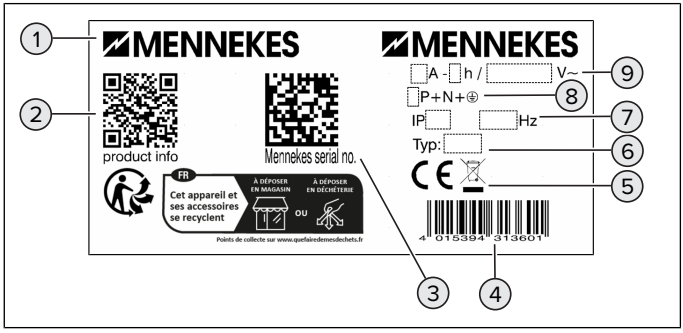


Fig. 2: Targhetta identificativa

1 Produttore
2 Codice QR per accedere al sito web del prodotto
3 Numero di serie MENNEKES
4 Codice EAN
5 Marcatura CE | Simbolo WEEE

6 Numero modello
7 Grado di protezione | Frequenza
8 Disposizione dei contatti
9 Intensità di corrente | Posizione ora | Voltaggio

3.3 Volume di fornitura

- Prodotto
- Guida rapida

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

4 Dati tecnici

Codice articolo	Corrente nominale [A]	Tensione nominale [V]	Fasi	Posizione ora	Grado di protezione IP	Tipo di cavo	Lunghezza cavo [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

Condizioni ambientali

Denominazione	Valore
Temperatura ambiente	-25 °C ... +40 °C
Temperatura di immagazzinamento	-25 °C ... +40 °C
Altitudine massima	2.000 m s.l.m.

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

5 Funzionamento

PERICOLO

Pericolo di folgorazione dovuto al prodotto danneggiato

Se viene utilizzato un prodotto danneggiato, è possibile che persone siano gravemente ferite o uccise in seguito a folgorazione.

- ▶ Non utilizzare il prodotto se danneggiato.
- ▶ Contrassegnare il prodotto danneggiato in modo tale che non possa essere utilizzato da altre persone.
- ▶ Far eliminare i danni immediatamente da un elettrotecnico specializzato.
- ▶ Se necessario, fare eseguire la messa fuori servizio del prodotto da un elettrotecnico specializzato.

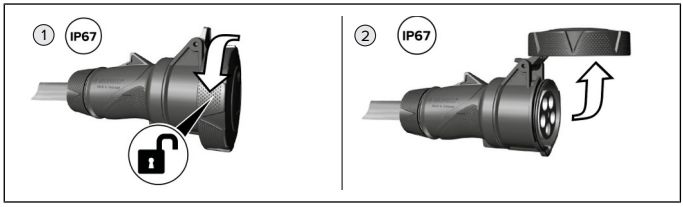
PERICOLO

Pericolo di folgorazione dovuto a componenti sotto tensione

Quando si toccano i contatti elettrici o in caso di contatto con gli utensili collegati possono verificarsi gravi lesioni o la morte per folgorazione.

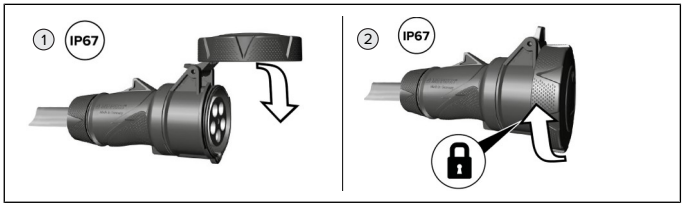
- ▶ Non toccare i contatti quando sono inseriti.
- ▶ Evitare di portare i contatti inseriti a contatto con l'utensile.

Aprire il coperchietto incernierato (IP67)



- ▶ Svitare coperchietto incernierato.
- ▶ Aprire il coperchietto incernierato ribaltandolo verso l'alto.

Chiudere il coperchietto incernierato (IP67)



- ▶ Chiudere il coperchietto incernierato.

▶ Avvitare il coperchietto incernierato.

6 Pulizia

PERICOLO

Pericolo di folgorazione dovuto a componenti sotto tensione

Quando si toccano i contatti elettrici o in caso di contatto con gli utensili collegati possono verificarsi gravi lesioni o la morte per folgorazione.

- ▶ Non toccare i contatti quando sono inseriti.
- ▶ Evitare di portare i contatti inseriti a contatto con l'utensile.

A seconda del grado di sporcizia, il prodotto può essere pulito a secco o a umido.

- ▶ Pulire il prodotto con un panno asciutto o umido senza utilizzare detergenti.
- ▶ Controllare se le camere dei contatti sono sporche; se necessario pulirle con un panno asciutto.

7 Immagazzinamento e smaltimento

7.1 Immagazzinamento

Il corretto immagazzinamento del prodotto ne influenza positivamente l'operatività e la conservazione.

- ▶ Pulire il prodotto prima dell'immagazzinamento.
- ▶ Immagazzinare il prodotto nel suo imballaggio originale, se possibile.
- ▶ Immagazzinare il prodotto in un luogo pulito e asciutto.
- ▶ Proteggere il prodotto da influenze esterne.
- ▶ Attenersi alle condizioni di immagazzinamento ammesse.

"4 Dati tecnici" [▷ 55]

7.2 Smaltimento



Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici.

- ▶ Osservare le disposizioni di legge nazionali del paese di utilizzo per lo smaltimento e per la tutela dell'ambiente.
- ▶ Smaltire il materiale da imballaggio raccolto in modo differenziato.

Possibilità di ritiro per utenze private

Il prodotto può essere consegnato gratuitamente presso i centri di raccolta dell'ente comunale preposto al servizio di smaltimento dei rifiuti o presso i punti di ritiro istituiti ai sensi della direttiva 2012/19/UE .

Possibilità di ritiro per utenze commerciali

I dettagli sullo smaltimento dei rifiuti commerciali sono disponibili su richiesta presso MENNEKES.

"1.1 Contatto" [▷ 49]

Índice

1 Sobre este documento 61
1.1 Contacto 61
1.2 Advertências 61
1.3 Símbolos utilizados 62
2 Para sua segurança 63
2.1 Grupos destinatários 63
2.2 Utilização prevista 63
2.3 Utilização contrária à prevista 63
2.4 Instruções básicas de segurança 63
3 Descrição do produto 65
3.1 Estrutura 65
3.2 Placa de características 65
3.3 Volume de fornecimento 66
4 Dados técnicos 67
5 Operação 68
6 Limpeza 69
7 Armazenamento e eliminação 70
7.1 Armazenamento 70
7.2 Eliminação 70

1 Sobre este documento

A extensão elétrica é doravante designada por «produto». Todas as variantes válidas do produto podem ser consultadas no capítulo «Dados técnicos».
"4. Dados técnicos" [▷ 67]

Este documento contém informações destinadas à entidade exploradora.

PT

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Contacto

Pode encontrar mais informações acerca dos nossos produtos na nossa página inicial.

Contactos gerais:

Telefone: +49 2723 41-1
E-Mail: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Advertências

Aviso de lesões pessoais

⚠ PERIGO

Esta advertência identifica um perigo iminente, **que causará a morte ou lesões graves.**

⚠ ATENÇÃO

Esta advertência identifica uma situação perigosa, **que poderá causar a morte ou lesões graves.**

⚠ CUIDADO

Esta advertência identifica uma situação perigosa, **que poderá causar lesões ligeiras.**

Aviso de danos materiais

ATENÇÃO

Esta advertência identifica uma situação, **que pode causar danos materiais.**

1.3 Símbolos utilizados

	Este símbolo identifica um aviso importante.
	Este símbolo identifica uma informação adicional útil.

- ✓ Este símbolo identifica um requisito.
- ▶ Este símbolo identifica uma ação que deve ser executada.
- ⇨ Este símbolo identifica um resultado.
- ■ Este símbolo identifica uma enumeração.
- Este símbolo remete para outro documento ou para outra passagem de texto deste documento.

2 Para sua segurança

2.1 Grupos destinatários

Este documento contém informações destinadas à entidade exploradora.

Entidade exploradora

A entidade exploradora é responsável por assegurar a utilização segura e de acordo com a utilização prevista do produto. Tal inclui também a instrução das pessoas que utilizam o produto. A entidade exploradora é responsável por assegurar que as tarefas que requerem conhecimentos especializados são realizadas por técnicos devidamente qualificados.

2.2 Utilização prevista

A extensão elétrica destina-se à ligação de tomadas ou combinações de tomadas de acordo com as normas EN 60309 ou EN 61439 a um consumidor elétrico. As especificações do consumidor têm de coincidir com as da extensão elétrica.

2.3 Utilização contrária à prevista

A segurança de utilização do produto só está garantida se for utilizado para a finalidade prevista. Qualquer utilização diferente, bem como a modificação do produto, é considerada contrária à prevista e não é permitida.

A responsabilidade por todos os danos físicos e materiais que possam advir da utilização contrária à prevista será da entidade exploradora, do técnico eletricista ou do utilizador. A MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG não se responsabiliza por consequências resultantes de uma utilização contrária à prevista.

2.4 Instruções básicas de segurança

Não utilizar um produto danificado

A utilização de um produto danificado pode causar lesões graves ou a morte de pessoas.

- ▶ Não utilizar o produto, se estiver danificado.
- ▶ Identificar o produto danificado de modo a que não seja utilizado por outras pessoas.
- ▶ Mandar de imediato um técnico eletricista reparar os danos.
- ▶ Se necessário, colocar o produto fora de serviço.

Utilizar acessórios/peças de reposição adequados

Caso sejam utilizados acessórios/peças de reposição não fornecidos pela MENNEKES, é necessário garantir os devidos fixação, estanqueidade e isolamento elétrico. Caso contrário, podem ser causadas lesões graves ou a morte de pessoas por choque elétrico ou incêndio.

- ▶ Utilizar acessórios/peças de reposição originais ou acessórios/peças de reposição que já tenham sido verificados anteriormente quanto à compatibilidade de modelos.

Indicações gerais

- Manter a extensão elétrica afastada de crianças.
- Manter a extensão elétrica afastada de animais.
- Não utilizar a extensão elétrica em atmosferas potencialmente explosivas.

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

3 Descrição do produto

3.1 Estrutura

Apresentação ilustrativa

PT

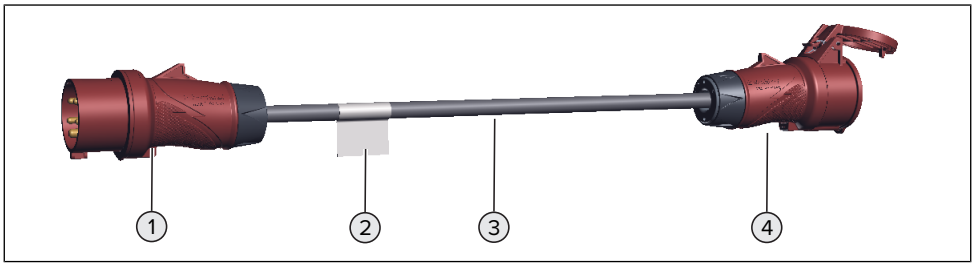


Fig. 1: Estrutura

1 Ficha
2 Etiqueta de cabo
3 Cabo
4 Conector

3.2 Placa de características

A placa de características está na etiqueta de cabo no produto.

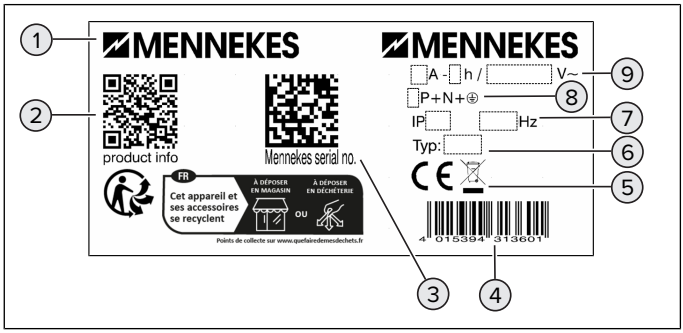


Fig. 2: Placa de características

1 Fabricante
2 Código QR para o site do produto
3 Número de série MENNEKES
4 Código EAN
5 Marcação CE | Símbolo REEE

6 Número de tipo
7 Grau de proteção | Frequência
8 Atribuição dos contactos
9 Intensidade de corrente | Posição horária | Tensão

3.3 Volume de fornecimento

- Produto
- Guia rápido

4 Dados técnicos

Número do artigo	Corrente nominal [A]	Tensão nominal [V]	Fases	Posição horária	Grau de proteção IP	Tipo de cabo	Comprimento do cabo [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67/IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67/IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67/IP 69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67/IP 69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67/IP 69	H07RN-F 5G 35	10

Condições ambientais

Designação	Valor
Temperatura ambiente	-25 °C a +40 °C
Temperatura de armazenamento	-25 °C a +40 °C
Altitude máx.	2000 acima do nível médio do mar

5 Operação

PERIGO

Perigo de choque elétrico devido a produto danificado

A utilização de um produto danificado pode causar lesões graves ou a morte de pessoas por choque elétrico.

- ▶ Não utilizar o produto, se estiver danificado.
- ▶ Identificar o produto danificado de modo a que não seja utilizado por outras pessoas.
- ▶ Mandar de imediato um técnico eletricista reparar os danos.
- ▶ Se necessário, solicitar a um técnico eletricista para colocar o produto fora de serviço.

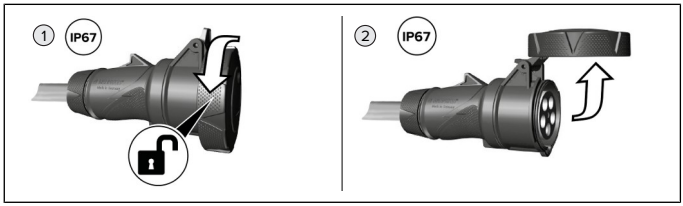
PERIGO

Perigo de choque elétrico devido a componentes condutores de tensão

Tocar em contactos elétricos ou em ferramentas ligadas pode causar lesões graves ou a morte de pessoas por choque elétrico.

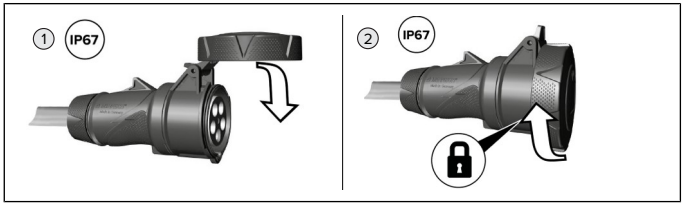
- ▶ Não tocar em contactos em estado ligado.
- ▶ Não colocar contactos em estado ligado em contacto com ferramentas.

Abrir a tampa de dobradiça (IP67)



- ▶ Desenroscar a tampa de dobradiça.
- ▶ Abrir a tampa de dobradiça para cima.

Fechar a tampa de dobradiça (IP67)



- ▶ Fechar a tampa de dobradiça.
- ▶ Enroscar a tampa de dobradiça.

6 Limpeza

PERIGO

Perigo de choque elétrico devido a componentes condutores de tensão

Tocar em contactos elétricos ou em ferramentas ligadas pode causar lesões graves ou a morte de pessoas por choque elétrico.

- ▶ Não tocar em contactos em estado ligado.
- ▶ Não colocar contactos em estado ligado em contacto com ferramentas.

Dependendo do grau de sujidade, o produto pode ser limpo de forma húmida ou seca.

- ▶ Limpar o produto com um pano seco ou húmido sem detergente.
- ▶ Verificar se as câmaras de contacto estão sujas e, caso necessário, limpar com um pano seco.

7 Armazenamento e eliminação

7.1 Armazenamento

Um armazenamento correto do produto pode ter uma influência positiva na sua capacidade de funcionamento e na sua conservação.

- ▶ Limpar o produto antes de o armazenar.
- ▶ Se possível, armazenar o produto na embalagem original.
- ▶ Armazenar o produto limpo e seco.
- ▶ Proteger o produto contra influências externas.
- ▶ Observar as condições de armazenamento admissíveis.

"4. Dados técnicos" [▷ 67]

7.2 Eliminação



O produto não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal.

- ▶ Observar as disposições legais nacionais em matéria de eliminação de resíduos e proteção do ambiente em vigor no país de utilização.
- ▶ Separar os materiais da embalagem e encaminhá-los para a reciclagem.

Opções de entrega para particulares

O produto pode ser entregue gratuitamente nos centros de recolha dos organismos públicos de gestão de resíduos ou nas instalações de recolha criadas nos termos da Diretiva 2012/19/EU .

Opções de entrega para profissionais

Para informações detalhadas sobre a eliminação para clientes profissionais, consulte a MENNEKES.

"1.1. Contacto" [▷ 61]

Cuprins

1 Despre acest document ... 72
1.1 Contact ... 72
1.2 Avertismente ... 72
1.3 Simbolurile utilizate ... 73
2 Pentru siguranța dumneavoastră ... 74
2.1 Grupurile-țintă ... 74
2.2 Utilizarea conform destinației ... 74
2.3 Utilizarea contrară destinației prevăzute ... 74
2.4 Instrucțiuni fundamentale de siguranță ... 74
3 Descrierea produsului ... 76
3.1 Construcția ... 76
3.2 Plăcuță cu caracteristici ... 76
3.3 Pachetul livrat ... 77
4 Date tehnice ... 78
5 Funcționare ... 79
6 Curățarea ... 80
7 Depozitarea și eliminarea ca deșeu ... 81
7.1 Depozitarea ... 81
7.2 Eliminarea la deşeuri ... 81

1 Despre acest document

În cele ce urmează, cablul prelungitor este denumit „produs”. Toate variantele de produs valabile pot fi consultate în capitolul „Date tehnice”.
*4 Date tehnice“ [78]

Acest document conține informații pentru unitatea utilizatoare.

Drepturi de autor ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

RO

1.1 Contact

Informații detaliate despre produsele noastre se găsesc pe pagina noastră de Internet.

Date de contact generale:

Telefon: +49 2723 41-1
E-mail: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Avertismente

Avertizare de vătămări corporale

⚠ PERICOL

Avertismentul marchează un pericol nemijlocit, **care duce la deces sau vătămări corporale grave.**

⚠ AVERTIZARE

Avertismentul marchează o situație periculoasă, **care poate duce la deces sau vătămări corporale grave.**

⚠ PRECAUȚIE

Avertismentul marchează o situație periculoasă, **care poate duce la vătămări corporale minore.**

Avertizare cu privire la pagube materiale

ATENȚIE

Avertismentul marchează o situație, **care poate duce la pagube materiale.**

1.3 Simbolurile utilizate

	Simbolul marchează o indicație importantă.
	Simbolul marchează o informație suplimentară, utilă.

✓ Simbolul marchează o condiție.
▶ Simbolul marchează o acțiune necesară.
⇨ Simbolul marchează un rezultat.
■ Simbolul marchează o enumerare.
Simbolul se referă la un alt document sau la o altă secțiune de text din acest document.

2 Pentru siguranța dumneavoastră

2.1 Grupurile-țintă

Acest document conține informații pentru unitatea utilizatoare.

Unitatea utilizatoare

Unitatea utilizatoare este responsabilă pentru utilizarea conform destinației prevăzute şi pentru folosirea produsului în siguranță. De aici face parte şi instruirea persoanelor care utilizează produsul. Unitatea utilizatoare este responsabilă pentru utilizarea specialiştilor corespunzători la activitățile care necesită cunoştințe de specialitate.

2.2 Utilizarea conform destinației

Cu ajutorul cablului prelungitor se pot conecta prize sau combinații de prize conform standardului EN 60309, respectiv EN 61439 și un consumator electric. Specificațiile consumatorului și ale cablului prelungitor trebuie să corespundă.

2.3 Utilizarea contrară destinației prevăzute

Utilizarea produsului este sigură numai la utilizarea conform destinației prevăzute. Orice altă utilizare, cum ar fi modificări duse produsului, este contrară destinației prevăzute şi nu este admisă.

Unitatea utilizatoare, electricianul specialist sau utilizatorul este răspunzător pentru vătămările şi pagubele, care survin din cauza utilizării contrare destinației prevăzute. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG nu îşi asumă responsanbilitatea pentru consecințele utilizării contrare destinației prevăzute.

2.4 Instrucțiuni fundamentale de siguranță

Nu utilizați un produs deteriorat

La utilizarea unui produs deteriorat pot fi vătămate grav sau îşi pot pierde viața persoane.

- ▶ Nu utilizați un produs deteriorat.
- ▶ Marcați un produs deteriorat, astfel încât acesta să nu fie utilizat de alte persoane.
- ▶ Dispuneți remedierea daunelor imediat de către un electrician specialist.
- ▶ Dacă este necesar, scoateți produsul din funcțiune.

Utilizarea accesoriilor / pieselor de schimb adecvate

În cazul utilizării de accesorii / piese de schimb care nu provin de la compania Mennekes, trebuie asigurate o fixare, o etanșare și o izolare electrică suficientă. În caz contrar, persoanele pot fi rănite grav sau își pot pierde viața în urma unei electrocutări sau a unui incendiu.

- ▶ Utilizați accesorii / piese de schimb originale sau accesorii / piese de schimb, care au fost verificate anterior din punct de vedere al conformității construcției.

Indicații generale

- Țineți copiii la distanță de cablul prelungitor.
- Țineți animalele la distanță de cablul prelungitor.
- Nu utilizați cablul prelungitor în atmosfere potențial explozive.

3 Descrierea produsului

3.1 Construcția

Reprezentare ca exemplu

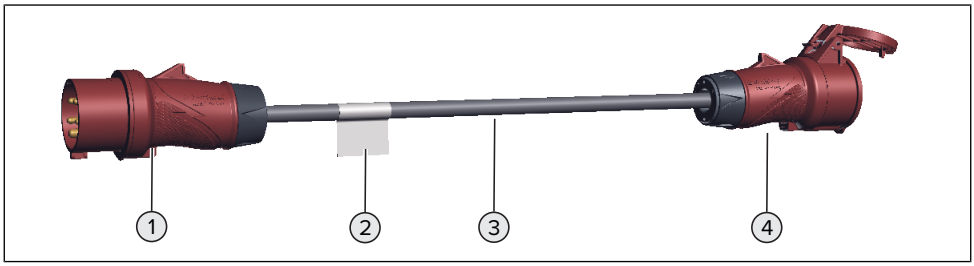


Fig. 1: Construcția

1 Ștecăr
2 Etichetă de marcaj pentru cabluri
3 Cablu
4 Cuplaj

3.2 Plăcuță cu caracteristici

Plăcuța cu caracteristici tehnice se găsește la produs, pe eticheta de marcaj pentru cabluri.

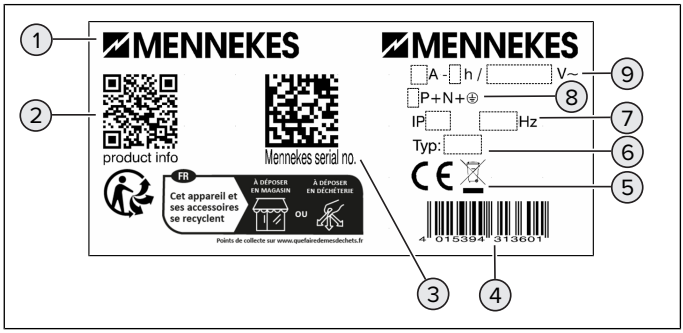


Fig. 2: Plăcuță cu caracteristici

1 Producător
2 Cod QR pe pagina de Internet a produsului
3 Număr serie MENNEKES
4 Cod EAN
5 Marcaj CE | Simbol DEEE

6 Număr tip
7 Grad de protecție | Frecvență
8 Alocare contact
9 Intensitate curent | Poziție oră | Tensiune

3.3 Pachetul livrat

- Produs
- Instrucțiuni pe scurt

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

4 Date tehnice

Cod articol	Intensitate nominală [A]	Tensiune nominală [V]	Faze	Poziție oră	Grad de protecție IP	Tip cablu	Lungimea cablului [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

RO

Condiții ambiante

Denumire	Valoare
Temperatura ambiantă	-25 °C ... +40 °C
Temperatura de depozitare	-25 °C ... +40 °C
Domeniul max. de înălțimi	2.000 m deasupra nivelului mării

5 Funcționare

PERICOL

Pericol de electrocutare din cauza unui produs deteriorat

La utilizarea unui produs deteriorat pot fi vătămate grav sau își pot pierde viața persoane ca urmare a electrocutării.

- ▶ Nu utilizați un produs deteriorat.
- ▶ Marcați un produs deteriorat, astfel încât acesta să nu fie utilizat de alte persoane.
- ▶ Dispuneți remedierea daunelor imediat de către un electrician specialist.
- ▶ Dacă este necesar, dispuneți scoaterea produsului din funcțiune de către un electrician specialist.

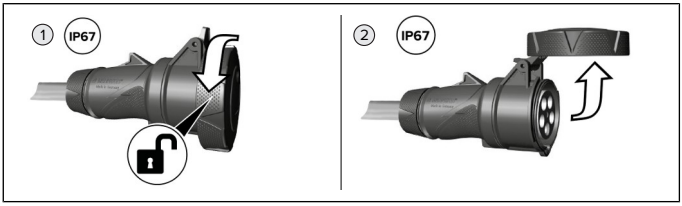
PERICOL

Pericol de electrocutare din cauza componentelor conductoare electric

La atingerea contactelor electrice sau la contactul cu sculele în stare conectată, persoanele pot fi rănite grav sau își pot pierde viața în urma unei electrocutări.

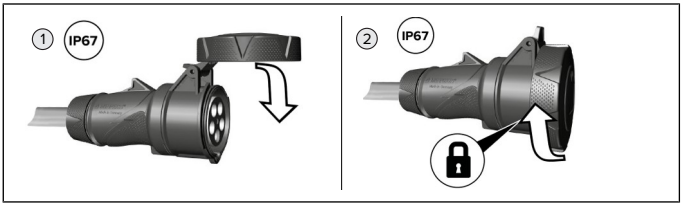
- ▶ Nu atingeți contactele în stare conectată.
- ▶ Nu atingeți contactele în stare conectată în contact cu scula.

Deschiderea capacului rabatabil (IP67)



- ▶ Deșurubați capacul rabatabil.
- ▶ Rabatați capacul rabatabil în sus.

Închiderea capacului rabatabil (IP67)



- ▶ Pliați capacul rabatabil.
- ▶ Înșurubați capacul rabatabil.

6 Curățarea

PERICOL

Pericol de electrocutare din cauza componentelor conductoare electric

La atingerea contactelor electrice sau la contactul cu sculele în stare conectată, persoanele pot fi rănite grav sau își pot pierde viața în urma unei electrocutări.

- ▶ Nu atingeți contactele în stare conectată.
- ▶ Nu atingeți contactele în stare conectată în contact cu scula.

RO

În funcție de gradul de murdărire, produsul poate fi curățat uscat sau umed.

- ▶ Curățați produsul cu o lavetă uscată sau umezită, fără detergent.
- ▶ Verificați clemele de contact cu privire la murdărire și dacă este necesar, curățați-le cu o lavetă uscată.

7 Depozitarea și eliminarea ca deșeu

7.1 Depozitarea

Depozitarea corespunzătoare poate influența pozitiv și menține capacitatea de funcționare a produsului.

- ▶ Curățați produsul înainte de a-l depozita.
- ▶ Dacă este posibil, depozitați produsul în ambalajul original.
- ▶ Depozitați produsul în stare curată și uscată.
- ▶ Protejați produsul de influențele exterioare.
- ▶ Respectați condițiile admise pentru depozitare.

4 Date tehnice“ [▷ 78]

7.2 Eliminarea la deşeuri



Produsul nu trebuie aruncat la gunoiul menajer.

- ▶ Respectați prevederile naționale legale din țara utilizatorului pentru eliminarea ca deșeu și protecția mediului.
- ▶ Eliminați ambalajul în funcție de tip.

Posibilități de restituire pentru gospodării private

Produsul poate fi predat gratuit la punctele de colectare ale autorităților publice de gestionare a deșeurilor sau la punctele de returnare înființate în conformitate cu Directiva 2012/19/UE .

Posibilități de returnare în domeniul comercial

Detalii despre eliminarea ca deșeu pentru sectorul comercial se obțin de la firma MENNEKES.

1.1 Contact“ [▷ 72]

Inhoud

1 Over dit document ... 83
1.1 Contact ... 83
1.2 Waarschuwingen ... 83
1.3 Gebruikte symbolen ... 84
2 Voor uw veiligheid ... 85
2.1 Doelgroepen ... 85
2.2 Beoogd gebruik ... 85
2.3 Oneigenlijk gebruik ... 85
2.4 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen ... 85
3 Productbeschrijving ... 87
3.1 Opbouw ... 87
3.2 Typeplaat ... 87
3.3 Leveringsomvang ... 88
4 Technische gegevens ... 89
5 Werking ... 90
6 Reiniging ... 91
7 Opslag en verwijdering ... 92
7.1 Opslag ... 92
7.2 Afvoeren ... 92

1 Over dit document

De verlengkabel wordt hierna "product" genoemd. Alle geldige productvarianten zijn te vinden in het hoofdstuk "Technische gegevens".
"4 Technische gegevens" [▶ 89]

Dit document bevat informatie voor de exploitant.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Contact

Meer informatie over onze producten is te vinden op onze homepage.

Algemene contactgegevens:

Telefoon: +49 2723 41-1
E-mail: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Waarschuwingen

Waarschuwing voor persoonlijk letsel

⚠ GEVAAR

De waarschuwing markeert een onmiddellijk gevaar, **dat leidt tot de dood of zware verwondingen.**

⚠ WAARSCHUWING

De waarschuwing markeert een gevaarlijke situatie, **die kan leiden tot de dood of zware verwondingen.**

⚠ VOORZICHTIG

De waarschuwing markeert een gevaarlijke situatie, **die kan leiden tot lichte verwondingen.**

Waarschuwing voor materiële schade

LET OP

De waarschuwing markeert een gevaarlijke situatie, **die kan leiden tot materiële schade.**

1.3 Gebruikte symbolen

	Het symbool markeert een belangrijke opmerking.
	Het symbool markeert aanvullende, nuttige informatie.

✓ Het symbool markeert een voorwaarde.
▶ Het symbool markeert een oproep tot actie.
⇨ Het symbool markeert een resultaat.
■ Het symbool markeert een opsomming.
🗐 Het symbool verwijst naar een ander document of een andere tekstpassage in dit document.

NL

2 Voor uw veiligheid

2.1 Doelgroepen

Dit document bevat informatie voor de exploitant.

Exploitant

De exploitant is verantwoordelijk voor het beoogde en het veilige gebruik van het product. Dit omvat ook de instructie van personen die het product gebruiken. De exploitant is ervoor verantwoordelijk, dat activiteiten, die vakkennis vereisen, worden uitgevoerd door een overeenkomstige vakkracht.

2.2 Beoogd gebruik

Met de verlengkabel kunnen de contactdozen of contactdooscombinaties volgens EN 60309 resp. EN 61439 en een elektrische verbruiker worden verbonden. De specificaties van de verbruiker en de verlengkabel moeten overeenstemmen.

2.3 Oneigenlijk gebruik

Het gebruik van het product is alleen veilig bij correct gebruik. Elk ander gebruik alsmede veranderingen aan het product zijn in strijd met het beoogde doel en daarom niet toegestaan.

Voor al het persoonlijk letsel en materiële schade, die ontstaan door oneigenlijk gebruik, zijn de exploitant, de elektromonteur of de gebruiker verantwoordelijk. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG aanvaardt geen aansprakelijkheid voor de gevolgen van oneigenlijk gebruik.

2.4 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen

Beschadigd product niet gebruiken

Bij gebruik van een beschadigd product kunnen personen zwaar worden verwond of gedood.

- ▶ Beschadigd product niet gebruiken.
- ▶ Beschadigd product markeren, zodat dit niet door andere personen wordt gebruikt.
- ▶ Laat eventuele schade onmiddellijk door een elektromonteur verhelpen.
- ▶ Product evt. buiten bedrijf laten nemen.

Geschikte accessoires / reserveonderdelen gebruiken

Bij het gebruik van accessoires / reserveonderdelen, die niet afkomstig zijn van MENNEKES, moet een voldoende bevestiging, dichtheid en elektrische isolatie verzekerd zijn. Anders kunnen personen door een elektrische schok of brand ernstig gewond of gedood worden.

- ▶ Originele accessoires / reserveonderdelen gebruiken of accessoires / reserveonderdelen gebruiken, die eerder zijn gecontroleerd op bouwkundige gelijkheid.

Algemene aanwijzingen

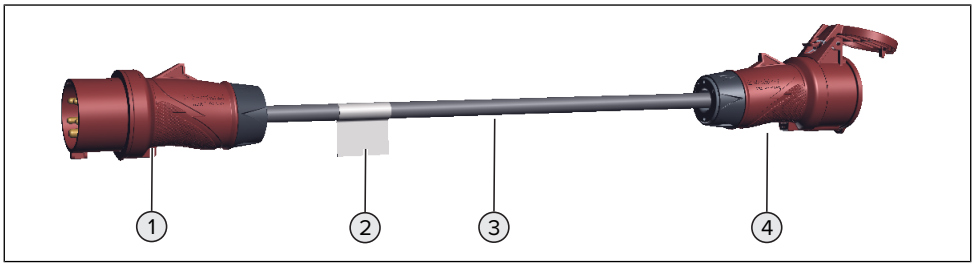
- Kinderen uit de buurt van de verlengkabel houden.
- Dieren uit de buurt van de verlengkabel houden.
- Verlengkabel niet gebruiken in een explosiegevaarlijke omgeving.

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

3 Productbeschrijving

3.1 Opbouw

Voorbeeldweergave

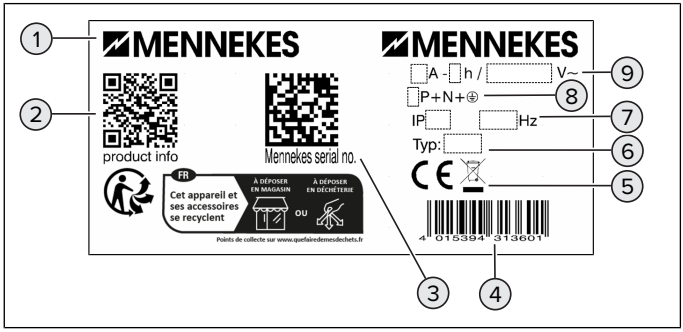


Afb. 1: Opbouw

1 Stekker
2 Kabelvlag
3 Leiding
4 Koppelcontactstop

3.2 Typeplaat

De typeplaat bevindt zich op de kabelvlag aan het product.



Afb. 2: Typeplaat

1 Fabrikant
2 QR-code naar de productwebsite
3 MENNEKES-serienummer
4 EAN-code
5 CE-markering | WEEE-symbool

6 Typenummer
7 Beschermingsgraad | frequentie
8 Contactbezetting
9 Stroomsterkte | Tijdinstelling | Spanning

3.3 Leveringsomvang

- Product
- Korte handleiding

4 Technische gegevens

Artikelnummer	Nominale stroom [A]	Nominale spanning [V]	Fasen	Tijdinstelling	IP-beschermingsgraad	Kabeltype	Kabellengte [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

Omgevingsomstandigheden

Aanduiding	Waarde
Omgevingstemperatuur	-25 °C ... +40 °C
Opslagtemperatuur	-25 °C ... +40 °C
Max. hoogtebereik	2.000 boven zeeniveau NN

5 Werking

GEVAAR

Gevaar van een elektrische schok door een beschadigd product

Bij gebruik van een beschadigd product kunnen personen door een elektrische schok zwaar gewond of gedood worden.

- ▶ Beschadigd product niet gebruiken.
- ▶ Beschadigd product markeren, zodat dit niet door andere personen wordt gebruikt.
- ▶ Schade onmiddellijk laten verhelpen door een elektromonteur.
- ▶ Product evt. door een elektromonteur buiten gebruik laten nemen.

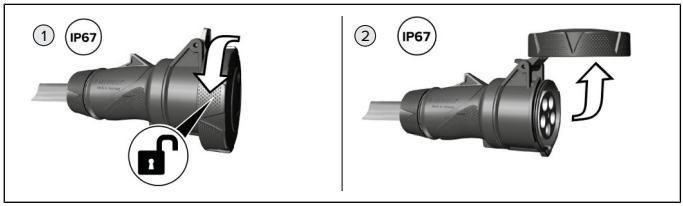
GEVAAR

Gevaar voor elektrische schok door spanningvoerende onderdelen

Bij het aanraken van elektrische contacten of bij contact met gereedschappen in ingestoken toestand kunnen personen door een elektrische schok ernstig verwond of gedood worden.

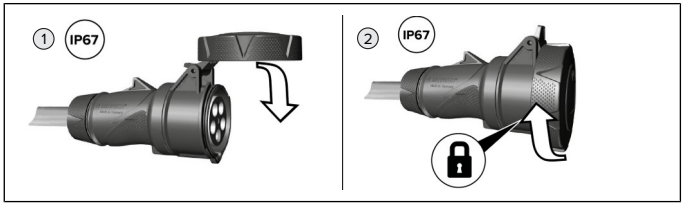
- ▶ Contacten in ingestoken toestand niet aanraken.
- ▶ Contacten in ingestoken toestand niet in contact brengen met gereedschap.

Klapdeksel openen (IP67)



- ▶ Klapdeksel erop draaien.
- ▶ Klapdeksel omhoogklappen.

Het klapdeksel sluiten (IP67)



- ▶ Klapdeksel dichtklappen.
- ▶ Klapdeksel vastdraaien.

6 Reiniging

GEVAAR

Gevaar voor elektrische schok door spanningvoerende onderdelen

Bij het aanraken van elektrische contacten of bij contact met gereedschappen in ingestoken toestand kunnen personen door een elektrische schok ernstig verwond of gedood worden.

- ▶ Contacten in ingestoken toestand niet aanraken.
- ▶ Contacten in ingestoken toestand niet in contact brengen met gereedschap.

NL

Afhankelijk van de vervuilingsgraad kan het product droog of vochtig worden gereinigd.

- ▶ Product met een droge of vochtige doek zonder reinigingsmiddel reinigen.
- ▶ Contactkamers controleren op vervuiling en indien nodig met een droge doek reinigen.

7 Opslag en verwijdering

7.1 Opslag

De correcte opslag kan de bedrijfszekerheid van het product positief beïnvloeden en in stand houden.

- ▶ Het product vóór de opslag reinigen.
- ▶ Het product indien mogelijk in de originele verpakking opslaan.
- ▶ Het product schoon en droog opslaan.
- ▶ Het product beschermen tegen externe invloeden.
- ▶ De toegestane opslagomstandigheden in acht nemen.

"4 Technische gegevens" [▶ 89]

7.2 Afvoeren



Het product mag niet in het huisvuil terechtkomen.

- ▶ De nationale wettelijke bepalingen van het gebruiksland voor verwijdering en milieubescherming in acht nemen.
- ▶ De verpakking op materiaal gesorteerd afvoeren.

Teruggavemogelijkheden voor particuliere huishoudens

Het product kan bij de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkingsbedrijven of bij de terugnamepunten, die zijn ingesteld overeenkomstig de richtlijn 2012/19/EU gratis worden afgegeven.

Teruggavemogelijkheden voor bedrijven

Details over commerciële verwijdering krijgt u op verzoek van MENNEKES.

"1.1 Contact" [▶ 83]

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

Indholdsfortegnelse

1 Om dette dokument 94
1.1 Kontakt 94
1.2 Advarsler 94
1.3 Anvendte symboler 95
2 For din sikkerhed 96
2.1 Målgrupper 96
2.2 Korrekt brug 96
2.3 Ikke korrekt anvendelse 96
2.4 Grundlæggende sikkerhedsoplysninger 96
3 Produktbeskrivelse 98
3.1 Opbygning 98
3.2 Typeskilt 98
3.3 Leveringsomfang 99
4 Tekniske data 100
5 Drift 101
6 Rengøring 102
7 Opbevaring og bortskaffelse 103
7.1 Opbevaring 103
7.2 Bortskaffelse 103

1 Om dette dokument

Forlængerledningen kaldes efterfølgende "Produkt". Alle gyldige produktvarianter kan findes i kapitlet "Tekniske data".
"4 Tekniske data" [▶ 100]

Dette dokument indeholder oplysninger til ejeren.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Kontakt

Yderligere oplysninger om vores produkter kan findes på vores hjemmeside.

Generelle kontaktdata:

Telefon: +49 2723 41-1
E-mail: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Advarsler

Advarsel mod personskader

⚠ FARE

Denne advarsel betegner en umiddelbar fare, **som medfører død eller meget alvorlige kvæstelser.**

⚠ ADVARSEL

Denne advarsel betegner en farlig situation, **som kan medføre død eller meget alvorlige kvæstelser.**

⚠ FORSIGTIG

Denne advarsel betegner en farlig situation, **som kan medføre lette kvæstelser.**

Advarsel mod materielle skader

OBS

Denne advarsel betegner en farlig situation, **som kan medføre materielle skader.**

1.3 Anvendte symboler

	Dette symbol kendetegner en vigtig oplysning.
	Dette symbol kendetegner yderligere, nyttige oplysninger.

- ✓ Dette symbol kendetegner en forudsætning.
- ▶ Dette symbolet kendetegner en handlingsopfordring.
- ⇨ Dette symbol kendetegner et resultat.
- ■ Dette symbol kendetegner en opremsning.
- Dette symbol henviser til et andet dokument eller til et andet sted i teksten i dette dokument.

DA

2 For din sikkerhed

2.1 Målgrupper

Dette dokument indeholder oplysninger til ejeren.

Ejer

Ejeren er ansvarlig for den tilsigtede anvendelse og den sikre brug af produktet. Dette omfatter også instruktion af de personer, der anvender produktet. Ejeren er ansvarlig for, at opgaver, der kræver fagkundskaber, kun udføres af en tilsvarende faglært arbejdskraft.

2.2 Korrekt brug

Med forlængerledningen kan stikdåser eller stikdåsekombinationer iht. hhv. EN 60309 og EN 61439 og en elektrisk forbruger forbindes med hinanden. Forbrugerens og forlængerledningens specifikationer skal stemme overens.

2.3 Ikke korrekt anvendelse

Brugen af produktet er kun sikker ved tilsigtet anvendelse. Enhver anden anvendelse samt ændringer på produktet gælder som forkert anvendelse, og er forbudt.

Ejeren, el-installatøren eller brugeren er ansvarlig for alle person- og materielle skader, der opstår som følge af forkert anvendelse. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG overtager intet ansvar for følger, der opstår ved forkert anvendelse.

2.4 Grundlæggende sikkerhedsoplysninger

Anvend ikke et defekt produkt

Ved brug af et defekt produkt kan personer komme alvorligt til skade eller dø.

- ▶ Anvend ikke et defekt produkt.
- ▶ Markér det defekte produkt således, at det ikke benyttes af andre personer.
- ▶ Få skader omgående afhjulpet af en el-installatør.
- ▶ Tag evt. produktet ud af drift.

Anvend egnede tilbehørsdele /reservedele

Ved brug af tilbehørsdele /reservedele, der ikke kommer fra MENNEKES, skal det kontrolleres, at de sidder tilstrækkeligt faste, er tætte og isoleret elektrisk. Ellers kan personer komme alvorligt til skade eller dø gennem strømstød eller brand.

- ▶ Anvend originale tilbehørsdele /reservedele eller tilbehørsdele /reservedele, hvor det er blevet kontrolleret, at de er identiske.

Generelle oplysninger

- Hold børn væk fra forlængerledningen.
- Hold dyr væk fra forlængerledningen.
- Anvend forlængerledningen ikke i eksplosionsfarlige omgivelser.

3 Produktbeskrivelse

3.1 Opbygning

Eksempelvisning

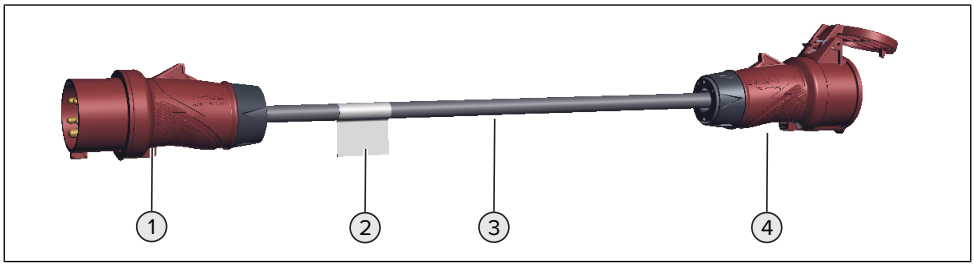


Fig. 1: Opbygning

1 Stik
2 Kabelflag
3 Ledning
4 Forlængerled

3.2 Typeskilt

Typeskiltet er anbragt på produktets kabelflag.

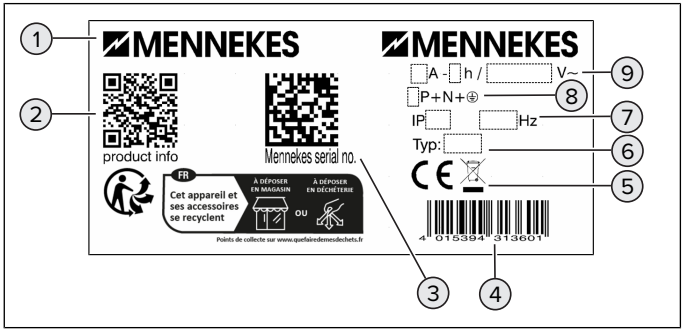


Fig. 2: Typeskilt

1 Producent
2 QR-kode til produktwebsiden
3 MENNEKES-serienummer
4 EAN-kode
5 CE-mærkning | WEEE-symbol

6 Typenummer
7 Kapslingsklasse | Frekvens
8 Kontakttildeling
9 Strømstyrke | Klokkeposition | Spænding

3.3 Leveringsomfang

- Produkt
- Kort vejledning

4 Tekniske data

Artikelnummer	Mærkestrøm [A]	Mærkespænding [V]	Faser	Klokkeposition	IP-kapslingsklasse	Kabeltype	Kabellængde [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

DA

Omgivelsesbetingelser

Betegnelse	Værdi
Omgivelsestemperatur	-25 °C ... +40 °C
Opbevaringstemperatur	-25 °C ... +40 °C
Maks. højdeområde	2.000 m overhavets overflade

5 Drift

FARE

Risiko for strømstød pga. defekt produkt

Ved brug af et defekt produkt kan personer komme alvorligt til skade eller dø gennem et strømstød.

- ▶ Anvend ikke et defekt produkt.
- ▶ Markér det defekte produkt således, at det ikke benyttes af andre personer.
- ▶ Få skader omgående afhjulpet af en el-installatør.
- ▶ Tag evt. produktet ud af drift af en el-installatør.

DA

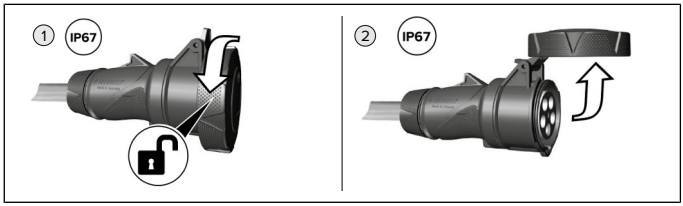
FARE

Risiko for strømstød gennem spændingsførende komponenter

Ved berøring af elektriske kontakter eller ved kontakt med værktøj, som er isat, kan personer blive alvorlig kvæstet eller dø gennem et strømstød.

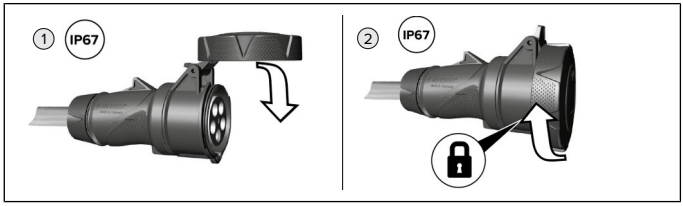
- ▶ Rør ikke kontakter, der er isatte.
- ▶ Bring kontakter, der er isatte, ikke i kontakt med værktøj.

Åbne vippedæksel (IP67)



- ▶ Skru vippedækslet op.
- ▶ Vip vippedækslet op.

Lukke vippedæksel (IP67)



- ▶ Luk vippedækslet.
- ▶ Skru vippedækslet fast.

6 Rengøring

FARE

Risiko for strømstød gennem spændingsførende komponenter

Ved berøring af elektriske kontakter eller ved kontakt med værktøj, som er isat, kan personer blive alvorlig kvæstet eller dø gennem et strømstød.

- ▶ Rør ikke kontakter, der er isatte.
- ▶ Bring kontakter, der er isatte, ikke i kontakt med værktøj.

DA

Alt efter tilsmudsningsgrad kan produktet rengøres tørt eller fugtigt.

- ▶ Rengør produktet med en tør eller fugtig klud uden rengøringsmiddel.
- ▶ Kontroller, om kontaktkamrene er snavsede, og rengør dem om nødvendigt med en tør klud.

7 Opbevaring og bortskaffelse

7.1 Opbevaring

Korrekt opbevaring kan have en positiv indflydelse på produktets driftstid.

- ▶ Rengør produktet inden opbevaring.
- ▶ Opbevar produktet om muligt i den originale emballage.
- ▶ Opbevar produktet rent og tørt.
- ▶ Beskyt produktet mod påvirkninger udefra.
- ▶ Vær opmærksom på de tilladte opbevaringsbetingelser.

"4 Tekniske data" [▸ 100]

7.2 Bortskaffelse



Produktet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.

- ▶ Følg de gældende nationale bestemmelser vedr. bortskaffelse og miljøbeskyttelse i brugslandet.
- ▶ Bortskaf emballagen sorteret.

Afleveringsmuligheder for private husholdninger

Das Produktet kan afleveres gratis på offentlige indsamlingssteder eller tilbagetagningssteder, der blev oprettet iht. 2012/19/EU .

Aflveringsmuligheder for erhverv

Detaljer vedrørende erhvervsmæssig bortskaffelse fås på forespørgsel hos MENNEKES.

"1.1 Kontakt" [▸ 94]

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

Innehållsförteckning

1 Om detta dokument ... 105
1.1 Kontakt ... 105
1.2 Varningar ... 105
1.3 Använda symboler ... 106
2 För din säkerhet ... 107
2.1 Målgrupper ... 107
2.2 Korrekt användning ... 107
2.3 Felaktig användning ... 107
2.4 Grundläggande säkerhetsinstruktioner ... 107
3 Produktbeskrivning ... 109
3.1 Uppbyggnad ... 109
3.2 Typskylt ... 109
3.3 Leveransomfattning ... 110
4 Tekniska data ... 111
5 Drift ... 112
6 Rengöring ... 113
7 Förvaring och avfallshantering ... 114
7.1 Förvaring ... 114
7.2 Avfallshantering ... 114

1 Om detta dokument

Förlängningskabeln kallas för ”produkt” i följande text. Alla giltiga produktvarianter finns i kapitlet ”Tekniska data”.
”4 Tekniska data” [▷ 111]

Detta dokument innehåller information för ägaren.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Kontakt

Mer information om våra produkter finns på vår hemsida.

Allmän kontaktinformation:

Telefon: +49 2723 41-1
E-post: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Varningar

Varning för personskador

⚠ FARA

Varningarna kännetecknar en direkt hotande fara som **leder till dödsfall eller allvarliga personskador.**

⚠ VARNING

Varningen kännetecknar en farlig situation som **kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.**

⚠ FÖRSIKTIG

Varningen kännetecknar en farlig situation som **kan leda till lättare personskador.**

Varning för sakskador

OBSERVERA

Varningen kännetecknar en situation som **kan leda till sakskador.**

1.3 Använda symboler

	Symbolen kännetecknar en viktig hänvisning.
	Symbol kännetecknar ytterligare användbar information.

- ✓ Symbolen kännetecknar en förutsättning.
- ▶ Symbolen kännetecknar en uppmaning till handling.
- ⇨ Symbolen kännetecknar ett resultat.
- ■ Symbolen kännetecknar en uppräkning.
- Symbolen hänvisar till ett annat dokument eller andra textställen i detta dokument.

SV

2 För din säkerhet

2.1 Målgrupper

Detta dokument innehåller information för ägaren.

Driftsansvarig

Ägaren ansvarar för korrekt och säker användning av produkten. Hit hör även att undervisa personer som ska använda produkten. Ägaren ansvarar för att uppgifter som kräver specialistkunskaper utförs av en fackman.

2.2 Korrekt användning

Med förlängningskabeln kan uttag eller uttagskombinationer enligt SS-EN 60309 eller SS-EN 61439 och en elektrisk förbrukare anslutas. Specifikationerna för förbrukaren och förlängningskabeln måste stämma överens.

2.3 Felaktig användning

Produkten är endast säker att använda om den används enligt avsedd användning. All annan användning samt ändringar på produkten är att beakta som felaktig användning och är därmed inte tillåten.

Ägaren, elektrikern eller användaren ansvarar för alla personskador och sakskador som uppstår på grund av felaktig användning. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG åtar sig inget ansvar för konsekvenserna av felaktig användning.

2.4 Grundläggande säkerhetsinstruktioner

Använd inte produkten om den är skadad

Om en skadad produkt används kan personer råka ut för allvarliga personskador eller dödsfall.

- ▶ Använd inte produkten om den är skadad.
- ▶ Märk skadad produkt så att den inte används av andra personer.
- ▶ Låt omgående en behörig elektriker åtgärda skador.
- ▶ Ombesörj vid behov urdrifttagning av produkten.

Använd lämpliga tillbehör/reservdelar

Vid användning av tillbehör/reservdelar som inte kommer från Mennekes måste ordentlig fastsättning, täthet och elektrisk isolering vara säkerställd. Det kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall på grund av elstöt eller brand.

- ▶ Använd originaltillbehör/originalreservdelar eller tillbehör/reservdelar som tidigare har kontrollerats vara identiska i konstruktionen.

Allmänna anvisningar

- Håll barn på avstånd från förlängningskabeln.
- Håll djur på avstånd från förlängningskabeln.
- Använd inte förlängningskabeln i explosionsfarliga omgivningar.

3 Produktbeskrivning

3.1 Uppbyggnad

Bildexempel

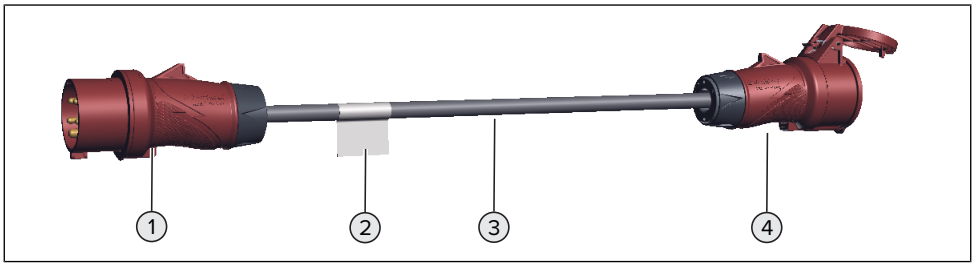


Fig. 1: Uppbyggnad

1 Kontakt
2 Kabelmärkning
3 Kabel
4 Skarvuttag

3.2 Typskylt

Typskylten finns på produktens kabelmärkning.

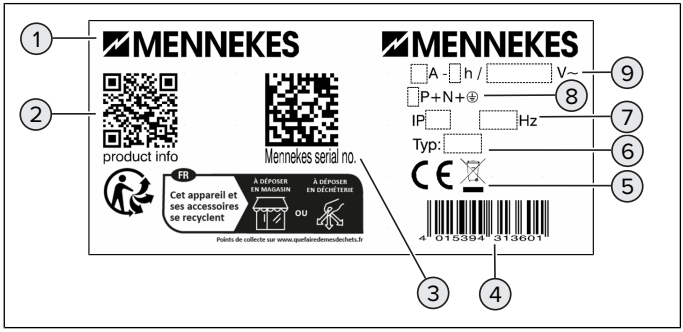


Fig. 2: Typskylt

1 Tillverkare
2 QR-kod till produktens webbsida
3 MENNEKES-serienummer
4 EAN-kod
5 CE-märkning | WEEE-symbol

6 Typnummer
7 Skyddsklass | Frekvens
8 Kontaktbeläggning
9 Strömstyrka | Klockposition | Spänning

3.3 Leveransomfattning

- Produkt
- Snabbguide

4 Tekniska data

Artikelnummer	Märkström [A]	Märkspänning [V]	Faser	Klockposition	IP-skyddsklass	Kabeltyp	Kabellängd [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67/IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67/ IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67/ IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67/ IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67/ IP69	H07RN-F 5G 35	10

SV

Omgivningsförhållanden

Beteckning	Värde
Omgivningstemperatur	-25 °C till +40 °C
Förvaringstemperatur	-25 °C till +40 °C
Max höjd över havet	2 000 m.ö.h.

5 Drift

FARA

Risk för elstöt på grund av skadad produkt

Vid användning av en skadad produkt kan personer råka ut för allvarliga skador eller dödsfall på grund av elstöt.

- ▶ Använd inte produkten om den är skadad.
- ▶ Märk skadad produkt så att den inte används av andra personer.
- ▶ Låt omgående en behörig elektriker åtgärda skador.
- ▶ Låt vid behov en behörig elektriker ta produkten ur drift.

SV

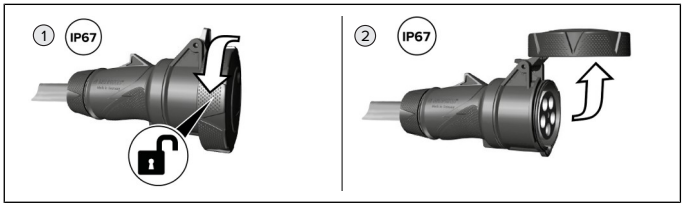
FARA

Risk för elstöt på grund av spänningsförande komponenter

Vid beröring av elektriska kontakter eller vid kontakt med verktyg som är anslutna till elnätet kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall på grund av elstöt.

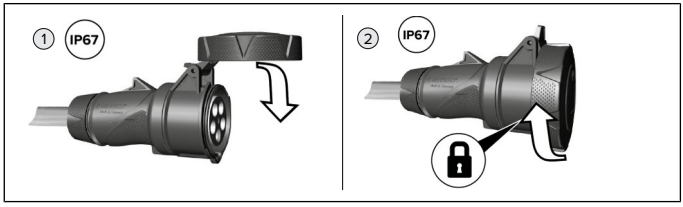
- ▶ Rör inte vid anslutna kontakter.
- ▶ Låt inte anslutna kontakter komma i kontakt med verktyg.

Öppna locket (IP67)



- ▶ Skruva av locket.
- ▶ Fäll upp locket.

Stänga locket (IP67)



- ▶ Stäng locket.
- ▶ Skruva igen locket.

6 Rengöring

FARA

Risk för elstöt på grund av spänningsförande komponenter

Vid beröring av elektriska kontakter eller vid kontakt med verktyg som är anslutna till elnätet kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall på grund av elstöt.

- ▶ Rör inte vid anslutna kontakter.
- ▶ Låt inte anslutna kontakter komma i kontakt med verktyg.

Produkten kan rengöras torrt eller fuktigt beroende på nedsmutsningsgrad.

- ▶ Rengör produkten med en torr eller fuktig trasa utan rengöringsmedel.
- ▶ Kontrollera kontaktkammaren beträffande smuts och rengör vid behov med en torr trasa.

7 Förvaring och avfallshantering

7.1 Förvaring

Korrekt förvaring kan påverka och bibehålla produktens driftskapacitet.

- ▶ Rengör produkten före förvaring.
- ▶ Förvara om möjligt produkten i originalförpackning.
- ▶ Förvara produkten rent och torrt.
- ▶ Skydda produkten mot yttre påverkan.
- ▶ Beakta tillåtna förvaringsvillkor.

"4 Tekniska data" [▸ 111]

7.2 Avfallshantering



Produkten får inte slängas med hushållsavfallet.

- ▶ Följ de nationella lagbestämmelserna i användningslandet för avfallshantering och miljöskydd.
- ▶ Avfallshantera förpackningen sorterad.

Återlämningsalternativ för privata hushåll

Produkten kan lämnas in gratis till de offentliga avfallshanteringsmyndigheternas återlämningsställen eller till de återlämningsställen som inrättats i enlighet med direktiv .2012/19/EU .

Återlämningsalternativ för handeln

Uppgifter om kommersiell avfallshantering kan fås från MENNEKES på begäran.

"1.1 Kontakt" [▸ 105]

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

Sisällysluettelo

1 Tästä asiakirjasta ... 116
1.1 Yhteystiedot ... 116
1.2 Varoitukset ... 116
1.3 Käytetyt symbolit ... 117
2 Omaksi turvaksesi ... 118
2.1 Kohderyhmät ... 118
2.2 Tarkoituksenmukainen käyttö ... 118
2.3 Määräyksenvastainen käyttö ... 118
2.4 Perustavat turvallisuusohjeet ... 118
3 Tuotekuvaus ... 120
3.1 Pystytys ... 120
3.2 Tyyppikilpi ... 120
3.3 Toimituksen laajuus ... 121
4 Tekniset tiedot ... 122
5 Käyttö ... 123
6 Puhdistus ... 124
7 Varastointi ja hävittäminen ... 125
7.1 Varastointi ... 125
7.2 Hävittäminen ... 125

FI

1 Tästä asiakirjasta

Jatkojohtoa kutsutaan seuraavassa "tuotteeksi". Kaikki voimassa olevat tuoteversiot löytyvät luvusta "Tekniset tiedot".
"4 Tekniset tiedot" [▶ 122]

Tämä asiakirja sisältää käyttäjäyritykselle tarkoitettuja tietoja.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Yhteystiedot

Lisätietoja tuotteistamme on saatavissa kotisivultamme.

Yleiset yhteystiedot:
Puhelin: +49 2723 41-1
Sähköposti: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

FI

1.2 Varoitukset

Varoitus henkilövahingoista

⚠ VAARA

Varoitus on merkkinä välittömästä vaarasta, **joka johtaa kuolemaan tai erittäin vakaviin vammoihin.**

⚠ VAROITUS

Varoitus on merkkinä vaarallisesta tilanteesta, **joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.**

⚠ VARO

Varoitus on merkkinä vaarallisesta tilanteesta, **joka voi johtaa lieviin vammoihin.**

Varoitus aineellisista vahingoista

HUOMIO

Varoitus on merkkinä tilanteesta, **joka voi johtaa aineellisiin vahinkoihin.**

1.3 Käytetyt symbolit

	Symboli on merkkinä tärkeästä ohjeesta.
	Symboli on merkkinä ylimääräisestä, hyödyllisestä tiedosta.

- ✓ Symboli on merkkinä edellytyksestä.
- ▶ Symboli on merkkinä toimintapyynnöstä.
- ⇨ Symboli on merkkinä tapahtumasta.
- ■ Symboli on merkkinä luettelosta.
- Symboli viittaa toiseen asiakirjaan tai toiseen tekstikohtaan tässä asiakirjassa.

FI

2 Omaksi turvaksesi

2.1 Kohderyhmät

Tämä asiakirja sisältää käyttäjäyritykselle tarkoitettuja tietoja.

Käyttäjäyritys

Käyttäjäyritys on vastuussa tarkoituksenmukaisesta käytöstä ja laitteen turvallisesta käytöstä. Tähän kuuluu myös tuotetta käyttävien henkilöiden opastus. Käyttäjäyritys on vastuussa siitä, että vastaava ammattilainen suorittaa ammattitietoutta vaativat tehtävät.

2.2 Tarkoituksenmukainen käyttö

Jatkojohdon avulla voidaan standardien EN 60309 tai EN 61439 mukaiset pistorasiat tai pistorasiayhdistelmät yhdistää sähköiseen kuluttajaan. Kuluttajan ja jatkojohdon määrittelyjen on vastattava toisiaan.

FI

2.3 Määräyksenvastainen käyttö

Tuotteen käyttö on turvallista vain tarkoituksenmukaisessa käytössä. Kaikki muu käyttö sekä tuotteeseen tehdyt muutokset ovat tarkoituksenvastaisia ja siksi kiellettyjä.

Käyttäjäyritys, sähköalan ammattilainen tai käyttäjä vastaa kaikista määräyksenvastaisen käytön aiheuttamista henkilövahingoista ja aineellisista vahingoista. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG ei ota vastuuta tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuvista seurauksista.

2.4 Perustavat turvallisuusohjeet

Älä käytä vahingoittunutta tuotetta

Vahingoittunutta tuotetta käytettäessä sähköisku saattaa aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.

- ▶ Älä käytä vahingoittunutta tuotetta.
- ▶ Merkitse vahingoittunut tuote niin, etteivät muut henkilöt käytä sitä.
- ▶ Anna sähköalan ammattilaisen korjata vauriot välittömästi.
- ▶ Anna tarvittaessa ottaa tuote käytöstä.

Käytä soveltuvia lisätarvikkeita/varaosia

Käytettäessä muita kuin MENNEKESiltä peräisin olevia lisätarvikkeita/varaosia on varmistettava niiden riittävä kiinnitys, tiiviys ja sähköinen eristys. Muuten tämä saattaa aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon ja siten vakavia vammoja tai kuoleman.

- ▶ Käytä alkuperäisiä lisätarvikkeita/varaosia tai lisätarvikkeita/varaosia, joiden rakenteellinen samankaltaisuus on tarkastettu sitä ennen.

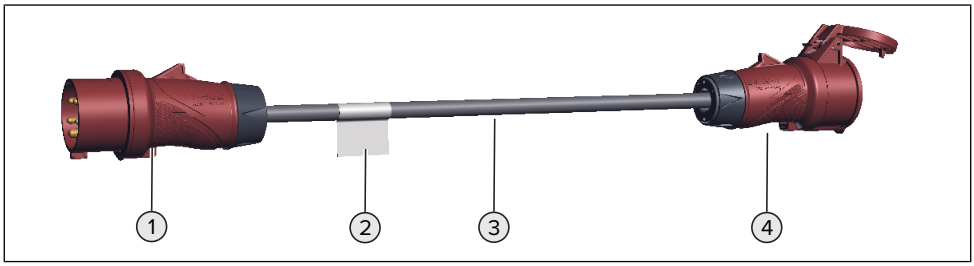
Yleisiä ohjeita

- Pidä lapset poissa jatkojohdon luota.
- Pidä eläimet poissa jatkojohdon luota.
- Älä käytä jatkojohtoa räjähdysvaarallisella alueella.

3 Tuotekuvaus

3.1 Pystytys

Esimerkinomainen esitys

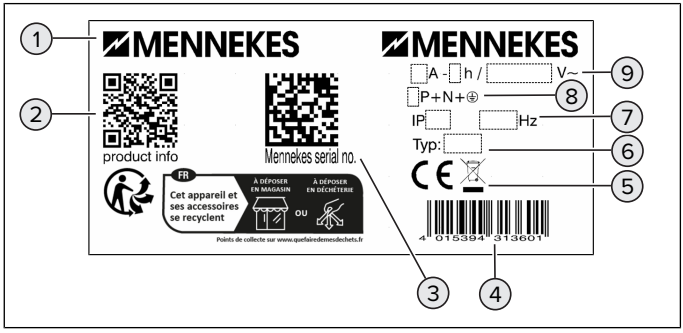


Kuva 1: Pystytys

1 Pistoke
2 Johtolipuke
3 Johto
4 Liitin

3.2 Tyyppikilpi

Tyyppikilpi sijaitsee tuotteessa johtolipukkeessa.



Kuva 2: Tyyppikilpi

1 Valmistaja
2 QR-koodi tuotesivustolle
3 MENNEKES-sarjanumero
4 EAN-koodi
5 CE-merkintä | WEEE-symboli

FI

6 Tyyppinumero
7 Kotelointiluokka | Taajuus
8 Kontaktivaraus
9 Virranvoimakkuus | Kellotaulun mukainen asento | Jännite

3.3 Toimituksen laajuus

- Tuote
- Pikaohje

4 Tekniset tiedot

Tuotenumero	Nimellisvirta [A]	Nimellisjännite [V]	Vaiheet	Kellotaulun mukainen asento	IP-koteloinluokka	Johtotyyppi	Johdon pituus [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

FI

Ympäristöolosuhteet

Nimitys	Arvo
Ympäristölämpötila	-25 °C ... +40 °C
Varastointilämpötila	-25 °C ... +40 °C
Maks. korkeusalue	2 000 mpy NN

5 Käyttö

VAARA

Vaurioituneen tuotteen aiheuttama sähköiskun vaara

Vahingoittunutta tuotetta käytettäessä sähköisku saattaa aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.

- ▶ Älä käytä vahingoittunutta tuotetta.
- ▶ Merkitse vahingoittunut tuote niin, etteivät muut henkilöt käytä sitä.
- ▶ Anna sähköalan ammattilaisen korjata vauriot välittömästi.
- ▶ Anna sähköalan ammattilaisen ottaa tuote tarvittaessa käytöstä.

VAARA

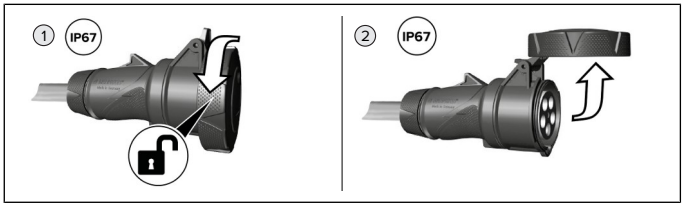
Jännitettä johtavista rakenneosista johtuva sähköiskun vaara

Sähköisiin kytkimiin tai liitetyssä tilassa työkaluihin koskettaessa saattaa sähköisku aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.

- ▶ Älä kosketa kytkimiin niiden ollessa liitettynä.
- ▶ Älä saata liitettyjä kytkimiä kosketuksiin työkalujen kanssa.

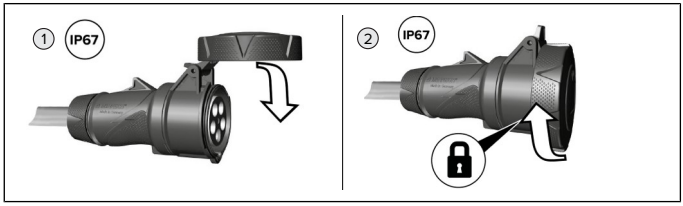
FI

Kääntökannen avaaminen (IP67)



- ▶ Ruuvaa kääntökansi auki.
- ▶ Käännä kääntökansi ylös.

Kääntökannen sulkeminen (IP67)



- ▶ Käännä kääntökansi kiinni.
- ▶ Ruuvaa kääntökansi kiinni.

6 Puhdistus

VAARA

Jännitettä johtavista rakenneosista johtuva sähköiskun vaara

Sähköisiin kytkimiin tai liitetyssä tilassa työkaluihin koskettaessa saattaa sähköisku aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.

- ▶ Älä kosketa kytkimiin niiden ollessa liitettynä.
- ▶ Älä saata liitettyjä kytkimiä kosketuksiin työkalujen kanssa.

Tuote voidaan puhdistaa kuivasti tai kosteasti aina likaisuusasteesta riippuen.

- ▶ Puhdista tuote kuivalla tai kosteutetulla liinalla ilman puhdistusainetta.
- ▶ Tarkasta kytkinkammiot epäpuhtauksien varalta ja puhdista ne kuivalla liinalla tarvittaessa.

FI

7 Varastointi ja hävittäminen

7.1 Varastointi

Asianmukainen varastointi voi vaikuttaa tuotteen toimintakykyyn positiivisesti ja ylläpitää sitä.

- ▶ Puhdista tuote ennen varastointia.
- ▶ Varastoi tuote mahdollisuuksien mukaan alkuperäispakkauksessa.
- ▶ Varastoi tuote puhtaana ja kuivana.
- ▶ Suojaa tuotetta ulkoisilta vaikutuksilta.
- ▶ Huomioi sallitut varastointiolosuhteet.

"4 Tekniset tiedot" [▷ 122]

7.2 Hävittäminen



Tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana.

- ▶ Noudata hävittämistä ja ympäristönsuojelua koskevia käyttömaan kansallisia lakisääteisiä määräyksiä.
- ▶ Hävitä pakkaus lajiteltuna.

Palautusmahdollisuudet yksityistalouksille

Tuote voidaan toimittaa maksutta julkisoikeudellisen jätehuoltotahon keruupisteisiin tai palautuspisteisiin, jotka on luotu direktiivin 2012/19/EU mukaisesti.

Palautusmahdollisuudet yrityksille

Yksityiskohtaiset tiedot yritysten jätehuollosta saat pyynnöstä MENNEKES:ltä.

"1.1 Yhteystiedot" [▷ 116]

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

Innholdsfortegnelse

1 Om dette dokumentet ... 127
1.1 Kontakt ... 127
1.2 Advarsler ... 127
1.3 Brukte symboler ... 128
2 For din sikkerhet ... 129
2.1 Målgrupper ... 129
2.2 Tiltenkt bruk ... 129
2.3 Ikke tiltenkt bruk ... 129
2.4 Grunnleggende sikkerhetsanvisninger ... 129
3 Produktbeskrivelse ... 131
3.1 Oppbygging ... 131
3.2 Typeskilt ... 131
3.3 Leveringsomfang ... 132
4 Tekniske data ... 133
5 Drift ... 134
6 Rengjøring ... 135
7 Lagring og avfallsbehandling ... 136
7.1 Lagring ... 136
7.2 Avfallsbehandling ... 136

NO

1 Om dette dokumentet

Skjøteledningen omtales heretter som «produkt». Du finner alle gyldige produktvarianter i kapittelet «Tekniske data».
«4 Tekniske data» [▶ 133]

Dette dokumentet inneholder informasjon for den driftsansvarlige.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Kontakt

Mer informasjon om produktene våre finner du på nettsiden vår.

Generelle kontaktopplysninger:

Telefon: +49 2723 41-1
E-post: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Advarsler

Advarsel om personskader

⚠ FARE

Advarselen angir en umiddelbare fare **som fører til dødelige eller alvorlige personskader.**

⚠ ADVARSEL

Advarselen angir en farlig situasjon **som kan føre til dødelige eller alvorlige personskader.**

⚠ FORSIKTIG

Advarselen angir en farlig situasjon **som kan føre til lettere personskader.**

Advarsel mot materielle skader

OBS

Advarselen angir en farlig situasjon **som kan føre til materielle skader.**

1.3 Brukte symboler

	Symbolet markerer en viktig anvisning.
	Symbolet markerer ytterligere nyttig informasjon.

✓ Symbolet markerer en forutsetning.
▶ Symbolet markerer en handlingsoppfordring.
⇨ Symbolet markerer et resultat.
■ Symbolet markerer en opplisting.
Symbolet viser til et annet dokument eller til et annet sted i dette dokumentet.

NO

2 For din sikkerhet

2.1 Målgrupper

Dette dokumentet inneholder informasjon for den driftsansvarlige.

Driftsansvarlig

Driftsansvarlig har ansvaret for at produktet brukes som tiltenkt og på en sikker måte. Dette omfatter også opplæring av personer som bruker apparatet. Driftsansvarlig har ansvaret for at arbeid som krever bestemte fagkunnskaper, gjennomføres av egnet fagperson.

2.2 Tiltenkt bruk

Med skjøteledningen kan du koble sammen stikkontakter eller stikkontaktkombinasjoner iht. EN 60309 og EN 61439 og en elektrisk forbruker. Spesifikasjonene til forbrukeren og skjøteledningen må stemme overens.

2.3 Ikke tiltenkt bruk

Bruken av produktet er kun sikker ved tiltenkt bruk. Enhver annen bruk og endringer på produktet anses som ikke tiltenkt og er således ikke tillatt.

Den driftsansvarlige, elektrikeren eller brukeren er ansvarlig for alle personskader og materielle skader som oppstår som følge av feil bruk. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG påtar seg ikke ansvar for konsekvensene av feil bruk.

2.4 Grunnleggende sikkerhetsanvisninger

Ikke bruk et skadd produkt

Hvis du bruker et skadd produkt, kan personer blir alvorlige skadd eller drept.

- ▶ Ikke bruk et skadd produkt.
- ▶ Merk det defekte produktet, slik at det ikke brukes av andre.
- ▶ Få skadene utbedret av en elektriker omgående.
- ▶ Ta produktet ut av drift ved behov.

Bruke egnede tilbehørsdeler/reservedeler

Hvis du bruker tilbehørsdeler/reservedeler som ikke stammer fra MENNEKES, må du sørge for tilstrekkelig feste, tetthet og elektrisk isolasjon. Hvis ikke kan personer bli alvorlig skadd eller drept av strømstøt eller brann.

- ▶ Bruk originale tilbehørsdeler/reservedeler eller tilbehørsdeler/reservedeler som det er kontrollert at passer.

Generelle merknader

- Oppbevar skjøteledningen utilgjengelig for barn.
- Oppbevar skjøteledningen utilgjengelig for dyr.
- Ikke bruk skjøteledningen i eksplosjonsfarlige omgivelser.

3 Produktbeskrivelse

3.1 Oppbygging

Eksempelframstilling

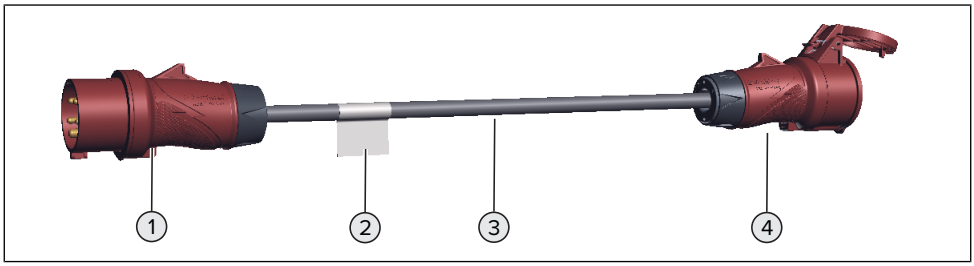


Fig. 1: Oppbygging

1 Plugg
2 Kabeletikett
3 Ledning
4 Skjøteuttak

3.2 Typeskilt

Typeskiltet sitter på kabeletiketten på produktet.

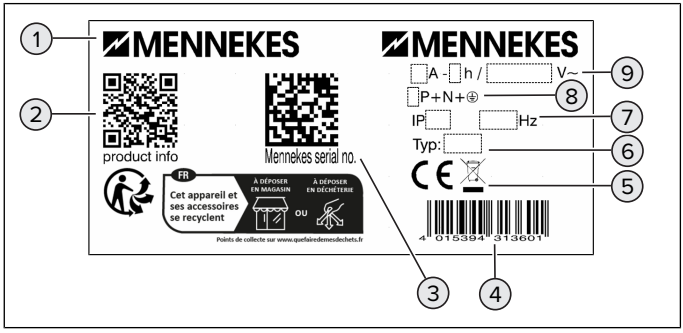


Fig. 2: Typeskilt

1 Produsent
2 QR-kode til produktnettside
3 MENNEKES-serienummer
4 EAN-kode
5 CE-merke | WEEE-symbol

6 Typenummer
7 Kapslingsgrad | frekvens
8 Kontakttilordning
9 Strømstyrke | klokkeposisjon | spenning

3.3 Leveringsomfang

- Produkt
- Kort bruksanvisning

4 Tekniske data

Artikkelnummer	Merkestrøm [A]	Merkespenning [V]	Faser	Klokkeposisjon	IP-kapslingsgrad	Kabeltype	Kabellengde [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67/ IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67/ IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67/ IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67/ IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67/ IP69	H07RN-F 5G 35	10

NO

Omgivelsesbetingelser

Betegnelse	Verdi
Omgivelsestemperatur	-25 °C ... +40 °C
Lagertemperatur	-25 °C ... +40 °C
Maks. høyde	2000 meter overhavet

5 Drift

FARE

Fare for strømstøt grunnet skadd produkt

Ved bruk av skadd produkt kan personer bli alvorlig skadet eller drept av strømstøt.

- Ikke bruk et skadd produkt.
- Merk det defekte produktet, slik at det ikke brukes av andre.
- Få skadene utbedret av en elektriker omgående.
- Få ev. en elektriker til å sette produktet ut av drift.

FARE

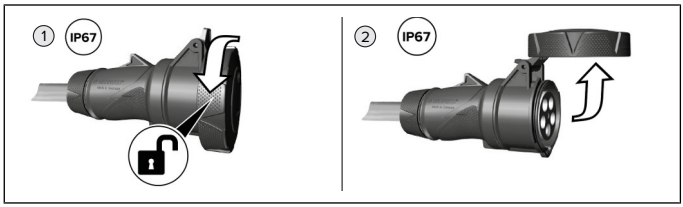
Fare for strømstøt fra spenningsførende deler

Ved berøring av elektriske kontakter eller kontakt med verktøy i tilkoblet tilstand kan personer bli alvorlig skadd eller drept av strømstøt.

- Ikke berør kontakter i tilkoblet tilstand.
- Ikke sett kontakter i tilkoblet tilstand i kontakt med verktøy.

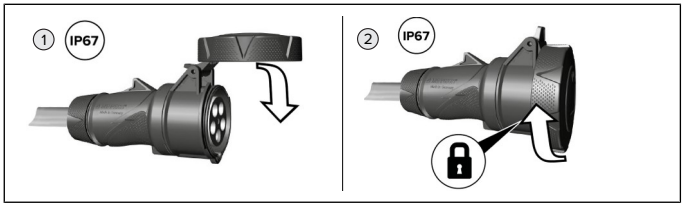
NO

Åpne det hengslede lokket (IP67)



- Skru opp det hengslede lokket.
- Vipp opp det hengslede lokket.

Lukke det hengslede lokket (IP67)



- Lukk igjen det hengslede lokket.
- Skru igjen det hengslede lokket.

6 Rengjøring

FARE

Fare for strømstøt fra spenningsførende deler

Ved berøring av elektriske kontakter eller kontakt med verktøy i tilkoblet tilstand kan personer bli alvorlig skadd eller drept av strømstøt.

- ▶ Ikke berør kontakter i tilkoblet tilstand.
- ▶ Ikke sett kontakter i tilkoblet tilstand i kontakt med verktøy.

Produktet kan rengjøres tørt eller fuktig avhengig av hvor skittent det er.

- ▶ Rengjør produktet med en tørr eller fuktig klut uten rengjøringsmidler.
- ▶ Kontroller om kontaktrommene er skitne, og rengjør dem med en tørr klut om nødvendig.

7 Lagring og avfallsbehandling

7.1 Lagring

Korrekt lagring kan ha en positiv innvirkning på og vedlikeholde produktets driftsmessige stand.

- ▶ Rengjør produktet før lagring.
- ▶ Lagre produktet i originalemballasjen om mulig.
- ▶ Lagre produktet rent og tørt.
- ▶ Beskytt produktet mot påvirkning utenfra.
- ▶ Overhol tillatte lagringsforhold.

«4 Tekniske data» [▸ 133]

7.2 Avfallsbehandling



Produktet skal ikke kastes med husholdningsavfallet.

- ▶ Følg nasjonale bestemmelser i brukslandet for avfallshåndtering og miljøvern.
- ▶ Kasser emballasjen etter materialtype.

Returmuligheter for private husholdninger

Produktet kan returneres gratis til offentlige returstasjoner eller til returstasjoner som er opprettet i samsvar med direktivet 2012/19/EU .

Returmuligheter for bedrifter

Detaljer om retur for bedrifter får du etter forespørsel hos MENNEKES.

«1.1 Kontakt» [▸ 127]

Πίνακας περιεχομένων

1 Πληροφορίες για το παρόν έγγραφο 138
1.1 Επικοινωνία 138
1.2 Προειδοποιητικές υποδείξεις 138
1.3 Χρησιμοποιούμενα σύμβολα 139
2 Για τη δική σας ασφάλεια 140
2.1 Ομάδες-στόχοι 140
2.2 Προβλεπόμενη χρήση 140
2.3 Αντικανονική χρήση 140
2.4 Βασικές υποδείξεις ασφαλείας 140
3 Περιγραφή προϊόντος 142
3.1 Δομή 142
3.2 Πινακίδα τύπου 142
3.3 Παραδιδόμενος εξοπλισμός 143
4 Τεχνικά χαρακτηριστικά 144
5 Λειτουργία 145
6 Καθαρισμός 147
7 Αποθήκευση και απόρριψη 148
7.1 Αποθήκευση 148
7.2 Απόρριψη 148

EL

1 Πληροφορίες για το παρόν έγγραφο

Το καλώδιο προέκτασης θα χαρακτηρίζεται στο εξής ως «προϊόν». Όλες οι έγκυρες παραλλαγές προϊόντος περιγράφονται στο κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά».
«4 Τεχνικά χαρακτηριστικά» [▶ 144]

Το παρόν έγγραφο περιλαμβάνει πληροφορίες για τον υπεύθυνο λειτουργίας.

Δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Επικοινωνία

Περισσότερες πληροφορίες για τα προϊόντα μας παρέχονται στην ιστοσελίδα της εταιρείας μας.

Γενικά στοιχεία επικοινωνίας:

Τηλέφωνο: +49 2723 41-1
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

EL

1.2 Προειδοποιητικές υποδείξεις

Προειδοποίηση για σωματικές βλάβες

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η προειδοποιητική υπόδειξη επισημαίνει έναν άμεσο κίνδυνο, **ο οποίος προκαλεί θανάσιμους ή σοβαρούς τραυματισμούς.**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η προειδοποιητική υπόδειξη επισημαίνει μια επικίνδυνη κατάσταση, **η οποία μπορεί να προκαλέσει θανάσιμους ή σοβαρούς τραυματισμούς.**

⚠ ΕΠΑΓΡΥΠΝΗΣΗ

Η προειδοποιητική υπόδειξη επισημαίνει μια επικίνδυνη κατάσταση, **η οποία μπορεί να προκαλέσει ελαφρείς τραυματισμούς.**

Προειδοποίηση για υλικές ζημίες

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η προειδοποιητική υπόδειξη επισημαίνει μια επικίνδυνη κατάσταση, **η οποία μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημίες.**

1.3 Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

	Το σύμβολο επισημαίνει μια σημαντική υπόδειξη.
	Το σύμβολο επισημαίνει μια πρόσθετη χρήσιμη πληροφορία.

✓ Το σύμβολο επισημαίνει μια προϋπόθεση.
▶ Το σύμβολο επισημαίνει μια απαιτούμενη ενέργεια.
⇨ Το σύμβολο επισημαίνει ένα αποτέλεσμα.
■ Το σύμβολο επισημαίνει μια απαρίθμηση.
🗐 Το σύμβολο παραπέμπει σε ένα άλλο έγγραφο ή άλλο σημείο του κειμένου στο παρόν έγγραφο.

EL

2 Για τη δική σας ασφάλεια

2.1 Ομάδες-στόχοι

Το παρόν έγγραφο περιλαμβάνει πληροφορίες για τον υπεύθυνο λειτουργίας.

Υπεύθυνος λειτουργίας

Ο υπεύθυνος λειτουργίας ευθύνεται για την προβλεπόμενη και την ασφαλή χρήση του προϊόντος. Αυτή περιλαμβάνει επίσης την κατάρτιση των ατόμων που χρησιμοποιούν το προϊόν. Ο υπεύθυνος λειτουργίας οφείλει να μεριμνά ώστε οι εργασίες που απαιτούν εξειδικευμένες γνώσεις θα εκτελούνται από το σχετικό ειδικευμένο προσωπικό.

2.2 Προβλεπόμενη χρήση

Το καλώδιο προέκτασης παρέχεται η δυνατότητα σύνδεσης πριζών ή συνδυασμών πριζών σύμφωνα με το πρότυπο EN 60309 ή EN 61439 και ενός ηλεκτρικού καταναλωτή. Οι προδιαγραφές του καταναλωτή και του καλωδίου προέκτασης πρέπει να ταυτίζονται.

2.3 Αντικανονική χρήση

Η χρήση του προϊόντος είναι ασφαλής μόνο κατά την προβλεπόμενη χρήση. Κάθε άλλη χρήση, καθώς και τυχόν τροποποιήσεις του προϊόντος είναι αντικανονικές και απαγορεύονται.

Για όλες τις σωματικές βλάβες και τις υλικές ζημίες που προκαλούνται από αντικανονική χρήση, υπεύθυνος είναι ο χρήστης, ο ειδικός ηλεκτρολόγος ή ο χρήστης. Η εταιρεία MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τις συνέπειες της αντικανονικής χρήσης.

2.4 Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Μην χρησιμοποιήσετε ένα ελαττωματικό προϊόν

Σε περίπτωση χρήσης ενός ελαττωματικού προϊόντος μπορούν να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.

- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε ένα ελαττωματικό προϊόν.
- ▶ Επισημάνετε το ελαττωματικό προϊόν έτσι ώστε αυτό να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άλλα άτομα.
- ▶ Δρομολογήστε άμεσα την αποκατάσταση των ζημιών από ειδικό ηλεκτρολόγο.
- ▶ Διακόπτετε κατά περίπτωση τη λειτουργία του προϊόντος.

Χρήση κατάλληλων παρελκομένων /ανταλλακτικών

Κατά τη χρήση παρελκομένων /ανταλλακτικών που δεν προέρχονται από την εταιρεία MENNEKES, πρέπει να διασφαλίζεται η επαρκής στερέωση, στεγανότητα και ηλεκτρική μόνωση. Αλλιώς μπορούν να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί ατόμων από ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

▶ Χρησιμοποιείτε γνήσια παρελκόμενα /ανταλλακτικά ή παρελκόμενα /ανταλλακτικά τα οποία έχουν προηγουμένως ελεγχθεί ως προς τον ίδιο τύπο κατασκευής.

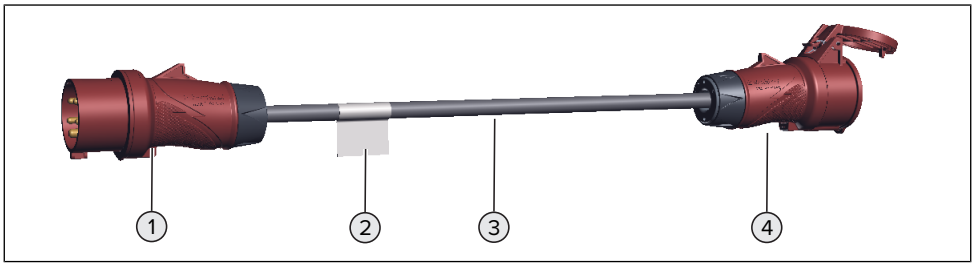
Γενικές υποδείξεις

- Αποκλείετε την πρόσβαση παιδιών στο καλώδιο προέκτασης.
- Αποκλείετε την πρόσβαση ζώων στο καλώδιο προέκτασης.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο προέκτασης σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

3 Περιγραφή προϊόντος

3.1 Δομή

Υποδειγματική απεικόνιση



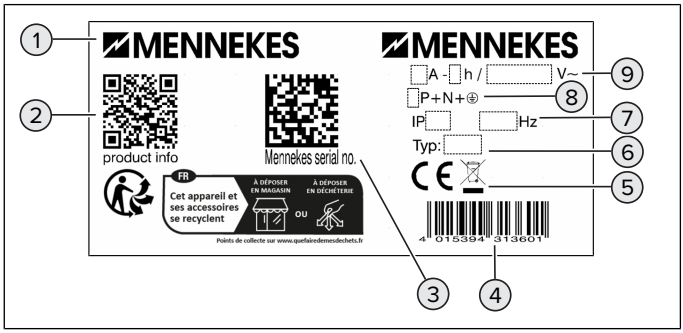
Εικ. 1: Δομή

EL

1 Βύσμα
2 Πινακίδα καλωδίου
3 Καλώδιο
4 Σύνδεσμος

3.2 Πινακίδα τύπου

Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στην πινακίδα καλωδίου στο προϊόν.



Εικ. 2: Πινακίδα τύπου

1 Κατασκευαστής
2 Κωδικός QR για την ιστοσελίδα προϊόντος
3 Αριθμός σειράς MENNEKES
4 Κωδικός EAN
5 Σήμανση CE | Σύμβολο WEEE

6 Αριθμός τύπου
7 Βαθμός προστασίας | Συχνότητα
8 Αντιστοίχιση επαφών
9 Ένταση ρεύματος | Ρύθμιση ώρας | Τάση

3.3 Παραδιδόμενος εξοπλισμός

- Προϊόν
- Συνοπτικές οδηγίες

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αριθμός προϊόντος	Ονομαστικό ρεύμα [A]	Ονομαστική τάση [V]	Φάσεις	Ρύθμιση ώρας	Βαθμός προστασίας IP	Τύπος καλωδίου	Μήκος καλωδίου [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

EL

Συνθήκες περιβάλλοντος

Ονομασία	Τιμή
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-25 °C ... +40 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-25 °C ... +40 °C
Μέγ. εύρος υψομέτρου	2.000 μέτρα επάνω από την επιφάνεια της θάλασσας

5 Λειτουργία

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από ελαττωματικό προϊόν

Σε περίπτωση χρήσης ενός ελαττωματικού προϊόντος μπορούν να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί από ηλεκτροπληξία.

- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε ένα ελαττωματικό προϊόν.
- ▶ Επισημάνετε το ελαττωματικό προϊόν έτσι ώστε αυτό να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άλλα άτομα.
- ▶ Δρομολογήστε άμεσα την αποκατάσταση των ζημιών από ειδικό ηλεκτρολόγο.
- ▶ Αναθέστε κατά περίπτωση σε ειδικό ηλεκτρολόγο τη διακοπή λειτουργίας του προϊόντος.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

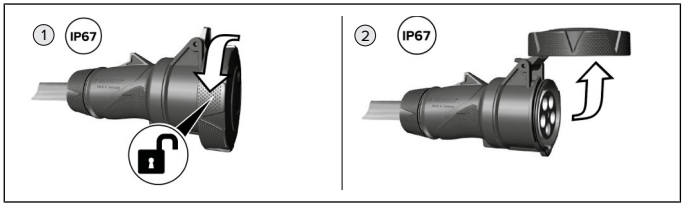
EL

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από εξαρτήματα υπό τάση

Κατά την επαφή με ηλεκτρικές επαφές ή εργαλεία σε συνδεδεμένη κατάσταση μπορούν να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί ατόμων από ηλεκτροπληξία.

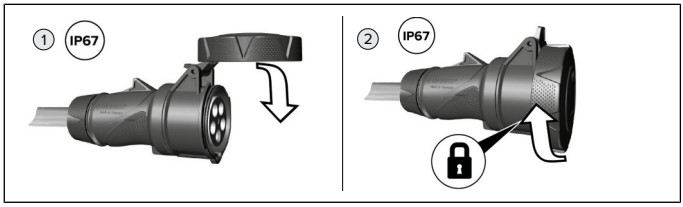
- ▶ Μην αγγίζετε τις επαφές σε συνδεδεμένη κατάσταση.
- ▶ Μην φέρετε σε επαφή με εργαλεία τις επαφές σε συνδεδεμένη κατάσταση.

Άνοιγμα του αναδιπλούμενου καπακιού (IP67)



- ▶ Ξεβιδώστε το αναδιπλούμενο καπάκι.
- ▶ Ανοίξτε προς τα επάνω το αναδιπλούμενο καπάκι.

Κλείσιμο του αναδιπλούμενου καπακιού (IP67)



- ▶ Κλείστε το αναδιπλούμενο καπάκι.

▶ Βιδώστε το αναδιπλούμενο καπάκι.

6 Καθαρισμός

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από εξαρτήματα υπό τάση

Κατά την επαφή με ηλεκτρικές επαφές ή εργαλεία σε συνδεδεμένη κατάσταση μπορούν να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί ατόμων από ηλεκτροπληξία.

- ▶ Μην αγγίζετε τις επαφές σε συνδεδεμένη κατάσταση.
- ▶ Μην φέρετε σε επαφή με εργαλεία τις επαφές σε συνδεδεμένη κατάσταση.

Ανάλογα με το βαθμό ρύπανσης, το προϊόν μπορεί να υποβληθεί σε στεγνό ή υγρό καθαρισμό.

- ▶ Καθαρίζετε το προϊόν με στεγνό ή υγρό πανί χωρίς απορρυπαντικό.
- ▶ Ελέγχετε τους θαλάμους των επαφών για ρύπανση και τους καθαρίζετε κατά περίπτωση με στεγνό πανί.

EL

7 Αποθήκευση και απόρριψη

7.1 Αποθήκευση

Η σωστή αποθήκευση μπορεί να επηρεάσει θετικά και να διατηρήσεις τη λειτουργική κατάσταση του προϊόντος.

- ▶ Καθαρίστε το προϊόν προτού το αποθηκεύσετε.
- ▶ Αποθηκεύστε το προϊόν κατά το δυνατόν στην αυθεντική συσκευασία.
- ▶ Αποθηκεύστε το προϊόν σε καθαρό και στεγνό χώρο.
- ▶ Προστατεύετε το προϊόν από εξωτερικές επιδράσεις.
- ▶ Λαμβάνετε υπόψη τις επιτρεπτές συνθήκες αποθήκευσης.

«4 Τεχνικά χαρακτηριστικά» [▶ 144]

7.2 Απόρριψη



Απαγορεύεται η απόρριψη του προϊόντος στα οικιακά απορρίμματα.

EL

- ▶ Τηρείτε τους εθνικούς νομικούς κανονισμούς της χώρας του χρήστη για την απόρριψη και την προστασία του περιβάλλοντος.
- ▶ Απορρίψτε τη συσκευασία έχοντας ταξινομήσει ανάλογα τα υλικά.

Δυνατότητες επιστροφής για ιδιώτες

Το προϊόν μπορεί να παραδοθεί δωρεάν στα σημεία συλλογής των δημόσιων φορέων διάθεσης αποβλήτων ή στα σημεία επιστροφής που έχουν συσταθεί σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ .

Δυνατότητες επιστροφής για επαγγελματίες

Λεπτομέρειες για την επαγγελματική απόρριψη παρέχονται κατόπιν αιτήματος από την εταιρεία MENNEKES.

«1.1 Επικοινωνία» [▶ 138]

Tartalomjegyzék

1. A dokumentumról 150
1.1. Kapcsolat 150
1.2. Figyelmeztetések 150
1.3. Alkalmazott szimbólumok 151
2. A biztonságról 152
2.1. Célcsoportok 152
2.2. Rendeltetésszerű használat 152
2.3. Nem rendeltetésszerű használat 152
2.4. Alapvető biztonsági utasítások 152
3. Termékleírás 154
3.1. Felépítés 154
3.2. Típustábla 154
3.3. Szállítási terjedelem 155
4. Műszaki adatok 156
5. Üzemeltetés 157
6. Tisztítás 158
7. Tárolás és ártalmatlanítás 159
7.1. Tárolás 159
7.2. Ártalmatlanítás 159

1. A dokumentumról

A hosszabbító kábelt a továbbiakban „terméknek” nevezzük. Az összes érvényes termékváltozat megtalálható a „Műszaki adatok” című fejezetben.
„4. Műszaki adatok” [▶ 156]

Ez a dokumentum információkat tartalmaz az üzemeltető számára.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1. Kapcsolat

Termékeinkről további információkat a honlapunkon talál.

Általános elérhetőségek:

Telefon: +49 2723 41-1
E-mail: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2. Figyelmeztetések

Figyelmeztetés. Sérülésveszély

⚠ VESZÉLY

A figyelmeztetés közvetlen veszélyt jelöl, **amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.**

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A figyelmeztetés veszélyes helyzetet jelöl, **amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.**

⚠ VIGYÁZAT

A figyelmeztetés veszélyes helyzetet jelöl, **amely könnyű sérüléshez vezethet.**

Figyelmeztetés. Anyag károk

FIGYELEM

A figyelmeztetés helyzetet jelöl, **amely anyagi károkhoz vezethet.**

1.3. Alkalmazott szimbólumok

	A szimbólum fontos tudnivalót jelöl.
	A szimbólum további hasznos információt jelöl.

✓ A szimbólum követelményt jelöl.
▶ A szimbólum cselekvésre való felhívást jelöl.
⇨ A szimbólum eredményt jelöl.
■ A szimbólum felsorolást jelöl.
A szimbólum egy másik dokumentumra vagy a dokumentum egy másik szövegére utal.

HU

2. A biztonságról

2.1. Célcsoportok

Ez a dokumentum információkat tartalmaz az üzemeltető számára.

Üzemeltető

Az üzemeltető felelős a termék rendeltetésszerű és biztonságos használatáért. Ez magában foglalja a terméket használók oktatását is. Az üzemeltető felelős azért, hogy a speciális ismereteket igénylő tevékenységeket megfelelő szakember végezze.

2.2. Rendeltetésszerű használat

A hosszabbító kábellel EN 60309 vagy EN 61439 szabvány szerinti dugaljak vagy dugaljkombinációk és egy elektromos készülék összekapcsolható. A fogyasztó és a hosszabbító kábel specifikációinak meg kell egyezniük.

2.3. Nem rendeltetésszerű használat

A termék használata csak rendeltetésszerű használat mellett tekinthető biztonságosnak. A termék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és nem megengedett.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő személyi sérülésekért és anyagi károkért az üzemeltető felelős, a szakképzett villanyszerelő vagy a felhasználó felelős. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG nem vállal felelősséget.

2.4. Alapvető biztonsági utasítások

Ne használjon sérült terméket

A sérült termék használata súlyos személyi sérüléseket vagy halált okozhat.

- ▶ Ne használjon sérült terméket.
- ▶ Jelölje meg a sérült terméket, hogy mások ne használhassák.
- ▶ Haladéktalanul háríttassa el a károkat szakképzett villanyszerelővel.
- ▶ Szükség esetén helyezze üzemen kívül a terméket.

Megfelelő tartozékok/pótalkatrészek használata

A nem a MENNEKES által szállított tartozékok/pótalkatrészek használata esetén gondoskodni kell a megfelelő rögzítésről, tömítésről és elektromos szigetelésről. Ellenkező esetben áramütés vagy tűz következtében súlyos vagy halálos sérülések történhetnek.

- ▶ Használjon eredeti tartozékokat/pótalkatrészeket, vagy olyan tartozékokat/pótalkatrészeket, amelyek kompatibilitását korábban ellenőrizték.

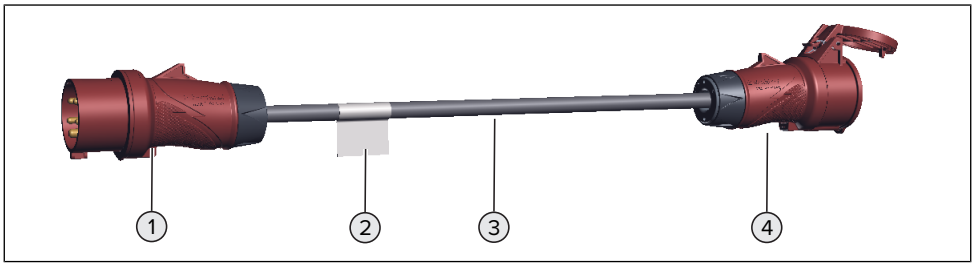
Általános tudnivalók

- Tartsa távol a gyerekeket a hosszabbító kábeltől.
- Tartsa távol az állatokat a hosszabbító kábeltől.
- Ne üzemeltesse a hosszabbító kábelt potenciálisan robbanásveszélyes környezetben.

3. Termékleírás

3.1. Felépítés

Példaszerű ábrázolás



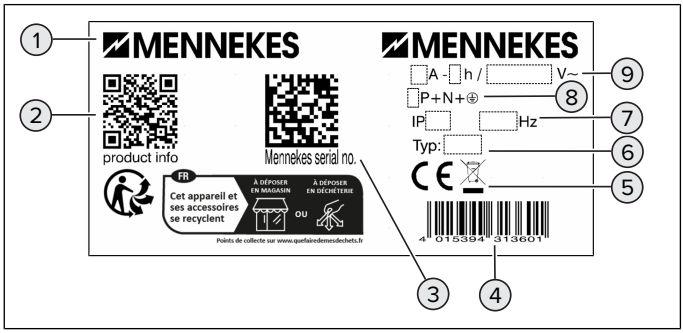
1. Ábra: Felépítés

HU

1 Csatlakozó
2 Kábelcímke
3 Vezeték
4 Lengő dugalj

3.2. Típustábla

A típustábla a termék kábelcímkéjén található.



2. Ábra: Típustábla

1 Gyártó
2 QR-kód a termék weboldalához
3 MENNEKES sorozatszám
4 EAN-kód
5 CE-jelölés | WEEE szimbólum

6 Típusszám
7 Védettségi fokozat | Frekvencia
8 Érintkező kiosztás
9 Áramerősség | Időbeállítás | Feszültség

3.3. Szállítási terjedelem

- Termék
- Rövid utasítás

4. Műszaki adatok

Cikkszám	Névleges áram [A]	Névleges feszültség [V]	Fázisok	Időbeállítás	IP védettségi fokozat	Kábeltípus	Kábelhossz [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

HU

Környezeti feltételek

Megnevezés	Érték
Környezeti hőmérséklet	-25 °C ... +40 °C
Tárolási hőmérséklet	-25 °C ... +40 °C
Maximális magasságtartomány	2000 méterrel a tengerszintfelett

5. Üzemeltetés

VESZÉLY

Áramütés sérült termék miatt

A sérült termék használata áramütés általi súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

- ▶ Ne használjon sérült terméket.
- ▶ Jelölje meg a sérült terméket, hogy mások ne használhassák.
- ▶ Haladéktalanul háríttassa el a károkat szakképzett villanyszerelővel.
- ▶ Szükség esetén helyeztesse üzemen kívül a terméket szakképzett villanyszerelővel.

VESZÉLY

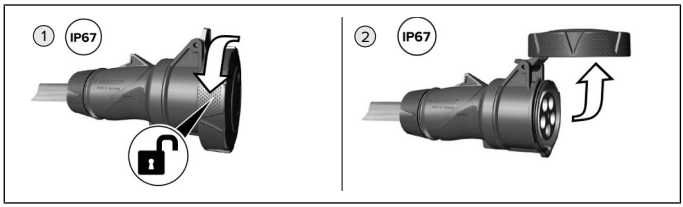
Áramütés veszélye a feszültséget vezető alkatrészek miatt

Az elektromos érintkezők megérintése vagy a csatlakoztatott szerszámok megérintése áramütés miatt súlyos sérülést vagy halált okozhat.

- ▶ Csatlakoztatott állapotban ne érintse meg az érintkezőket.
- ▶ Ne érjen hozzá a szerszámokhoz, amikor azok csatlakoztatva vannak.

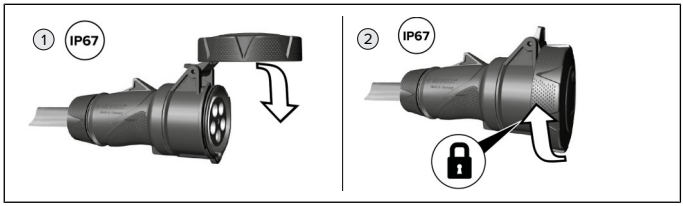
HU

A csuklós fedél kinyitása (IP67)



- ▶ Csavarja ki a fedél rögzítőcsavarját.
- ▶ Hajtsa fel a csuklós fedelet.

A csuklós fedél bezárása (IP67)



- ▶ Hajtsa le a csuklós fedelet.
- ▶ Csavarja vissza a fedél rögzítőcsavarját.

6. Tisztítás

VESZÉLY

Áramütés veszélye a feszültséget vezető alkatrészek miatt

Az elektromos érintkezők megérintése vagy a csatlakoztatott szerszámok megérintése áramütés miatt súlyos sérülést vagy halált okozhat.

- ▶ Csatlakoztatott állapotban ne érintse meg az érintkezőket.
- ▶ Ne érjen hozzá a szerszámokhoz, amikor azok csatlakoztatva vannak.

A szennyeződés mértékétől függően a termék szárazon vagy nedvesen tisztítható.

- ▶ A terméket száraz vagy nedves ruhával, tisztítószer nélkül tisztítsa.
- ▶ Ellenőrizze az érintkezőkamrák szennyeződését, és szükség esetén tisztítsa meg száraz ruhával.

7. Tárolás és ártalmatlanítás

7.1. Tárolás

A megfelelő tárolás pozitívan befolyásolhatja és fenntarthatja a termék működőképességét.

- ▶ Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket.
- ▶ A terméket lehetőség szerint az eredeti csomagolásában tárolja.
- ▶ A terméket tiszta és száraz helyen tárolja.
- ▶ Óvja a terméket a külső behatásoktól.
- ▶ Tartsa be a megengedett tárolási feltételeket.

„4. Műszaki adatok” [▶ 156]

7.2. Ártalmatlanítás



A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt kezelni.

- ▶ Tartsa be a felhasználó országának a hulladékkezelésre és a környezetvédelemre vonatkozó nemzeti jogszabályi előírásait.
- ▶ A csomagolóanyagot szétválogatva ártalmatlanítsa.

Magánháztartási visszaküldési lehetőségek

A termék ingyenesen leadható a hulladékgazdálkodási hatóságok gyűjtőhelyein vagy a 2012/19/EU irányelvvel összhangban létrehozott visszavételi pontokon.

Kereskedelmi visszaküldési lehetőségek

A kereskedelmi hulladék ártalmatlanításával kapcsolatos részletek kérésre a MENNEKES-től szerezhetők be.

„1.1. Kapcsolat” [▶ 150]

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

Зміст

1 Про цей документ ... 161
1.1 Контактні дані ... 161
1.2 Попередження ... 161
1.3 Символи в цьому документі ... 162
2 Для вашої безпеки ... 163
2.1 Цільові групи ... 163
2.2 Використання за призначення ... 163
2.3 Використання не за призначенням ... 163
2.4 Базові правила техніки безпеки ... 163
3 Опис продукту ... 165
3.1 Конструкція ... 165
3.2 Табличка з позначенням типу ... 165
3.3 Обсяг поставки ... 166
4 Технічні дані ... 167
5 Експлуатація ... 168
6 Очищення ... 169
7 Зберігання і утилізація ... 170
7.1 Зберігання ... 170
7.2 Утилізація ... 170

UK

1 Про цей документ

Подовжувальний кабель зветься далі "продукт". Всі наявні варіанти продукту можна побачити в розділі "Технічні дані".
4 Технічні дані [▶ 167]

Цей документ містить інформацію для експлуатаційника.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Контактні дані

Додатколва інформація про наші продукти є на нашому сайті.

Загальні контактні дані:

Тел. +49 2723 41-1
E-Mail: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Попередження

UK

Попередження про тілесні ушкодження

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Це попередження позначає безпосередню небезпеку, **яка спричиняє смерть чи тяжкі травми.**

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Це попередження позначає небезпечну ситуацію, **яка може спричинити смерть чи тяжкі травми.**

⚠ ОБЕРЕЖНО!

Це попередження позначає небезпечну ситуацію, **яка може спричинити легкі травми.**

Попередження про матеріальні збитки

УВАГА!

Це попередження позначає ситуацію, **яка може спричинити матеріальні збитки.**

1.3 Символи в цьому документі

	Цей символ позначає важливу вказівку.
	Цей символ позначає додаткову, корисну інформацію.

✓ Цей символ позначає необхідну умову.
▶ Цей символ позначає вимогу дії.
⇨ Цей символ позначає результат.
■ Цей символ позначає перерахування.
🗐 Цей символ позначає посилання на інший документ чи на інший текст в цьому документі.

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

2 Для вашої безпеки

2.1 Цільові групи

Цей документ містить інформацію для експлуатаційника.

Експлуатаційник

Експлуатаційник несе відповідальність за використання продукту за призначення і його безпечне використання. Цю включає в себе, серед іншого, інструктаж людей, що використовують продукт. Експлуатаційник несе відповідальність за те, що роботи, що вимагають певної кваліфікації, будуть виконувати відповідні фахівці.

2.2 Використання за призначення

За допомогою подовжувального кабелю можна з'єднувати розетки чи комбінації розеток по EN 60309 чи EN 61439 з електричним споживачем. Специфікація споживача і подовжувального кабелю повинні бути сумісні.

2.3 Використання не за призначенням

UK

Використання продукту безпечне лише у разі використання за призначенням. Будь яке інше використання і внесення змін в продукт заборонені.

За всі тілесні ушкодження і матеріальні збитки, спричинені використанням не за призначенням, несе відповідальність експлуатаційник, електрик чи користувач. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG не несе відповідальності за наслідки використання не за призначенням.

2.4 Базові правила техніки безпеки

Не використовуйте пошкоджений продукт.

При використанні пошкодженого продукту можливі важкі травми людей, навіть зі смертю.

- ▶ Не використовуйте пошкоджений продукт.
- ▶ Позначте пошкоджений продукт, щоб його не використовували інші люди.
- ▶ Негайно доручайте електрику усунути пошкодження.
- ▶ При потребі виведіть продукт з експлуатації.

Використовуйте придатне приладдя і запасні частини

При використанні приладді і запасних частин інших постачальників крім MENNEKES, повинно бути гарантовано надіне кріплення, герметичність і електрична ізоляція. Інакше внаслідок удару електричним струмом чи пожежі можливі важкі травми і смерть людей.

▶ Використовуйте оригінальне приладдя і оригінальні запасні частини чи оригінальне приладдя і оригінальні запасні частини, аналогічна контструкця яких які до цього була перевірена.

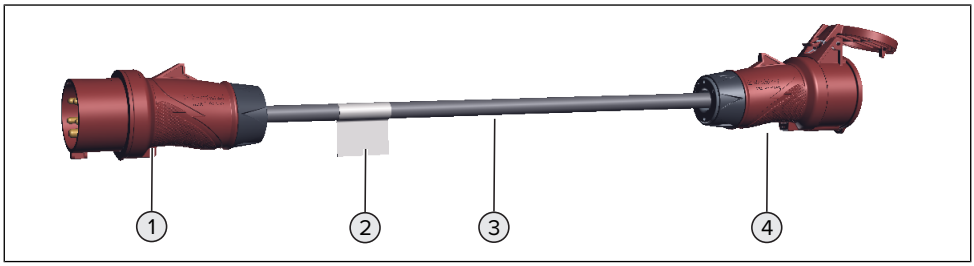
Загальні вказівки

- Не допускайте попадання подовжувального кабелю в руки дітей.
- Не допускайте контакту подовжувального кабелю з тваринами.
- Не використовуйте подовжувальний кабель у вибухонебезпечному середовищі.

3 Опис продукту

3.1 Конструкція

Приклад зображення

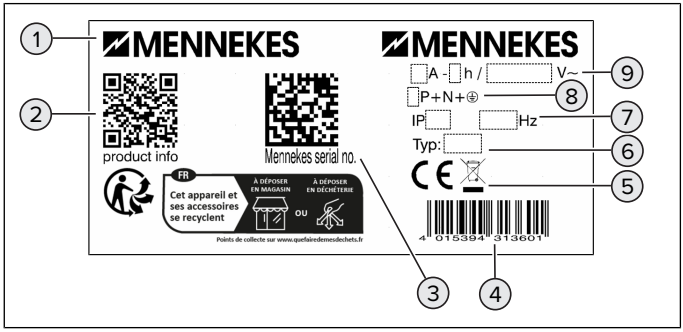


Мал. 1: Конструкція

1 Штекер
2 Етикетка кабелю
3 Провід
4 Муфта

3.2 Табличка з позначенням типу

Табличка з позначення типу знаходиться на етикетці на продукті.



Мал. 2: Табличка з позначенням типу

1 Виробник
2 QR-код з лінком на сторінку продукту
3 Серійний номер MENNEKES
4 EAN-код
5 Знак CE | знак WEEE

6 Номер типу
7 Ступінь захисту | частота
8 Призначення контактів
9 Сила струму | налаштування часу | напруга

3.3 Обсяг поставки

- Продукт
- Коротке керівництво

4 Технічні дані

Номер артикула	Номінальний струм (A)	Номінальна напруга (В)	Фази	Налаштування часу	Ступінь захисту IP	Тип кабелю	Довжина кабелю, м
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

UK

Умови навколишнього середовищу

Показник	Значення
Температура навколишнього середовища	-25 °C ... +40 °C
Температура зберігання	-25 °C ... +40 °C
Макс. висота над рівнем моря	2.000 м NN

5 Експлуатація

НЕБЕЗПЕКА

Небезпека удару струмом через пошкоджений продукт

При використанні пошкодженого продукту через удар струмом можливі важкі травми людей, навіть зі смертю.

- ▶ Не використовуйте пошкоджений продукт.
- ▶ Позначте пошкоджений продукт, щоб його не використовували інші люди.
- ▶ Негайно доручайте електрику усунути пошкодження.
- ▶ При потребі доручіть електрику вивести продукт з експлуатації.

НЕБЕЗПЕКА

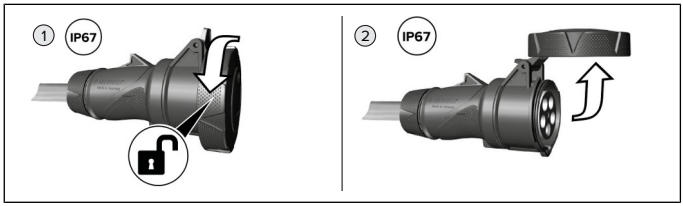
Небезпека удару струмом через струмопровідні деталі

При контакті з електричними контактами чи інструментами у вставленому стані можливі важкі травми і смерть людей через удар струмом.

- ▶ Не торкайтеся контактів у вставленому стані.
- ▶ Не допускайте контакту інструменту з контактами у вставленому стані.

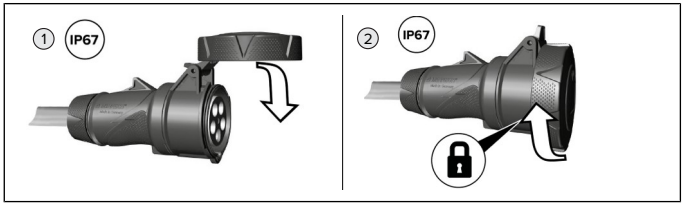
UK

Відкривання відкидної кришки (IP67)



- ▶ Відверніть гвинти відкидної кришки.
- ▶ Розкрийте відкидну кришку.

Закривання відкидної кришки (IP67)



- ▶ Закрийте відкидну кришку.
- ▶ Заверніть гвинти відкидної кришки.

6 Очищення

НЕБЕЗПЕКА

Небезпека удару струмом через струмопровідні деталі

При контакті з електричними контактами чи інструментами у вставленому стані можливі важкі травми і смерть людей через удар струмом.

- ▶ Не торкайтеся контактів у вставленому стані.
- ▶ Не допускайте контакту інструменту з контактами у вставленому стані.

Залежно від рівня забруднення продукт можна очищати сухитм чи трохи вологим очищенням.

- ▶ Очищайте продукт сухою чи трохи змоченою ганчіркою без засобів для очищення.
- ▶ Перевірте забруднення контактних камер і при потребі очистіть їх сухою ганчіркою.

7 Зберігання і утилізація

7.1 Зберігання

Належне зберігання може підвищити і підтримувати готовність продукту до експлуатації.

- ▶ Перед зберігання продукт треба очищати.
- ▶ По можливості зберігати продукт в оригінальній упаковці.
- ▶ Зберігати продукт в чистому, не вологому приміщенні.
- ▶ Захищайте продукт від впливу зовнішніх факторів.
- ▶ Забезпечуйте дозволені умови зберігання.

4 Технічні дані [▸ 167]

7.2 Утилізація



Забороняється утилізувати продукт з побутовими відходами.

- ▶ Виконуйте національні правила утилізації і захисту навколишнього середовища, що діють в країні використання.
- ▶ Утилізуйте упаковку після її сортування по матеріалам.

Можливості повернення для приватних домогосподарств

Продукт можна безкоштовно повернути в пункти збирання комунальних підприємств утилізації чи в місця прийняття відповідно до Директиви 2012/19/EU .

Можливості повернення для промислових підприємств

Інформацію про утилізацію продуктів промислових підприємств надає MENNEKES.

1.1 Контактні дані [▸ 161]

Sisukord

1 Selle dokumendi kohta ... 172
1.1 Kontakt ... 172
1.2 Hoiatused ... 172
1.3 Kasutatud sümbolid ... 173
2 Teie turvalisuse huvides ... 174
2.1 Sihtrühmad ... 174
2.2 Kasutusotstarve ... 174
2.3 Ebaõige kasutamine ... 174
2.4 Põhilised ohutusnõuded ... 174
3 Toote kirjeldus ... 176
3.1 Ehitus ... 176
3.2 Tüübisilt ... 176
3.3 Tarnekomplekt ... 177
4 Tehnilised andmed ... 178
5 Käitus ... 179
6 Puhastamine ... 180
7 Ladustamine ja utiliseerimine ... 181
7.1 Ladustamine ... 181
7.2 Utiliseerimine ... 181

ET

1 Selle dokumendi kohta

Pikendusjuhet nimetatakse edaspidi "tooteks". Kõik kehtivad tootevariandid leiate peatükist "Tehnilised andmed".
„4 Tehnilised andmed“ [▶ 178]

See dokument sisaldab operaatorile mõeldud teavet.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Kontakt

Lisateavet meie toodete kohta leiate meie kodulehelt.

Üldised kontaktandmed:

Telefon: +49 2723 41-1
E-mail: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Hoiatused

Hoiatus võimalike kehavigastuste eest

⚠ OHT

Hoiatus viitab otsesele ohule, **mis põhjustab surma või raskeid vigastusi.**

⚠ HOIATUS

Hoiatus viitab ohtlikule olukorrale, **mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.**

⚠ ETTEVAATUST

Hoiatus viitab ohtlikule olukorrale, **mis võib põhjustada kergeid vigastusi.**

Hoiatus võimaliku varalise kahju eest

TÄHELEPANU

Hoiatus viitab olukorrale, **mis võib põhjustada varalist kahju.**

1.3 Kasutatud sümbolid

	Sümbol tähistab olulist hoiatust.
	Sümbol tähistab täiendavat, kasulikku infot.

✓ Sümbol tähistab eeldust.
▶ Sümbol tähistab üleskutset tegutsemisele.
⇨ Sümbol tähistab tulemust.
■ Sümbol tähistab loendit.
Sümbol viitab teisele dokumendile või teisele tekstikohale selles dokumendis.

ET

2 Teie turvalisuse huvides

2.1 Sihtrühmad

See dokument sisaldab operaatorile mõeldud teavet.

Operaatorid

Kasutaja vastutab toote nõuetekohase kasutamise ja ohutu käitamise eest. See hõlmab ka toodet kasutavate inimeste juhendamist. Operaator vastutab selle eest, et eriteadmisi nõudvaid töid teostaks kvalifitseeritud spetsialist.

2.2 Kasutusotstarve

Pikendusjuhet saab kasutada standardi EN 60309 või EN 61439 kohaste pistikupesade või pistikupesade kombinatsioonide ja ühe elektritarbija ühendamiseks. Kasutaja ja pikendusjuhtme spetsifikatsioonid peavad ühtima.

2.3 Ebaõige kasutamine

Toode on ohutu ainult siis, kui seda kasutatakse ettenähtud otstarbel. Toote mis tahes muul otstarbel kasutamine või muutmine ei ole vastavuses kasutusotstarbega ning on keelatud.

Operaator, elektrik või kasutaja vastutab kõigi isiku- ja varakahjude eest, mis tulenevad seadme ebaõigest kasutamisest. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG ei vastuta väärkasutusest tulenevate tagajärgede eest.

2.4 Põhilised ohutusnõuded

Ärge kasutage kahjustatud toodet

Kahjustatud toote kasutamisel võivad inimesed raskelt vigastada või surma saada.

- ▶ Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- ▶ Märgistage kahjustatud toode nii, et teised inimesed seda ei kasutaks.
- ▶ Laske kõik kahjustused viivitamatult kvalifitseeritud elektrikul parandada.
- ▶ Vajadusel laske toode kasutusest kõrvaldada.

Kasutage sobivaid tarvikuid / varuosi

Kasutades tarvikuid / varuosi, mis ei pärine MENNEKESelt, peab olema tagatud piisav kinnitus, tihedus ja elektriisolatsioon. Vastasel juhul võivad inimesed elektrilöögi või tulekahju tagajärjel tõsiselt vigastada või surma saada.

- ▶ Kasutage originaaltarvikuid / varuosi või lisatarvikuid / varuosi, mille ühilduvust on eelnevalt kontrollitud.

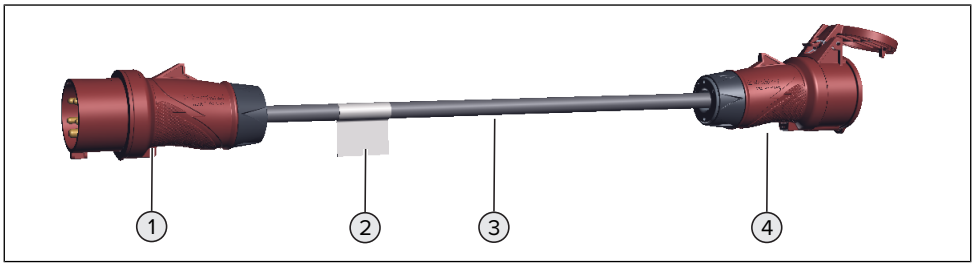
Üldised märkused:

- Hoidke lapsed pikendusjuhtmest eemal.
- Hoidke loomad pikendusjuhtmest eemal.
- Ärge kasutage pikendusjuhet potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas.

3 Toote kirjeldus

3.1 Ehitus

Näitlik kujutis

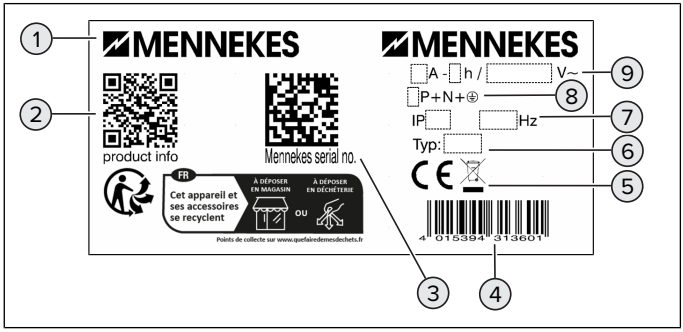


Joon.. 1Ehitus

1 Pistik
2 Kaablisilt
3 Juhe
4 Läbiviik

3.2 Tüübisilt

Tüübisilt asub toote kaablisildil.



Joon.. 2Tüübisilt

1 Tootja
2 QR-kood toote veebisaidile
3 MENNEKESe seerianumber
4 EAN-kood
5 CE märgistus | WEEE sümbol

6 Tüübinumber
7 Kaitseklass | Sagedus
8 Kontaktide hõivatus
9 Voolutugevus | Aja seadistamine | Pinge

3.3 Tarnekomplekt

- Toode
- Lühijuhend

4 Tehnilised andmed

Artiklinumber	Nimivool [A]	Nimipinge [V]	Faasid	Aja seadistamine	IP kaitseklass	Kaabli tüüp	Kaabli pikkus [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

ET

Keskkonnatingimused

Nimetus	Väärtus
Ümbritseva õhu temperatuur	-25 °C ... +40 °C
Säilitustemperatuur	-25 °C ... +40 °C
Maksimaalne kõrgusvahemik	2000 m ü m. NN

5 Käitus

OHT

Kahjustatud tootest tulenev elektrilöögi oht

Kahjustatud toote kasutamine võib põhjustada elektrilöögist tingitud tõsiseid vigastusi või surma.

- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Märgistage kahjustatud toode nii, et teised inimesed seda ei kasutaks.
- Laske kõik kahjustused viivitamatult kvalifitseeritud elektrikul parandada.
- Vajadusel laske toode elektrikul kasutusest kõrvaldada.

OHT

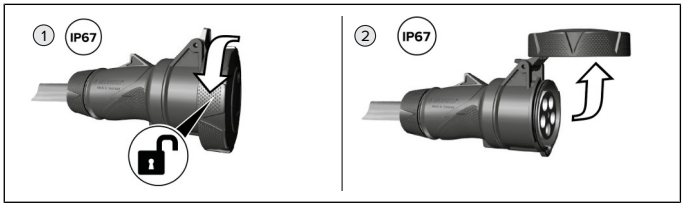
Pingestatud komponentidest tulenev elektrilöögi oht

Elektrikontaktide või vooluvõrku ühendatud tööriistadega kokkupuutumine võib põhjustada elektrilöögist tingitud tõsiseid vigastusi või surma.

- Ärge puudutage kontakte, kui need on vooluvõrku ühendatud.
- Ärge laske kontaktidel tööriistadega kokku puutuda, kui need on vooluvõrku ühendatud.

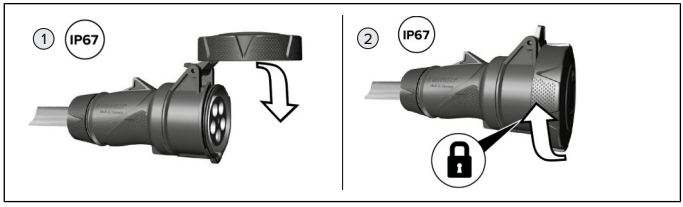
ET

Klappkaane avamine (IP67)



- Kruvige klappkaas lahti.
- Tõstke klappkaas üles.

Klappkaane sulgemine (IP67)



- Sulgege klappkaas.
- Kruvige klappkaas kinni.

6 Puhastamine

OHT

Pingestatud komponentidest tulenev elektrilöögi oht

Elektrikontaktide või vooluvõrku ühendatud tööriistadega kokkupuutumine võib põhjustada elektrilöögist tingitud tõsiseid vigastusi või surma.

- ▶ Ärge puudutage kontakte, kui need on vooluvõrku ühendatud.
- ▶ Ärge laske kontaktidel tööriistadega kokku puutuda, kui need on vooluvõrku ühendatud.

Sõltuvalt määrdumisastmest saab toodet puhastada nii kuivalt kui ka märjalt.

- ▶ Puhastage toodet kuiva või niiske lapiga ilma pesuvahendita.
- ▶ Kontrollige kontaktkambrite saastumist ja puhastage vajadusel kuiva lapiga.

ET

7 Ladustamine ja utiliseerimine

7.1 Ladustamine

Nõuetekohane ladustamine võib toote töövõimet positiivselt mõjutada ja säilitada.

- ▶ Puhastage toode enne ladustamist.
- ▶ Võimalusel ladustage toode originaalpakendis.
- ▶ Ladustage toode puhta ja kuivana.
- ▶ Kaitske toodet väliste mõjude eest.
- ▶ Järgige lubatud ladustamistingimusi.

„4 Tehnilised andmed“ [▶ 178]

7.2 Utiliseerimine



Toodet ei tohi olmeprügi hulka visata.

- ▶ Järgige kasutajariigi jäätmekäitlust ja keskkonnakaitset puudutavaid riiklikke eeskirju.
- ▶ Pakend utiliseerida eraldi.

Tagastusvõimalused eramajapidamistele

Toote saab tasuta tagastada jäätmekäitlusasutuste kogumispunktidesse või direktiivi 2012/19/EL kohaselt loodud tagasivõtupunktidesse.

Tagastusvõimalused ettevõtetele

Ettevõtlusjäätmete käitlemise kohta on MENNEKESilt võimalik saada lisateavet.

„1.1 Kontakt“ [▶ 172]

Spis treści

1 O tym dokumencie ... 183
1.1 Kontakt ... 183
1.2 Uwagi ostrzegawcze ... 183
1.3 Zastosowane symbole ... 184
2 Dla własnego bezpieczeństwa ... 185
2.1 Grupy docelowe ... 185
2.2 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ... 185
2.3 Niewłaściwe zastosowanie ... 185
2.4 Podstawowe zasady bezpieczeństwa ... 185
3 Opis produktu ... 187
3.1 Budowa ... 187
3.2 Tabliczka znamionowa ... 187
3.3 Zakres dostawy ... 188
4 Dane techniczne ... 189
5 Praca ... 190
6 Czyszczenie ... 192
7 Przechowywanie i usuwanie ... 193
7.1 Przechowywanie ... 193
7.2 Usuwanie ... 193

1 O tym dokumencie

Przewód przedłużający jest nazywany dalej „produktem”. Wszystkie ważne warianty produktu można znaleźć w rozdziale „Dane techniczne”.
„4 Dane techniczne” [▸ 189]

Ten dokument zawiera informacje dla eksploatatora.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Kontakt

Więcej informacji o naszych produktach można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Ogólne dane kontaktowe:

Telefon: +49 2723 41-1
E-mail: info@mennekes.de
https://www.mennekes.de

1.2 Uwagi ostrzegawcze

Ostrzeżenie przed obrażeniami ciała

⚠ ZAGROŻENIE

Ta uwaga ostrzegawcza wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, **które prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.**

⚠ OSTRZEŻENIE

Ta uwaga ostrzegawcza wskazuje na niebezpieczną sytuację, **która może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.**

⚠ OSTROŻNIE

Ta uwaga ostrzegawcza wskazuje na niebezpieczną sytuację, **która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała.**

Ostrzeżenie przed szkodami materialnymi

UWAGA

Ta uwaga ostrzegawcza wskazuje na sytuację, **która może prowadzić do szkód materialnych.**

1.3 Zastosowane symbole

	Ten symbol oznacza ważną wskazówkę.
	Ten symbol oznacza dodatkową, ważną informację.

✓ Ten symbol oznacza stosowny warunek.
▶ Ten symbol oznacza wezwanie do działania.
⇨ Ten symbol oznacza rezultat.
■ Ten symbol oznacza wyliczenie.
Ten symbol odnosi się do innego dokumentu lub do innego fragmentu tekstu w tym dokumencie.

PL

2 Dla własnego bezpieczeństwa

2.1 Grupy docelowe

Ten dokument zawiera informacje dla eksploatatora.

Użytkownik

Użytkownik jest odpowiedzialny za zastosowanie zgodne z przeznaczeniem i bezpieczne użytkowanie produktu. Obejmuje to również instruowanie osób korzystających z produktu. Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie, że czynności wymagające specjalistycznej wiedzy będą wykonywane przez odpowiedniego specjalistę.

2.2 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Przewód przedłużający może być stosowany do łączenia gniazd lub rozdzielnic gniazdowych zgodnych z normą EN 60309 lub EN 61439 z odbiornikiem energii elektrycznej. Specyfikacje odbiornika i przewodu przedłużającego muszą być zgodne.

2.3 Niewłaściwe zastosowanie

Używanie produktu jest bezpieczne tylko zastosowaniu zgodne z przeznaczeniem. Jakiekolwiek inne użycie lub zmiany w produkcie są niewłaściwe i niedozwolone.

Za wszelkie obrażenia ciała i szkody materialne wynikające z niewłaściwego użytkowania jest odpowiedzialny użytkownik, wykwalifikowany elektryk lub operator. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG nie ponosi żadnej odpowiedzialności za następstwa wynikające z niewłaściwego użytkowania.

2.4 Podstawowe zasady bezpieczeństwa

Nie używać uszkodzonego produktu

W przypadku używania uszkodzonego produktu może dojść do poważnych obrażeń ciała lub śmierci osób.

- ▶ Nie używać uszkodzonego produktu.
- ▶ Oznaczyć uszkodzony produkt, aby nie mógł być używany przez inne osoby.
- ▶ Natychmiast zlecać naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
- ▶ W razie potrzeby zlecić wyłączenie produktu.

Używać odpowiednich akcesoriów / części zamiennych

W przypadku stosowania akcesoriów / części zamiennych, które nie pochodzą od firmy Mennekes, należy zapewnić odpowiednie zamocowanie, szczelność oraz izolację elektryczną. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała lub śmierci osób wskutek porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

▶ Należy używać oryginalnych akcesoriów / części zamiennych lub takich akcesoriów / części zamiennych, które zostały wcześniej sprawdzone pod kątem identycznej konstrukcji.

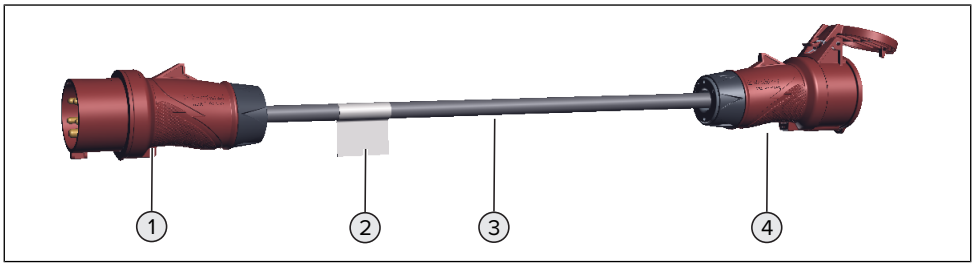
Wskazówki ogólne

- Przechowywać przewód przedłużający z dala od dzieci.
- Przechowywać przewód przedłużający z dala od zwierząt.
- Nie używać przewodu przedłużającego w przestrzeniach potencjalnie wybuchowych.

3 Opis produktu

3.1 Budowa

Ilustracja przykładowa



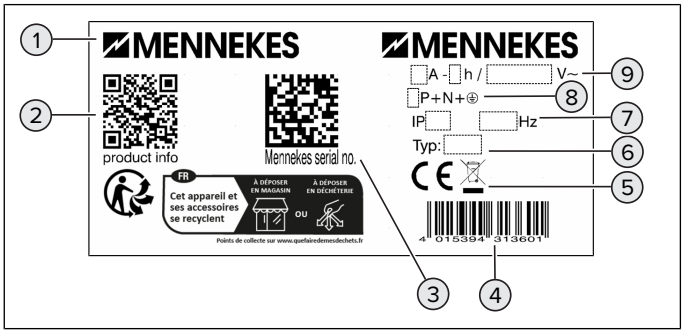
Ilustr. 1: Budowa

1 wtyczka
2 etykieta kabla
3 przewód
4 złącze sprzęgające

PL

3.2 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się na etykiecie kabla przy produkcie.



Ilustr. 2: Tabliczka znamionowa

1 Producent
2 Kod QR do strony internetowej produktu
3 Numer seryjny MENNEKES
4 Kod EAN
5 Oznakowanie CE | Symbol WEEE

6 Numer typu
7 Stopień ochrony | Częstotliwość
8 Przypisanie styków
9 Natężenie prądu | Ustawienie czasu | Napięcie

3.3 Zakres dostawy

- Produkt
- Krótka instrukcja obsługi

4 Dane techniczne

Numer artykułu	Prąd znamionowy [A]	Napięcie znamionowe [V]	Fazy	Ustawienie czasu	Stopień ochrony IP	Typ kabla	Długość kabla [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

PL

Warunki otoczenia

Nazwa	Wartość
Temperatura otoczenia	-25 °C ... +40 °C
Temperatura przechowywania	-25 °C ... +40 °C
Maks. zakres wysokości	2000 npm

5 Praca

ZAGROŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym z powodu uszkodzonego produktu

W przypadku używania uszkodzonego produktu może dojść do poważnych obrażeń ciała lub śmierci osób wskutek porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ Nie używać uszkodzonego produktu.
- ▶ Oznaczyć uszkodzony produkt, aby nie mógł być używany przez inne osoby.
- ▶ Naprawę uszkodzeń zlecać natychmiast wykwalifikowanemu elektrykowi.
- ▶ W razie potrzeby zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi wycofanie produktu z eksploatacji.

ZAGROŻENIE

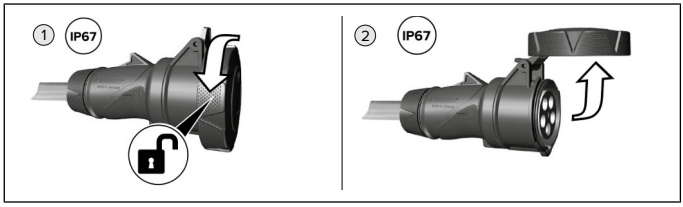
Ryzyko porażenia prądem elektrycznym przez elementy konstrukcyjne pod napięciem

Dotykanie styków elektrycznych lub korzystanie z podłączonych do prądu narzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć osób na skutek porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ Nie dotykać styków podłączonych do prądu.
- ▶ Nie doprowadzić do zetknięcia się podłączonych do prądu styków z narzędziem.

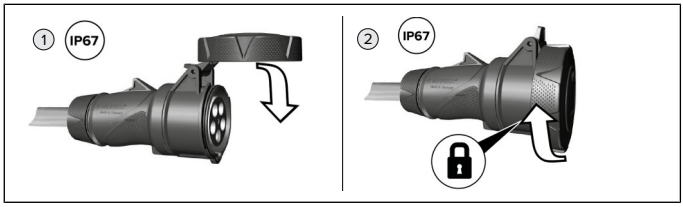
PL

Otworzyć pokrywę uchylną (IP67)



- ▶ Odkręcić pokrywę uchylną.
- ▶ Odchylić pokrywę uchylną do góry.

Zamknąć pokrywę (IP67)



- ▶ Przychylić pokrywę uchylną.

▶ Przykręcić pokrywę uchylną.

6 Czyszczenie

⚠ ZAGROŻENIE

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym przez elementy konstrukcyjne pod napięciem

Dotykanie styków elektrycznych lub korzystanie z podłączonych do prądu narzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć osoób na skutek porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ Nie dotykać styków podłączonych do prądu.
- ▶ Nie doprowadzić do zetknięcia się podłączonych do prądu styków z narzędziem.

W zależności od stopnia zabrudzenia produkt można czyścić na sucho lub na mokro.

- ▶ Produkt należy czyścić suchą lub wilgotną ściereczką bez detergentu.
- ▶ Sprawdzić komory stykowe pod kątem zabrudzeń i w razie potrzeby oczyścić je suchą ściereczką.

PL

7 Przechowywanie i usuwanie

7.1 Przechowywanie

Właściwe przechowywanie może pozytywnie wpłynąć na funkcjonalność produktu i ją zachować.

- ▶ Oczyścić produkt przed przechowywaniem.
- ▶ W miarę możliwości przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu.
- ▶ Przechowywać produkt w czystym i suchym miejscu.
- ▶ Chronić produkt przed czynnikami zewnętrznymi.
- ▶ Przestrzegać dopuszczalnych warunków przechowywania.

„4 Dane techniczne” [▷ 189]

7.2 Usuwanie



Produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- ▶ Przestrzegać krajowych przepisów prawnych kraju użytkowania dotyczących usuwania i ochrony środowiska.
- ▶ Usuwać opakowanie odpowiednio posortowane.

Możliwości zwrotu dla prywatnych gospodarstw domowych

Produkt można zwrócić bezpłatnie w punktach zbiórki prowadzonych przez publiczne organy odpowiedzialne za gospodarkę odpadami lub w punktach odbioru ustanowionych zgodnie z Dyrektywą 2012/19/EU .

Możliwości zwrotu dla przemysłu

Szczegóły dotyczące usuwania w zakresie przemysłowym są dostępne na żądanie w firmie MENNEKES.

„1.1 Kontakt” [▷ 183]

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

Obsah

1 O tomto dokumentu 195
1.1 Kontakt 195
1.2 Varovná upozornění 195
1.3 Použité symboly 196
2 Pro vaši bezpečnost 197
2.1 Cílové skupiny 197
2.2 Použití v souladu s určením 197
2.3 Použití v rozporu s určením 197
2.4 Základní bezpečnostní pokyny 197
3 Popis výrobku 199
3.1 Uspořádání 199
3.2 Typový štítek 199
3.3 Obsah dodávky 200
4 Technické údaje 201
5 Provoz 202
6 Čištění 203
7 Skladování a likvidace 204
7.1 Skladování 204
7.2 Likvidace 204

CS

1 O tomto dokumentu

Prodlužovací kabel je v dalším textu označován i jako „výrobek“. Informace o všech platných variantách provedení výrobku viz kapitola „Technické údaje“.
„4 Technické údaje“ [▶ 201]

Tento dokument obsahuje informace určené provozovateli.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Kontakt

Další informace o našich výrobcích najdete na našich webových stránkách.

Obecné kontaktní údaje:

Telefon: +49 2723 41-1
E-mail: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Varovná upozornění

Varování před poškozením zdraví osob

⚠ NEBEZPEČÍ

Toto varovné upozornění označuje bezprostřední nebezpečí, **které má za následek smrt nebo těžký úraz.**

⚠ VAROVÁNÍ

Toto varovné upozornění označuje nebezpečnou situaci, **která může způsobit smrt nebo těžký úraz.**

⚠ UPOZORNĚNÍ

Toto varovné upozornění označuje nebezpečnou situaci, **která může způsobit lehký úraz.**

Varování před hmotnou škodou

POZOR

Toto varovné upozornění označuje situaci, **která může způsobit hmotnou škodu.**

1.3 Použité symboly

	Tento symbol označuje důležité upozornění.
	Tento symbol označuje dodatečnou, užitečnou informaci.

- ✓ Tento symbol označuje nutnou podmínku.
- ▶ Teno symbol označuje výzvu k činnosti.
- ⇨ Tento symbol označuje dosažený výsledek.
- ■ Teno symbol označuje položku výčtu.
- 🗐 Tento symbol odkazuje na jiný dokument nebo na jinou textovou pasáž v tomto dokumentu.

CS

2 Pro vaši bezpečnost

2.1 Cílové skupiny

Tento dokument obsahuje informace určené provozovateli.

Provozovatel

Provozovatel je odpovědný za používání výrobku v souladu s určením a za jeho bezpečné používání. K tomu patří i instruktáž osob, které výrobek používají. Provozovatel je odpovědný za to, že činnosti vyžadující odborné znalosti bude provádět příslušný odborník.

2.2 Použití v souladu s určením

Prodlužovací kabel lze použít k propojení zásuvek nebo zásuvkových kombinací podle normy EN 60309 nebo EN 61439 a elektrického spotřebiče. Specifikace spotřebiče a prodlužovacího kabelu si musejí odpovídat.

2.3 Použití v rozporu s určením

Provoz tohoto výrobku je bezpečný pouze při používání v souladu s jeho určením. Každé jiné použití nebo změny na výrobku jsou považovány za použití v rozporu s jeho určením a nejsou přípustné.

Za jakoukoli újmu na zdraví osob a věcnou škodu vyplývající z používání výrobku v rozporu s jeho určením odpovídají provozovatel, elektrikář nebo uživatel. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG neručí za následky použití výrobku v rozporu s jeho určením.

2.4 Základní bezpečnostní pokyny

Je-li výrobek poškozený, nepoužívejte jej

Použití poškozeného výrobku může vážně zranit nebo usmrtit osoby.

- ▶ Je-li výrobek poškozený, nepoužívejte jej.
- ▶ Poškozený výrobek označte tak, aby nebyl používán jinými osobami.
- ▶ Poškozený výrobek nechte ihned opravit odborným elektrikářem.
- ▶ Případně výrobek vyřaďte z provozu.

Vhodné příslušenství a náhradní díly

Při použití příslušenství a náhradních dílů, které nepocházejí od firmy MENNEKES, musí být zajištěno dostatečné upevnění, těsnost a elektrická izolace. Jinak hrozí nebezpečí těžkého úrazu nebo usmrcení osob elektrickým proudem nebo požárem.

- ▶ Používejte pouze původní příslušenství a náhradní díly nebo příslušenství a náhradní díly, u kterých byla předem ověřena konstrukční vhodnost.

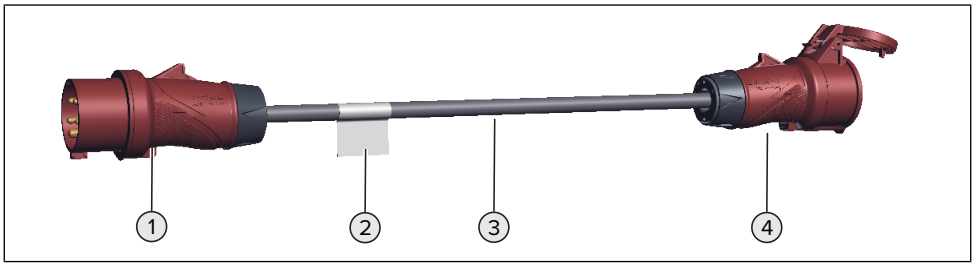
Obecné informace

- Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od prodlužovacího kabelu.
- Udržujte zvířata v dostatečné vzdálenosti od prodlužovacího kabelu.
- Prodlužovací kabel nepoužívejte ve výbušném prostředí.

3 Popis výrobku

3.1 Uspořádání

Příkladné zobrazení

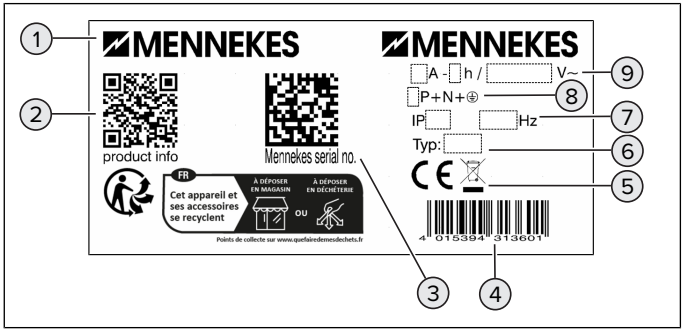


Obr. 1: Uspořádání

1 Zástrčka
2 Kabelová vlaječka
3 Kabel
4 Spojka

3.2 Typový štítek

Typový štítek se nachází na kabelové vlaječce na výrobku.



Obr. 2: Typový štítek

1 Výrobce
2 QR kód webových stránek výrobku
3 Sériové číslo MENNEKES
4 Kód EAN
5 Značka CE | symbol WEEE

CS

6 Typové číslo
7 Krytí | kmitočet
8 Obsazení kontaktů
9 Intenzita proudu | nastavení času | napětí

3.3 Obsah dodávky

- Výrobek
- Stručný návod

4 Technické údaje

Číslo výrobku	Jmenovitý proud [A]	Jmenovité napětí [V]	Počet fází	Nastavení času	Krytí IP	Typ kabelu	Délka kabelu [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP 54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

CS

Podmínky prostředí

Název	Hodnota
Teplota okolí	–25 °C až +40 °C
Skladovací teplota	–25 °C až +40 °C
Max. nadmořská výška	2 000 m n. m.

5 Provoz

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem následkem poškození výrobku

Použití poškozeného výrobku může vážně zranit nebo usmrtit osoby elektrickým proudem.

- ▶ Je-li výrobek poškozený, nepoužívejte jej.
- ▶ Poškozený výrobek označte tak, aby nebyl používán jinými osobami.
- ▶ Poškozený výrobek nechte ihned opravit odborným elektrikářem.
- ▶ Případně výrobek nechte elektrikářem vyřadit z provozu.

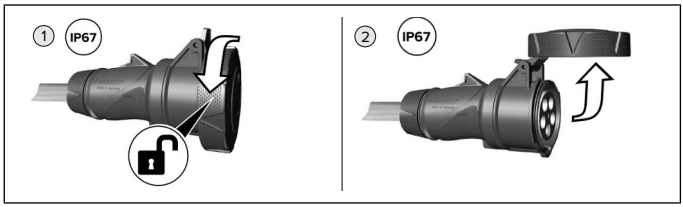
NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem ze součástí pod napětím

Při dotyku elektrických kontaktů nebo nástrojů zapojených do zásuvky hrozí nebezpečí těžkého úrazu nebo usmrcení osob elektrickým proudem.

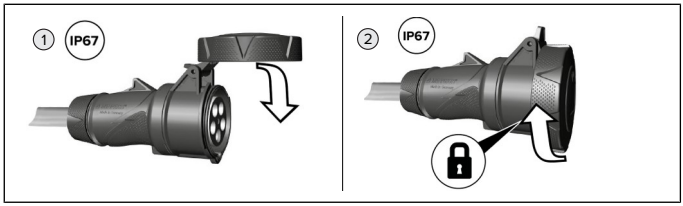
- ▶ Nedotýkejte se kontaktů v zastrčeném stavu.
- ▶ Nedovolte styk nářadí s kontakty v zastrčeném stavu.

Otevření víka (IP67)



- ▶ Odšroubujte víko.
- ▶ Odklopte víko.

Zavření víka (IP67)



- ▶ Přiklopte víko.
- ▶ Přišroubujte víko.

CS

6 Čištění

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem ze součástí pod napětím

Při dotyku elektrických kontaktů nebo nástrojů zapojených do zásuvky hrozí nebezpečí těžkého úrazu nebo usmrcení osob elektrickým proudem.

- ▶ Nedotýkejte se kontaktů v zastrčeném stavu.
- ▶ Nedovolte styk nářadí s kontakty v zastrčeném stavu.

Podle stupně znečištění lze výrobek čistit čistit suchou, nebo vlhkou cestou.

- ▶ Výrobek čistěte suchým nebo vlhkým hadrem bez čisticího prostředku.
- ▶ Zkontrolujte kontaktní komory, zda nejsou znečištěné, a podle potřeby je vyčistěte suchým hadrem.

7 Skladování a likvidace

7.1 Skladování

Správné skladování může příznivě ovlivnit a udržet provozuschopnost výrobku.

- ▶ Před uložením výrobek vyčistěte.
- ▶ Výrobek skladujte pokud možno v původním obalu.
- ▶ Výrobek skladujte na čistém a suchém místě.
- ▶ Chraňte výrobek před vlivem okolního prostředí.
- ▶ Řiďte se dovolenými skladovacími podmínkami.

„4 Technické údaje“ [▶ 201]

7.2 Likvidace



Výrobek nesmí být zlikvidován do domovního odpadu.

- ▶ Dodržujte právní předpisy země určení pro likvidaci odpadu a ochranu životního prostředí.
- ▶ Obal zlikvidujte roztříděně podle materiálů.

Možnosti vrácení pro soukromé domácnosti

Výrobek je možné bezplatně odevzdat na sběrná místa orgánů veřejné správy pro likvidaci odpadu nebo na sběrná místa zřízená v souladu se směrnicí 2012/19/EU .

Možnosti vrácení pro podniky

Podrobnosti o komerční likvidaci vám na vyžádání poskytne firma MENNEKES.

„1.1 Kontakt“ [▶ 195]

Kazalo

1 O tem dokumentu 206
1.1 Kontakt 206
1.2 Svarila 206
1.3 Uporabljeni simboli 207
2 Za vašo varnost 208
2.1 Ciljne skupine 208
2.2 Predvidena uporaba 208
2.3 Nepredvidena uporaba 208
2.4 Osnovna varnostna navodila 208
3 Opis izdelka 210
3.1 Sestava 210
3.2 Tipska ploščica 210
3.3 Obseg dobave 211
4 Tehnični podatki 212
5 Obratovanje 213
6 Čiščenje 214
7 Skladiščenje in odstranitev 215
7.1 Skladiščenje 215
7.2 Odstranitev med odpadke 215

SL

1 O tem dokumentu

Podaljševalna postaja je v nadaljevanju imenovana »izdelek«. Vse veljavne različice so navedene v poglavju »Tehnični podatki«.
»4 Tehnični podatki« [▶ 212]

Ta dokument vsebuje informacije za upravljavca izdelka.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Kontakt

Dodatne informacije o naših izdelkih najdete na naši spletni strani.

Splošni kontaktni podatki:

Telefon: +49 2723 41-1
E-pošta: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Svarila

Opozorilo pred telesnimi poškodbami

⚠ NEVARNOST

To svarilo označuje neposredno nevarnost, **ki privede do smrti ali izredno težkih telesnih poškodb.**

⚠ OPOZORILO

To svarilo označuje nevarno situacijo, **ki bi lahko privedla do smrti ali težkih telesnih poškodb.**

⚠ POZOR

To svarilo označuje nevarno situacijo, **ki bi lahko privedla do lažjih telesnih poškodb.**

Opozorilo pred materialno škodo

POMEMBNO

To svarilo označuje nevarno situacijo, **ki bi lahko privedla do materialne škode.**

1.3 Uporabljeni simboli

	Ta simbol označuje pomembno opombo.
	Ta simbol označuje dodatno, koristno informacijo.

✓ Ta simbol označuje pogoj.
▶ Ta simbol označuje poziv k ukrepanju.
⇨ Ta simbol označuje rezultat.
■ Ta simbol označuje naštevanje.
Ta simbol vas napoti na drugi dokument ali na drugo mesto v besedilu tega dokumenta.

SL

2 Za vašo varnost

2.1 Ciljne skupine

Ta dokument vsebuje informacije za upravljavca izdelka.

Upravljavec

Upravljavec je odgovoren za predvideno uporabo in varno rabo izdelka. Sem spada tudi usposabljanje oseb, ki izdelek uporabljajo. Upravljavec je odgovoren za to, da dejavnosti, za katere so potrebna strokovna znanja, izvajajo ustrezno usposobljene strokovne osebe.

2.2 Predvidena uporaba

S podaljševalno napeljavo je mogoče povezati vtičnice ali kombinacije vtičnic po EN 60309 oz. EN 61439 z električnim porabnikom. Specifikacije porabnika in podaljševalne napeljave se morajo ujemati.

2.3 Nepredvidena uporaba

Uporaba izdelka je varna samo v okviru predvidene uporabe. Vsaka druga uporaba in spremembe na izdelku niso v skladu s predvideno uporabo in zato niso dovoljene.

Za vsakršno osebno in materialno škodo, ki nastane zaradi nepredvidene uporabe, so odgovorni upravljavec, elektrotehnik ali uporabnik. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG ne prevzema nikakršne odgovornosti za posledice, nastale zaradi nepredvidene uporabe.

2.4 Osnovna varnostna navodila

Ne uporabljajte poškodovanega izdelka

Pri uporabi poškodovanega izdelka lahko pride do težkih poškodb oseb ali njihove smrti.

- ▶ Ne uporabljajte poškodovanega izdelka.
- ▶ Poškodovani izdelek označite, tako da ga druge osebe ne bodo uporabljale.
- ▶ Poškodbe dajte nemudoma odpraviti elektrotehniku.
- ▶ Izdelek po potrebi dajte vzeti iz uporabe.

Primerni deli pribora/uporaba nadomestnih delov

Pri uporabi delov pribora/nadomestnih delov, ki niso od podjetja MENNEKES, mora biti zagotovljena zadostna pritrditev, tesnjenje in električna izolacija. Drugače lahko pride do resnih poškodb ali smrti oseb zaradi električnega udara ali požara.

- ▶ Uporabljajte originalne dele pribora/nadomestne dele ali pa dele pribora/nadomestne dele, ki so bili predhodno preverjeni glede enakosti izvedbe.

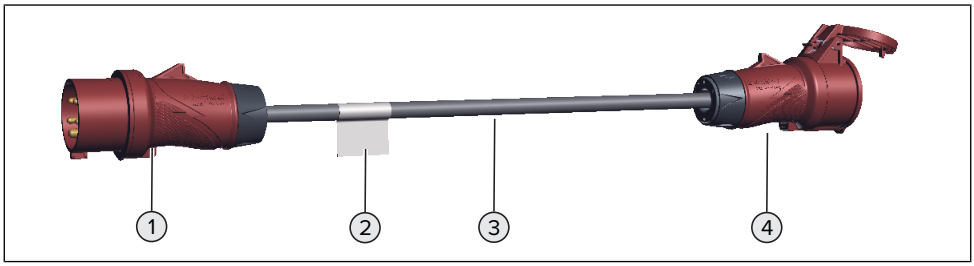
Splošni napotki

- Otroci se ne smejo približati podaljševalni napeljavi.
- Živali se ne smejo približati podaljševalni napeljavi.
- Podaljševalne napeljave ne uporabljajte v okolici z nevarnostjo eksplozije.

3 Opis izdelka

3.1 Sestava

Prikaz primera

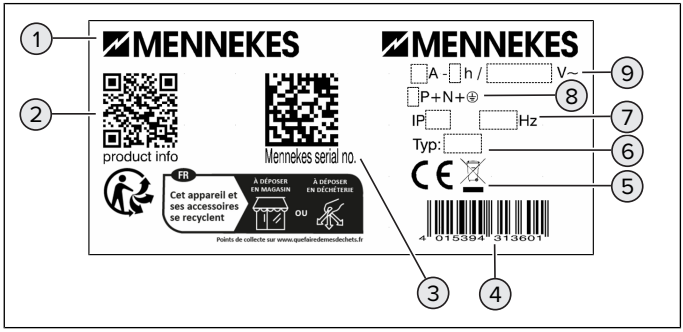


sl. 1: Sestava

1 Vtič
2 Oznaka kabla
3 Napeljava
4 Spojka

3.2 Tipska ploščica

Tipska ploščica je na oznaki kabla na izdelku.



sl. 2: Tipska ploščica

1 Proizvajalec
2 QR-koda za spletno stran za izdelek
3 Serijska številka MENNEKES
4 EAN-koda
5 CE-oznaka | WEEE-simbol

6 Številka tipa
7 Vrsta zaščite | Frekvenca
8 Zasedenost kontaktov
9 Jakost toka | Nastavitev urnega časa | Napetost

3.3 Obseg dobave

- Izdelek
- Kratka navodila

4 Tehnični podatki

Številka artikla	Nazivni tok [A]	Nazivna napetost [V]	Faze	Nastavite v urnega časa	Vrsta IP-zaščite	Tip kabla	Dolžina kabla [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67/ IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67/ IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67/ IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67/ IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67/ IP69	H07RN-F 5G 35	10

SL

Pogoji okolice

Naziv	Vrednost
Temperatura okolice	–25 °C ... +40 °C
Temperatura skladiščenja	–25 °C ... +40 °C
Maks. višinsko območje	2.000 m n. v.

5 Obratovanje

NEVARNOST

Nevarnost električnega udara zaradi poškodovanega izdelka

Pri uporabi poškodovanega izdelka lahko pride do težkih poškodb oseb ali njihove smrti zaradi električnega udara.

- ▶ Ne uporabljajte poškodovanega izdelka.
- ▶ Poškodovani izdelek označite, tako da ga druge osebe ne bodo uporabljale.
- ▶ Poškodbe dajte nemudoma odpraviti elektrotehniku.
- ▶ Izdelek naj elektrotehnik po potrebi vzame iz uporabe.

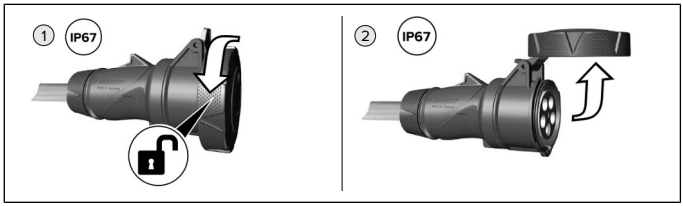
NEVARNOST

Nevarnost električnega udara zaradi delov pod napetostjo

Pri dotikanju električnih kontaktov ali pri stiku z orodji, priključenimi na vtičnico, lahko pride do resnih poškodb ali smrti oseb zaradi električnega udara.

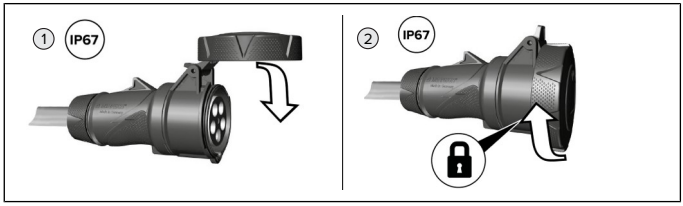
- ▶ Kontaktov, ki so priključeni na vtičnico, se ne dotikajte.
- ▶ Kontakti, ki so priključeni na vtičnico, ne smejo priti v stik z orodjem.

Odprite zaklopec (IP67)



- ▶ Zaklopec odvijte.
- ▶ Zaklopec pomaknite navzgor.

Zaprite zaklopec (IP67)



- ▶ Zaklopec zaprite s pomikom navzdol.
- ▶ Zaklopec privijte.

SL

6 Čiščenje

NEVARNOST

Nevarnost električnega udara zaradi delov pod napetostjo

Pri dotikanju električnih kontaktov ali pri stiku z orodji, priključenimi na vtičnico, lahko pride do resnih poškodb ali smrti oseb zaradi električnega udara.

- ▶ Kontaktov, ki so priključeni na vtičnico, se ne dotikajte.
- ▶ Kontakti, ki so priključeni na vtičnico, ne smejo priti v stik z orodjem.

Izdelek lahko glede na stopnjo umazanosti čistite na suho ali na vlažno.

- ▶ Izdelek očistite s suho ali navlaženo krpo brez čistilnega sredstva.
- ▶ Preverite predelke kontaktov glede umazanije in jih po potrebi očistite s suho krpo.

SL

7 Skladiščenje in odstranitev

7.1 Skladiščenje

Pravilno skladiščenje omogoča in lahko pozitivno vpliva na ohranjanje sposobnosti izdelka za obratovanje.

- ▶ Izdelek pred skladiščenjem očistite.
- ▶ Izdelek po možnosti skladiščite v originalni embalaži.
- ▶ Izdelek skladiščite na čistem in suhem mestu.
- ▶ Izdelek zaščitite pred zunanjimi vplivi.
- ▶ Upoštevajte dopustne pogoje skladiščenja.

»4 Tehnični podatki« [▷ 212]

7.2 Odstranitev med odpadke



Izdelka ni dovoljeno odstraniti skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.

- ▶ Upoštevajte državne zakonske določbe države uporabe za odstranitev med odpadke in za varovanje okolja.
- ▶ Embalažo odstranite razvrščeno glede na vrsto.

Možnosti vračanja za zasebna gospodinjstva

Izdelek je mogoče brezplačno oddati na zbirnih mestih pri javnopravnih odpadih ali v objektih za zbiranje, urejenih v skladu z Direktivo 2012/19/EU .

Možnosti vračanja pri profesionalni uporabi

Podrobne navedbe o odstranjevanju profesionalno rabljenih izdelkov dobite na poizvedbo pri podjetju MENNEKES.

»1.1 Kontakt« [▷ 206]

Obsah

1 O tomto dokumente 217
1.1 Kontakt 217
1.2 Varovné upozornenia 217
1.3 Použitá symbolika 218
2 Pre vašu bezpečnosť 219
2.1 Cieľové skupiny 219
2.2 Použitie v súlade s určením 219
2.3 Používanie v rozpore s určením 219
2.4 Základné bezpečnostné pokyny 219
3 Popis produktu 221
3.1 Konštrukcia 221
3.2 Typový štítok 221
3.3 Rozsah dodávky 222
4 Technické údaje 223
5 Prevádzka 224
6 Čistenie 225
7 Skladovanie a likvidácia 226
7.1 Skladovanie 226
7.2 Likvidácia 226

SK

1 O tomto dokumente

Predlžovacie vedenie je ďalej označované ako "Produkt". Všetky platné varianty produktu môžete nájsť v kapitole "Technické údaje".
„4 Technické údaje“ [▶ 223]

Tento dokument obsahuje informácie pre prevádzkovateľa.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Kontakt

Ďalšie informácie k našim produktom sa nachádzajú na našej domovskej stránke.

Všeobecné kontaktné údaje:

Telefón: +49 2723 41-1
E-mail: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Varovné upozornenia

Varovanie pred poranením osôb

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Toto varovné upozornenie označuje bezprostredné nebezpečenstvo, **ktoré vedie k smrti alebo ťažkým zraneniam.**

⚠ VAROVANIE

Toto varovné upozornenie označuje nebezpečnú situáciu, **ktorá môže viesť k usmrteniu alebo ťažkým zraneniam.**

⚠ UPOZORNENIE

Toto varovné upozornenie označuje nebezpečnú situáciu, **ktorá môže viesť k ľahkým zraneniam.**

Varovanie pred vznikom vecných škôd

POZOR

Toto varovné upozornenie označuje situáciu, **ktorá môže viesť k vecným škodám.**

1.3 Použitá symbolika

	Tento symbol označuje dôležité upozornenie.
	Tento symbol označuje dodatočnú, užitočnú informáciu.

✓ Tento symbol označuje predpoklad.
▶ Tento symbol označuje výzvu na konanie.
⇨ Tento symbol označuje výsledok.
■ Tento symbol označuje vymenovanie.
Tento symbol poukazuje na iný dokument alebo na iné miesto textu v tomto dokumente.

SK

2 Pre vašu bezpečnosť

2.1 Cieľové skupiny

Tento dokument obsahuje informácie pre prevádzkovateľa.

Prevádzkovateľ

Prevádzkovateľ je zodpovedný za používanie v súlade s určením a bezpečnú prevádzku produktu. K tomu patrí aj poučenie osôb, ktoré produkt používajú. Prevádzkovateľ je zodpovedný za to, aby činnosti, ktoré si vyžadujú odborné znalosti, boli vykonávané príslušným odborníkom.

2.2 Použitie v súlade s určením

Pomocou predlžovacieho vedenia je možné pripojiť zásuvky alebo kombinácie zásuviek podľa normy EN 60309, resp. EN 61439 a elektrický spotrebič. Špecifikácie spotrebiča a predlžovacieho vedenia sa musia zhodovať.

2.3 Používanie v rozpore s určením

Používanie produktu je bezpečné len pri používaní v súlade s určením. Akékoľvek iné použitie, ako aj zmeny na produkte sú v rozpore s určením a nie sú povolené.

Za všetky zranenia osôb a vecné škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením, je zodpovedný elektrotechnický odborník alebo používateľ. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG nepreberá žiadnu záruku za následky z používania v rozpore s určením.

SK

2.4 Základné bezpečnostné pokyny

Poškodený výrobok nepoužívajte

Pri používaní poškodeného produktu, môžu byť osoby ťažko zranené alebo usmrtené.

- ▶ Poškodený produkt nepoužívajte.
- ▶ Poškodený produkt označte tak, aby ho nepoužívali iné osoby.
- ▶ Škody nechajte bezodkladne odstrániť elektrotechnickým odborníkom.
- ▶ V prípade potreby produkt nechajte vyradiť z prevádzky.

Používajte vhodné časti príslušenstva / náhradné diely

Pri použití častí príslušenstva / náhradných dielov, ktoré nepochádzajú od spoločnosti MENNEKES, sa musí zaručiť dostatočné upevnenie, tesnosť a elektrická izolácia. V opačnom prípade môžu byť osoby ťažko zranené alebo usmrtené úrazom elektrickým prúdom alebo požiarom.

- ▶ Používajte originálne časti príslušenstva / náhradné diely, ktoré boli vopred skontrolované z hľadiska konštrukčnej zhody.

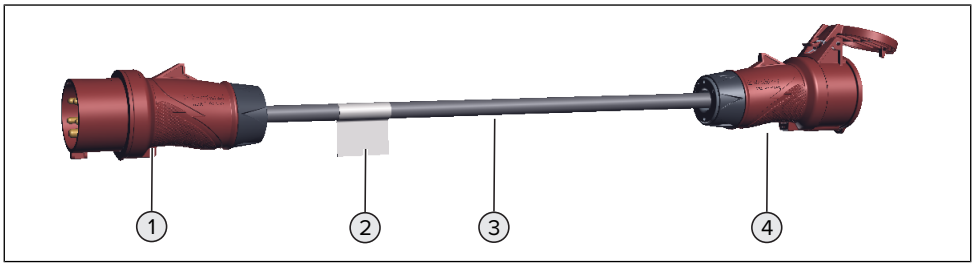
Všeobecné upozornenia

- Predlžovacie vedenie udržiavajte mimo dosahu detí.
- Predlžovacie vedenie udržiavajte mimo dosahu zvierat.
- Predlžovacie vedenie neprevádzkujte v potenciálne výbušnom prostredí.

3 Popis produktu

3.1 Konštrukcia

Príkladné znázornenie



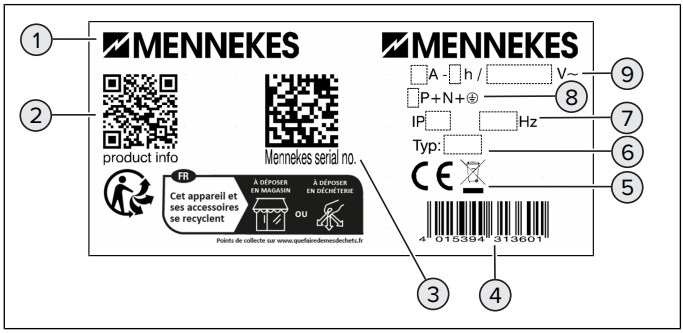
Obr. 1: Konštrukcia

1 Zástrčka
2 Káblový vlajkový štítok
3 Vedenie
4 Spojka

3.2 Typový štítok

Typový štítok sa nachádza káblovom vlajkovom štítku na produkte.

SK



Obr. 2: Typový štítok

1 Výrobca
2 QR kód na webovú stránku produktu
3 MENNEKES sériové číslo
4 EAN kód
5 Označenie CE | Symbol WEEE

6 Číslo typu
7 Spôsob ochrany | Frekvencia
8 Obsadenie kontaktov
9 Intenzita prúdu | Nastavenie denného času | Napätie

3.3 Rozsah dodávky

- Produkt
- Stručný návod

4 Technické údaje

Číslo položky	Menovitý prúd [A]	Menovité napätie [V]	Fázy	Nastavenie denného času	Stupeň krytia IP	Typ kábla	Dĺžka kábla [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

Podmienky okolia

SK

Pomenovanie	Hodnota
Teplota okolia	-25 °C ... +40 °C
Skladovacia teplota	-25 °C ... +40 °C
Max. výškový rozsah	2 000 m n.m

5 Prevádzka

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom v dôsledku poškodeného produktu

Pri používaní poškodeného produktu, môžu byť osoby úrazom elektrického prúdu ťažko zranené alebo usmrtené.

- ▶ Poškodený produkt nepoužívajte.
- ▶ Poškodený produkt označte tak, aby ho nepoužívali iné osoby.
- ▶ Škody nechajte bezodkladne odstrániť elektrotechnickým odborníkom.
- ▶ V prípade potreby nechajte elektrotechnickým odborníkom produkt vyradiť z prevádzky.

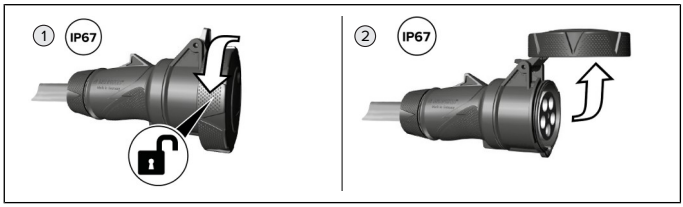
NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom v dôsledku konštrukčných dielov pod napätím

Pri dotyku s elektrickými kontaktmi alebo pri kontakte s nástrojmi v zasunutom stave môžu osoby utrpieť ťažké zranenia alebo smrť v dôsledku úrazu elektrickým prúdom.

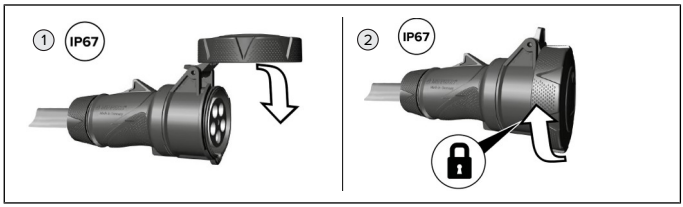
- ▶ Nedotýkajte sa kontaktov v zasunutom stave.
- ▶ Ak sú kontakty zasunuté, nedotýkajte sa ich nástrojmi.

Otvorenie sklopného viečka (IP67)



- ▶ Sklopné viečko odstrutkujte.
- ▶ Sklopné viečko vyklopte nahor.

Zatvorenie sklopného viečka (IP67)



- ▶ Sklopné viečko sklopte.
- ▶ Sklopné viečko priskrutkujte.

SK

6 Čistenie

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom v dôsledku konštrukčných dielov pod napätím

Pri dotyku s elektrickými kontaktmi alebo pri kontakte s nástrojmi v zasunutom stave môžu osoby utrpieť ťažké zranenia alebo smrť v dôsledku úrazu elektrickým prúdom.

- ▶ Nedotýkajte sa kontaktov v zasunutom stave.
- ▶ Ak sú kontakty zasunuté, nedotýkajte sa ich nástrojmi.

V závislosti od stupňa znečistenia je možné produkt čistiť na sucho alebo na vlhko.

- ▶ Produkt čistite suchou alebo navhlčenou handričkou bez čistiacich prostriedkov.
- ▶ Kontaktné komory skontrolujte na znečistenie a v prípade potreby ich očistite suchou handričkou.

SK

7 Skladovanie a likvidácia

7.1 Skladovanie

Správne skladovanie môže pozitívne ovplyvniť a zachovať prevádzkyschopnosť produktu.

- ▶ Produkt pred skladovaním očistite.
- ▶ Pokiaľ je to možné, produkt skladujte v originálnom balení.
- ▶ Produkt skladujte v čistom a suchom prostredí.
- ▶ Produkt chráňte pred vonkajšími vplyvmi.
- ▶ Dodržujte povolené skladovacie podmienky.

„4 Technické údaje“ [▷ 223]

7.2 Likvidácia



Produkt nesmie byť likvidovaný cez domový odpad.

- ▶ Dodržiavajte národné zákonné ustanovenia krajiny používateľa týkajúce sa likvidácie a ochrany životného prostredia.
- ▶ Obaly zlikvidujte podľa jednotlivých druhov materiálu.

Možnosti vrátenia pre súkromné domácnosti

Produkt je možné bezplatne odovzdať v zberných miestach verejných odpadových spoločností zodpovedných za likvidáciu odpadu alebo v zberných miestach zriadených v súlade so smernicou 2012/19/EÚ .

Možnosti vrátenia pre podnikateľov

Podrobnosti o likvidácii odpadu pre podnikateľov vám na požiadanie poskytne spoločnosť MENNEKES.

„1.1 Kontakt“ [▷ 217]

Съдържание

1 Относно този документ 228
1.1 Контакт 228
1.2 Предупредителни указания 228
1.3 Използвани символи 229
2 За Вашата безопасност 230
2.1 Целеви групи 230
2.2 Употреба по предназначение 230
2.3 Нецелесъобразна употреба 230
2.4 Основни указания за безопасност 230
3 Описание на продукта 232
3.1 Конструкция 232
3.2 Фабрична табелка 232
3.3 Окомплектовка на доставката 233
4 Технически данни 234
5 Експлоатация 235
6 Почистване 237
7 Съхранение и изхвърляне 238
7.1 Съхранение 238
7.2 Изхвърляне 238

BG

1 Относно този документ

Удължителният кабел се нарича по-нататък „продукт“. Всички валидни варианти на продукта могат да се видят от глава „Технически данни“.
„4 Технически данни“ [▶ 234]

Този документ съдържа информация за експлоатиращия.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Контакт

Допълнителна информация относно нашите продукти се намира на нашата главна страница.

Общи данни за контакт:

телефон: +49 2723 41-1
имейл: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Предупредителни указания

Предупреждение за телесни увреждания

⚠ ОПАСНОСТ

Предупреждението обозначава непосредствена опасност, **която води до смърт или тежки наранявания.**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждението обозначава опасна ситуация, **която може да доведе до смърт или тежки наранявания.**

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Предупреждението обозначава опасна ситуация, **която може да доведе до леки наранявания.**

Предупреждение за материални щети

ВНИМАНИЕ

Предупреждението обозначава ситуация, **която може да доведе до материални щети.**

1.3 Използвани символи

	Символът обозначава важно указание.
	Символът обозначава допълнителна, полезна информация.

✓ Символът обозначава условие.
▶ Символът обозначава подкана за действие.
⇨ Символът обозначава резултат.
■ Символът обозначава изброяване.
🗐 Символът препраща към друг документ или друго място в текста в настоящия документ.

BG

2 За Вашата безопасност

2.1 Целеви групи

Този документ съдържа информация за експлоатиращия.

Експлоатиращ

Експлоатиращият носи отговорност за употребата по предназначение и безопасното използване на продукта. Тук спада също инструктажът на лицата, които използват продукта. Експлоатиращият носи отговорност за това дейностите, които изискват специализирани познания, да се извършват от съответен специалист.

2.2 Употреба по предназначение

С удължителния кабел могат да се свързват контакти или комбинации от контакти съгласно EN 60309, респ. EN 61439 и електрически консуматор. Спецификациите на консуматора и на удължителния кабел трябва да си съответстват.

2.3 Нецелесъобразна употреба

Използването на продукта е безопасно само при употреба по предназначение. Всяка друга употреба, както и изменения по продукта са нецелесъобразни и недопустими.

За всички телесни увреждания и материални щети вследствие на нецелесъобразна употреба отговорност носят експлоатиращият, квалифицираният електротехник или потребителят. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG не поема отговорност за последствия поради нецелесъобразна употреба.

BG

2.4 Основни указания за безопасност

Не използвайте повреден продукт

При използване на повреден продукт са възможни тежки наранявания или смърт на хора.

- ▶ Не използвайте повреден продукт.
- ▶ Обозначете повредения продукт, така че да не бъде използван от други хора.
- ▶ Повредите трябва да се отстранят незабавно от квалифициран електротехник.
- ▶ При необходимост продуктът трябва да се спре от експлоатация.

Използвайте подходящи принадлежности/резервни части

При използване на принадлежности/резервни части, които не са произведени от MENNEKES, трябва да са гарантирани достатъчно закрепване, херметичност и електрическа изолация. В противен случай са възможни тежки наранявания или смърт на хора поради токов удар или пожар.

- ▶ Използвайте оригинални или предварително проверени за конструктивна идентичност принадлежности/резервни части.

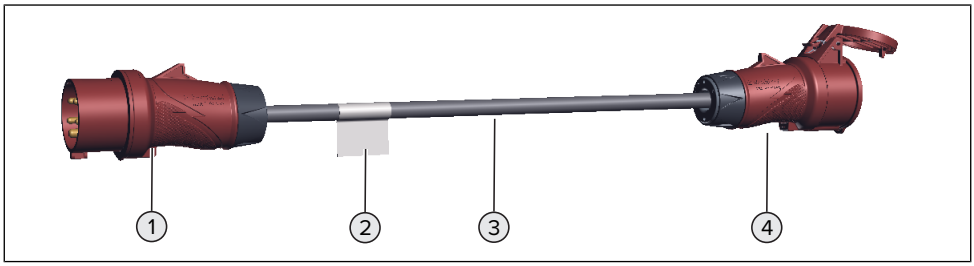
Общи указания

- Дръжте деца далече от удължителния кабел.
- Дръжте животни далече от удължителния кабел.
- Не използвайте удължителния кабел в потенциално експлозивна среда.

3 Описание на продукта

3.1 Конструкция

Примерно изображение

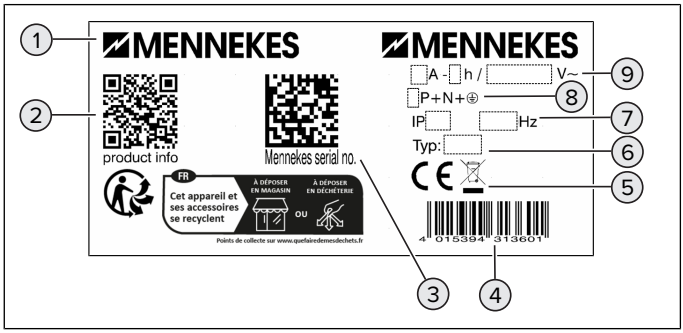


Фиг. 1: Конструкция

1 Щепсел
2 Кабелен етикет тип флагче
3 Кабел
4 Съединител

3.2 Фабрична табелка

Фабричната табелка се намира върху кабелния етикет тип флагче на продукта.



Фиг. 2: Фабрична табелка

1 Производител
2 QR код за уебсайта на продукта
3 Сериен номер на MENNEKES
4 EAN код

5 CE маркировка | Символ WEEE (Символ за отпадъци от електрическо и електронно оборудване)
6 Номер на типа
7 Степен на защита | Честота
8 Схема на изводите
9 Сила на тока | Позиция на заземителния контакт по часовниковата стрелка | Напрежение

3.3 Окомплектовка на доставката

- Продукт
- Кратко ръководство

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

4 Технически данни

Каталожен номер	Номинален ток [A]	Номинално напрежение [V]	Фази	Позиция на заземителния контакт по часовниковата стрелка	Степен на защита IP	Тип на кабела	Дължина на кабела [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67/ IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67/ IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67/ IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67/ IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67/ IP69	H07RN-F 5G 35	10

BG

Околни условия

Наименование	Стойност
Околна температура	-25 °C ... +40 °C
Температура на съхранение	-25 °C ... +40 °C
Макс. надморска височина	2000 m н.м.р.

5 Експлоатация

ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар поради повреден продукт

При използване на повреден продукт са възможни тежки наранявания или смърт на хора поради токов удар.

- ▶ Не използвайте повреден продукт.
- ▶ Обозначете повредения продукт, така че да не бъде използван от други хора.
- ▶ Повредите трябва да се отстранят незабавно от квалифициран електротехник.
- ▶ При необходимост продуктът трябва да се спре от експлоатация от квалифициран електротехник.

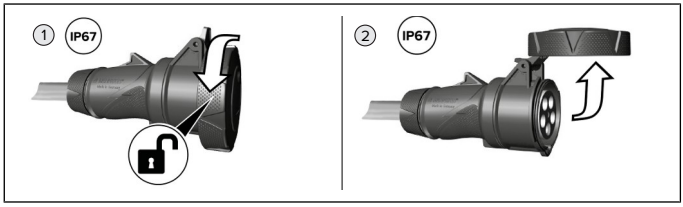
ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар поради провеждащи напрежение компоненти

При докосване на електрически контакти или при контакт на инструменти с контакти във включено състояние са възможни тежки наранявания или смърт на хора поради токов удар.

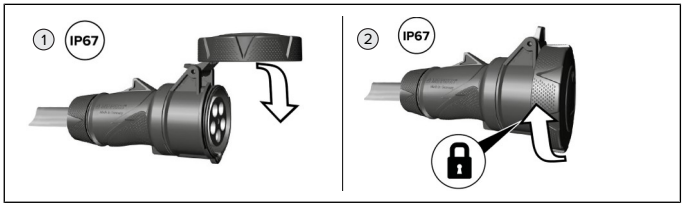
- ▶ Не докосвайте контакти във включено състояние.
- ▶ Не осъществявайте контакт на инструменти с контакти във включено състояние.

Отваряне на шарнирната капачка (IP67)



- ▶ Отвинтете шарнирната капачка.
- ▶ Вдигнете нагоре шарнирната капачка.

Затваряне на шарнирната капачка (IP67)



- ▶ Затворете шарнирната капачка.

▶ Завинтете шарнирната капачка.

6 Почистване

ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар поради провеждащи напрежение компоненти

При докосване на електрически контакти или при контакт на инструменти с контакти във включено състояние са възможни тежки наранявания или смърт на хора поради токов удар.

- ▶ Не докосвайте контакти във включено състояние.
- ▶ Не осъществявайте контакт на инструменти с контакти във включено състояние.

В зависимост от степента на замърсяване продуктът може да се почиства сухо или влажно.

- ▶ Почиствайте продукта със суха или навлажнена кърпа без почистващ препарат.
- ▶ Проверявайте контактните камери за замърсяване и при необходимост ги почиствайте със суха кърпа.

7 Съхранение и изхвърляне

7.1 Съхранение

Правилното съхранение може да повлияе положително на експлоатационната годност на продукта и да я запази.

- ▶ Преди съхранение почистете продукта.
- ▶ По възможност съхранявайте продукта в оригиналната опаковка.
- ▶ Съхранявайте продукта на чисто и сухо място.
- ▶ Пазете продукта от външни въздействия.
- ▶ Спазвайте допустимите условия за съхранение.

„4 Технически данни“ [▷ 234]

7.2 Изхвърляне



Продуктът не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци.

- ▶ Спазвайте националните законови разпоредби в страната на потребителя относно предаването за отпадъци и опазването на околната среда.
- ▶ Изхвърлете опаковката разделно според вида на материала.

Възможности за връщане за частни домакинства

Продуктът може да бъде предаден безплатно в пунктовете за събиране на публично-правните организации за сметосъбиране или в пунктовете за обратно приемане, организирани съгласно Директива2012/19/ЕС .

Възможности за връщане за промишлени потребители

Подробности относно промишленото изхвърляне можете да получите при запитване от MENNEKES.

„1.1 Контакт“ [▷ 228]

Sadržaj

1 O ovom dokumentu 240
1.1 Kontakt 240
1.2 Upozorenja 240
1.3 Korišteni simboli 241
2 O vašoj sigurnosti 242
2.1 Ciljne skupine 242
2.2 Namjenska upotreba 242
2.3 Upotreba suprotna namjeni 242
2.4 Osnovne sigurnosne upute 242
3 Opis proizvoda 244
3.1 Struktura 244
3.2 Tipska pločica 244
3.3 Opseg isporuke 245
4 Tehnički podaci 246
5 Rad 247
6 Čišćenje 248
7 Skladištenje i zbrinjavanje 249
7.1 Skladištenje 249
7.2 Zbrinjavanje 249

1. O ovom dokumentu

Produžni vod u nastavku se naziva „proizvod“. Sve važeće varijante proizvoda možete pronaći u poglavlju „Tehnički podaci”.
„4. Tehnički podaci” [▶ 246]

Ovaj dokument sadrži informacije za vlasnika.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1. Kontakt

Dodatne informacije o našim proizvodima dostupne su na našem web-mjestu.

Opći podaci za kontakt:

Telefon: +49 2723 41-1
E-pošta: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2. Upozorenja

Upozorenje na ljudske štete

⚠ OPASNOST

Ovo upozorenje označava neposrednu opasnost **koja dovodi do smrti ili teških ozljeda.**

⚠ UPOZORENJE

Ovo upozorenje označava opasnu situaciju **koja može dovesti do smrti ili teških ozljeda.**

⚠ OPREZ

Ovo upozorenje označava opasnu situaciju **koja može dovesti do lakih ozljeda.**

Upozorenja na materijalne štete

POZOR

Ovo upozorenje označava situaciju **koja može dovesti do materijalnih šteta.**

1.3. Korišteni simboli

	Ovaj simbol označava važnu uputu.
	Ovaj simbol označava dodatnu korisnu informaciju.

✓ Ovaj simbol označava preduvjet.
▶ Ovaj simbol označava poziv na djelovanje.
⇨ Ovaj simbol označava rezultat.
■ Ovaj simbol označava nabrajanje.
Ovaj simbol upućuje na drugi dokument ili na drugo mjesto u tekstu ovog dokumenta.

HR

2. O vašoj sigurnosti

2.1. Ciljne skupine

Ovaj dokument sadrži informacije za vlasnika.

Vlasnik

Vlasnik snosi odgovornost za namjensku i sigurnu upotrebu proizvoda. U to spada i obučavanje osoba koje upotrebljavaju proizvod. Vlasnik je odgovoran za to da poslove koji zahtijevaju stručno znanje obavlja odgovarajući stručnjak.

2.2. Namjenska upotreba

Produžni vod može se koristiti za spajanje utičnica ili kombinacija utičnica prema EN 60309 ili EN 61439 i električnog uređaja. Specifikacije potrošača i produžnog voda moraju se podudarati.

2.3. Upotreba suprotna namjeni

Proizvod se može sigurno upotrebljavati samo ako se upotrebljava namjenski. Svaka druga upotreba i izmjene na proizvodu protivni su namjeni i zato nisu dopušteni.

Odgovornost za sve ljudske i materijalne štete koje proizađu iz uporabe suprotne namjeni snose vlasnik, električar i korisnik. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG ne preuzima odgovornost za upotrebu suprotnu namjeni.

2.4. Osnovne sigurnosne upute

Ne koristite oštećeni proizvod

HR

Upotreba oštećenog proizvoda može dovesti do teških ozljeda ili smrti.

- ▶ Ne koristite oštećeni proizvod.
- ▶ Oštećeni proizvod označite kako ga druge osobe ne bi upotrebljavale.
- ▶ Od električara odmah zatražite da ukloni oštećenja.
- ▶ Proizvod po potrebi stavite van pogona.

Upotreba prikladnih dijelova opreme / rezervnih dijelova

Ako se upotrebljavaju dijelovi opreme / rezervni dijelovi koji ne potječe iz tvrtke MENNEKES, potrebno je osigurati dovoljno pričvršćivanje, nepropusnost i električnu izolaciju. U suprotnom može doći do požara, teških ozljeda ili smrti uslijed strujnog udara.

- ▶ Koristite originalne dijelove opreme / rezervne dijelove ili dijelove opreme / rezervne dijelove koji su prethodno provjereni na kompatibilnost.

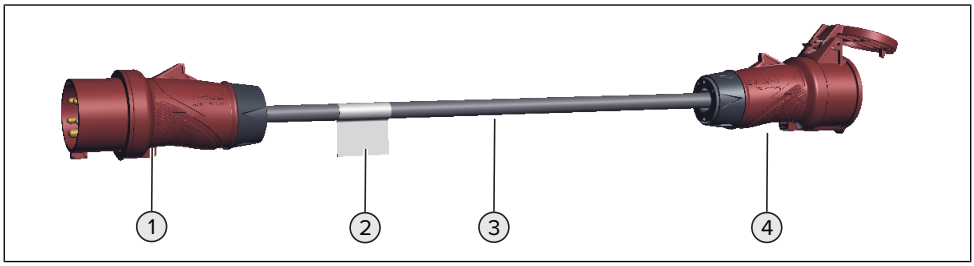
Opće napomene

- Djecu držite podalje od produžnog voda.
- Životinje držite podalje od produžnog voda.
- Produžni vod ne koristite u potencijalno eksplozivnim atmosferama.

3. Opis proizvoda

3.1. Struktura

Ogledni prikaz

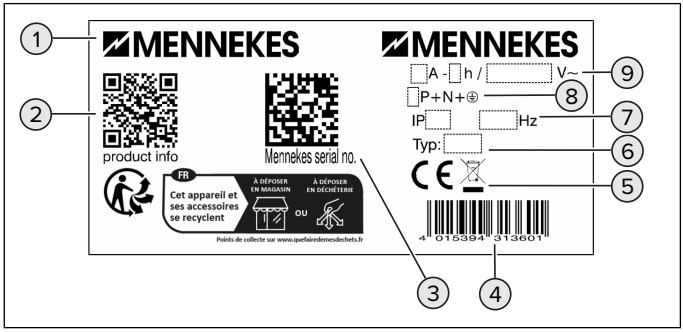


Sl. 1. Struktura

1 Utikač
2 Oznaka za kabel
3 Vod
4 Spojka

3.2. Tipska pločica

Tipska pločica nalazi se na oznaci za kabel na proizvodu.



Sl. 2. Tipska pločica

1 Proizvođač
2 QR kôd za web-mjesto proizvoda
3 Serijski broj tvrtke MENNEKES
4 EAN kôd
5 Oznaka CE | Oznaka WEEE

6 Broj tipa
7 Stupanj zaštite | Frekvencija
8 Raspored kontakata
9 Jakost struje | Namještanje vremena | Napon

3.3. Opseg isporuke

- Proizvod
- Kratke upute

4. Tehnički podaci

Broj artikla	Nazivna struja [A]	Nazivni napon [V]	Faze	Namještanje vremena	IP stupanj zaštite	Tip kabela	Duljina kabela [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

Okolišni uvjeti

Naziv	Vrijednost
Okolišna temperatura	-25 °C ... +40 °C
Temperatura skladištenja	-25 °C ... +40 °C
Maks. nadmorska visina	2000 m iznad razine mora

5. Rad

OPASNOST

Opasnost od strujnog udara zbog oštećenog proizvoda

Upotreba oštećenog proizvoda može dovesti do teških ozljeda ili smrti uslijed strujnog udara.

- ▶ Ne koristite oštećeni proizvod.
- ▶ Oštećeni proizvod označite kako ga druge osobe ne bi upotrebljavale.
- ▶ Od električara odmah zatražite da ukloni oštećenja.
- ▶ Po potrebi neka stručni električar proizvod stavi van pogona.

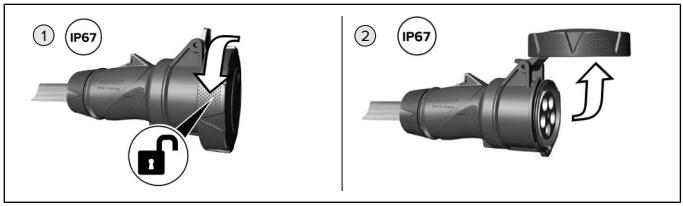
OPASNOST

Opasnost od strujnog udara zbog dijelova pod naponom

Pri dodirivanju električnih kontakata ili pri dodiru alatom dok je utikač uključen, osobe mogu zadobiti teške ili smrtonosne ozljede uslijed strujnog udara.

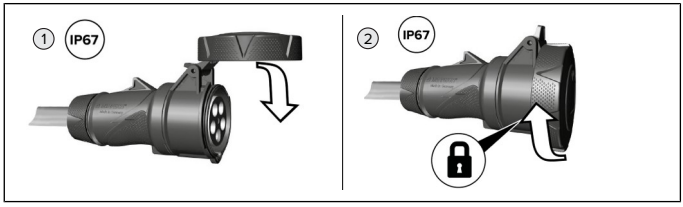
- ▶ Ne dodirujte kontakte dok je utikač uključen.
- ▶ Ne dodirujte kontakte alatom dok je utikač uključen.

Otvaranje preklopnog poklopca (IP67)



- ▶ Odvrnite preklopni poklopac.
- ▶ Otklopite preklopni poklopac prema gore.

Zatvaranje preklopnog poklopca (IP67)



- ▶ Zaklopite preklopni poklopac.
- ▶ Zavrnite preklopni poklopac.

HR

6. Čišćenje

OPASNOST

Opasnost od strujnog udara zbog dijelova pod naponom

Pri dodirivanju električnih kontakata ili pri dodiru alatom dok je utikač uključen, osobe mogu zadobiti teške ili smrtonosne ozljede uslijed strujnog udara.

- ▶ Ne dodirujte kontakte dok je utikač uključen.
- ▶ Ne dodirujte kontakte alatom dok je utikač uključen.

Ovisno o razini onečišćenosti, proizvod se može čistiti suho ili vlažno.

- ▶ Proizvod čistite suhom ili navlaženom krpom bez sredstva za čišćenje.
- ▶ Provjerite jesu li kontaktne komore onečišćene i po potrebi ih očistite suhom krpom.

HR

7. Skladištenje i zbrinjavanje

7.1. Skladištenje

Ispravno skladištenje može pozitivno utjecati i održati radnu sposobnost proizvoda.

- ▶ Prije skladištenja očistite proizvod.
- ▶ Ako je moguće, proizvod skladištite u originalnoj ambalaži.
- ▶ Proizvod skladištite u čistom i suhom stanju.
- ▶ Proizvod zaštitite od vanjskih utjecaja.
- ▶ Poštujte dopuštene uvjete skladištenja.

„4. Tehnički podaci" [▷ 246]

7.2. Zbrinjavanje



Proizvod se ne smije zbrinjavati s uobičajenim kućanskim otpadom.

- ▶ Prilikom zbrinjavanja i radi zaštite okoliša poštujte nacionalne zakonske odredbe u zemlji u kojoj se uređaj upotrebljava.
- ▶ Ambalažu zbrinite odvojeno po vrstama.

Mogućnosti povrata za privatna kućanstva

Proizvod se može besplatno predati na javna sakupljališta tvrtki zaduženih za zbrinjavanje ili na mjesta za povrat uspostavljena u skladu s Direktivom 2012/19/EU .

Mogućnost povrata za gospodarske subjekte

Detaljnije informacije o komercijalnom zbrinjavanju na upit možete dobiti od tvrtke MENNEKES.

„1.1. Kontakt" [▷ 240]

HR

Содержание

1 Об этом документе 251
1.1 Контактные данные 251
1.2 Предостережения 251
1.3 Используемые условные обозначения 252
2 Для вашей безопасности 253
2.1 Целевые группы 253
2.2 Использование по назначению 253
2.3 Использование не по назначению 253
2.4 Основополагающие правила техники безопасности 253
3 Описание изделия 255
3.1 Конструкция 255
3.2 Фирменная табличка 255
3.3 Комплект поставки 256
4 Технические характеристики 257
5 Эксплуатация 258
6 Очистка 260
7 Хранение и утилизация 261
7.1 Хранение 261
7.2 Утилизация 261

RU

1 Об этом документе

Удлинительный кабель обозначается далее как «Продукт». Все имеющиеся варианты изделия можно найти в разделе "Технические характеристики".
«4 Технические характеристики» [▶ 257]

Этот документ содержит информацию для эксплуатационника.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Контактные данные

Дополнительная информация о наших изделиях имеется на нашем сайте.

Общие контактные данные

Тел. +49 2723 41-1
E-Mail: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Предостережения

Предостережения о телесных повреждениях

⚠ ОПАСНОСТЬ

Это предостережение указывает на непосредственную опасность, **ведущую к смерти или тяжелейшим травмам.**

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Это предостережение указывает на опасную ситуацию, **которая может привести к смерти или тяжелым травмам.**

⚠ ОСТОРОЖНО

Это предостережение указывает на опасную ситуацию, **которая может привести к легким травмам.**

Предостережение о материальном ущербе

ВНИМАНИЕ

Это предостережение указывает на ситуацию, **которая может привести к имущественному ущербу.**

1.3 Используемые условные обозначения

	Этим символом обозначается важное указание.
	Этот символ обозначает дополнительную полезную информацию.

✓ Этот символ обозначает условие.
▶ Этот символ обозначает требование действия.
⇨ Этот символ обозначает результат.
■ Этот символ обозначает перечисление.
🗐 Этот символ указывает на другой документ или на другую часть текста в этом документе.

RU

2 Для вашей безопасности

2.1 Целевые группы

Этот документ содержит информацию для эксплуатационника.

Эксплуатирующая сторона

Эксплуатирующая сторона несет ответственность за надлежащее и безопасное использование продукта. Сюда относится также инструктирование лиц, пользующихся продуктом. Эксплуатирующая сторона отвечает за то, чтобы работы, требующие профессиональных знаний, выполнялись соответствующими специалистами.

2.2 Использование по назначению

С помощью удлинительного кабеля можно соединять розетки и комбинации розеток по EN 60309 или. EN 61439 с электрическими потребителями. Спецификации потребителей и удлинительного кабеля должны быть совместимыми.

2.3 Использование не по назначению

Использование этого продукта является безопасным, только когда он используется по назначению. Любое другое использование или изменение продукта является использованием не по назначению и поэтому недопустимо.

Ответственность за травмы и материальный ущерб в результате использования не по назначению несет эксплуатирующая сторона, специалист-электрик или пользователь. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG не несет никакой ответственности за последствия использования не по назначению.

2.4 Основополагающие правила техники безопасности

RU

Не пользоваться поврежденным продуктом

Использование поврежденного продукта может привести к тяжелому травмированию или смерти людей.

- ▶ Не пользоваться поврежденным продуктом.
- ▶ Обозначить поврежденный продукт, чтобы его не могли использовать другие люди.
- ▶ Немедленно устранять повреждения с привлечением специалиста-электрика.
- ▶ При необходимости вывести продукт из эксплуатации.

Используйте подходящие принадлежности / запасные части

При использовании принадлежностей и запасных частей сторонних производителей, а не компании MENNEKES необходимо обеспечить надлежащее крепление, герметичность и электрическую изоляцию. В противном случае люди могут получить тяжелые травмы или умереть из-за удара током.

▶ Используйте оригинальные принадлежности и запасные части, а также проверенные нами на совместимость принадлежности и запчасти.

Общие указания

- Не допускайте попадания удлинительного кабеля в руки детей.
- Не допускайте контакт удлинительного кабеля с животными.
- Не используйте удлинительный кабель во взрывоопасном окружении.

3 Описание изделия

3.1 Конструкция

Пример изображения

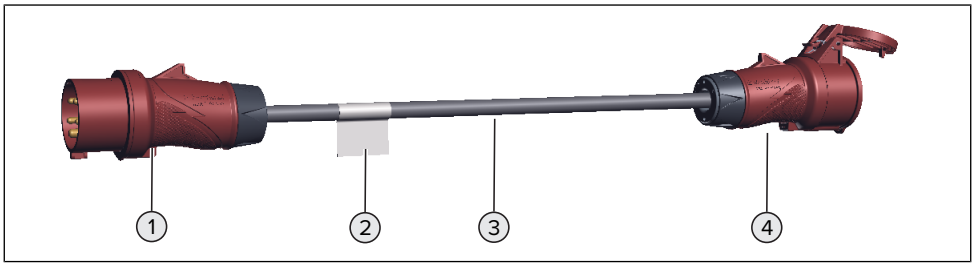


Рис. 1: Конструкция

1 Вилка
2 Этикетка кабеля
3 Провод
4 Муфта

3.2 Фирменная табличка

Фирменная табличка находится на этикетке кабеля.

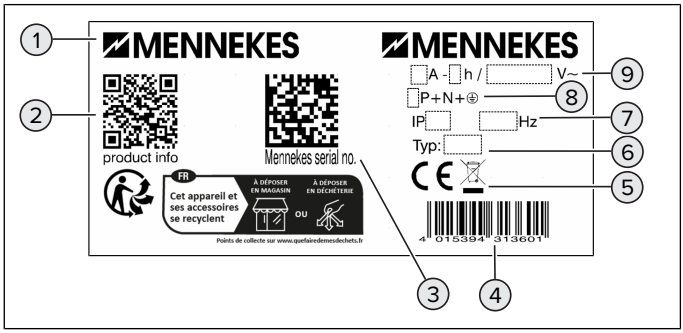


Рис. 2: Фирменная табличка

1 Изготовитель
2 QR-код к сайту изделия
3 Серийный номер MENNEKES
4 EAN-код
5 Знак CE | знак WEEE

RU

6 Код типа
7 Вид защиты | частота
8 Схема распайки контактов
9 Сила токов | настройка времени | напряжение

3.3 Комплект поставки

- Изделие
- Краткое руководство

4 Технические характеристики

N° артикула	Номинальный ток [A]	Номинальное напряжение [B]	Фазы	Настройка времени	Вид защиты IP	Тип кабеля	Длина кабеля [м]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

Условия окружающей среды

Наименование	Величина
Окружающая температура	-25 °C ... +40 °C
Температура хранения	-25 °C ... +40 °C
Макс. высота над уровнем моря	2.000 мур. моря

RU

5 Эксплуатация

ОПАСНОСТЬ

Риск поражения электрическим током от поврежденного продукта

Использование поврежденного продукта может привести к тяжелому травмированию или смерти людей из-за удара электрическим током.

- ▶ Не пользоваться поврежденным продуктом.
- ▶ Обозначить поврежденный продукт, чтобы его не могли использовать другие люди.
- ▶ Немедленно устранить повреждение с привлечением специалиста-электрика.
- ▶ При необходимости специалист-электрик должен вывести продукт из эксплуатации.

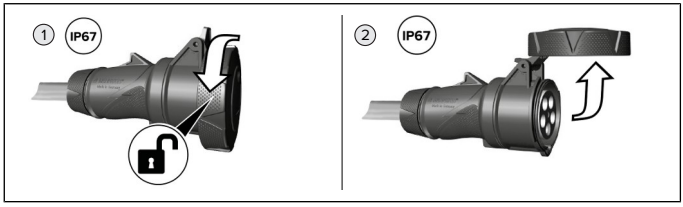
ОПАСНОСТЬ

Риск поражения электрическим током вследствие контакта с частями, находящимися под напряжением

В случае контакта с электрическими контактами или с инструментом во вставленном состоянии возможны тяжелые травмы людей вплоть до травм со смертельным исходом.

- ▶ Не прикасайтесь к контактам во вставленном состоянии.
- ▶ Не допускайте контакта инструмкента со вставленными контактами.

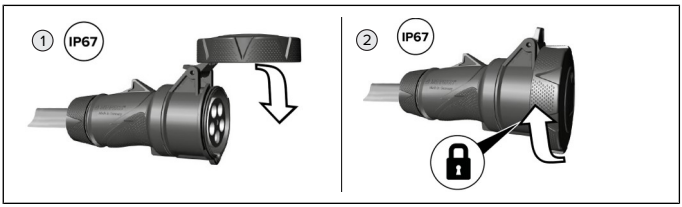
Открытие откидной крышки (IP67)



- ▶ Открутить винты откидной крышки.
- ▶ Повернуть вверх откидную крышку.

RU

Закрытие откидной крышки (IP67)



- ▶ Закрыть откидную крышку.
- ▶ Закрутить винты откидной крышки.

RU

6 Очистка

ОПАСНОСТЬ

Риск поражения электрическим током вследствие контакта с частями, находящимися под напряжением

В случае контакта с электрическими контактами или с инструментом во вставленном состоянии возможны тяжелые травмы людей вплоть до травм со смертельным исходом.

- ▶ Не прикасайтесь к контактам во вставленном состоянии.
- ▶ Не допускайте контакта инструмкента со вставленными контактами.

В зависимости от степени загрязнения возможна сухая или влажная очистка изделия.

- ▶ Очистите изделие сухой или увлажненной тряпкой без средства для очистки.
- ▶ Проверьте загрязнение камер контактов и при необходимости очистите сухой тряпкой.

RU

7 Хранение и утилизация

7.1 Хранение

Правильное хранение положительно влияет на поддержание рабочей готовности продукта.

- ▶ Очистите изделие перед его складированием.
- ▶ Храните изделие по возможности в оригинальной упаковке.
- ▶ Храните изделие в чистых, сухих условиях.
- ▶ Защищайте изделие от действия внешних факторов.
- ▶ Соблюдайте допустимые условия хранения.

«4 Технические характеристики» [▶ 257]

7.2 Утилизация



Изделие запрещается утилизировать с бытовыми отходами.

- ▶ Соблюдать законодательные предписания по утилизации и защите окружающей среды, действующие в стране эксплуатации.
- ▶ Утилизировать упаковку с разделением по материалам.

Возможности возврата для частных домохозяйств

Изделие можно бесплатно сдать в точках сбора общественно-правовых утилизирующих предприятий или в точках возврата, организованных в соответствии с Директивой 2012/19/EU .

Возможности возврата для коммерческих организаций

Информацию о коммерческой утилизации можно получить по запросу в компании MENNEKES.

«1.1 Контактные данные» [▶ 251]

RU

Satura rādītājs

1 Par šo dokumentu 263
1.1 Kontaktinformācija 263
1.2 Brīdinājuma norādes 263
1.3 Izmantotie simboli 264
2 Jūsu drošībai 265
2.1 Mērķa grupas 265
2.2 Noteikumiem atbilstoša lietošana 265
2.3 Noteikumiem neatbilstoša lietošana 265
2.4 Pamata drošības norādījumi 265
3 Izstrādājuma apraksts 267
3.1 Uzbūve 267
3.2 Datu plāksnīte 267
3.3 Piegādes komplekts 268
4 Tehniskie dati 269
5 Ekspluatācija 270
6 Tīrīšana 271
7 Uzglabāšana un utilizācija 272
7.1 Uzglabāšana 272
7.2 Utilizācija 272

LV

1. Par šo dokumentu

Pagarinājuma kabelis turpmāk tekstā ir saukts "izstrādājums". Visi derīgie izstrādājuma varianti ir norādīti nodaļā "Tehniskie dati".
[„Tehniskie dati” , 4. nodaļa [269]

Šajā dokumentā ir sniegta informācija ekspluatētājam.

Autortiesības ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1. Kontaktinformācija

Papildu informācija par mūsu izstrādājumiem ir atrodama mūsu mājaslapā.

Vispārīga kontaktinformācija:

Tālrunis: +49 2723 41-1
E-pasts: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2. Brīdinājuma norādes

Brīdinājums par miesas bojājumiem

⚠ APDRAUDĒJUMS

Brīdinājuma norāde apzīmē tiešu apdraudējumu, **kas izraisa nāvi vai smagus savainojumus.**

⚠ BRĪDINĀJUMS

Brīdinājuma norāde apzīmē bīstamu situāciju, **kas var izraisīt nāvi vai smagus savainojumus.**

⚠ UZMANĪBU

Brīdinājuma norāde apzīmē bīstamu situāciju, **kas var izraisīt vieglus savainojumus.**

Brīdinājums par materiāliem zaudējumiem

UZMANĪBU

Brīdinājuma norāde apzīmē situāciju, **kas var izraisīt materiālus zaudējumus.**

LV

1.3. Izmantotie simboli

	Simbols apzīmē svarīgu norādi.
	Simbols apzīmē papildu, noderīgu informāciju.

✓ Simbols apzīmē priekšnosacījumu.
▶ Simbols apzīmē aicinājumu veikt darbību.
⇨ Simbols apzīmē rezultātu.
■ Simbols apzīmē uzskaitījumu.
Simbols norāda uz citu dokumentu vai citu fragmentu šajā dokumentā.

LV

2. Jūsu drošībai

2.1. Mērķa grupas

Šajā dokumentā ir sniegta informācija ekspluatētājam.

Ekspluatētājs

Ekspluatētājs ir atbildīgs par izstrādājuma pareizu izmantošanu un drošu lietošanu. Tas ietver arī apmācību personām, kas izmanto izstrādājumu. Ekspluatētājs ir atbildīgs par to, lai darbības, kuru veikšanai nepieciešamas profesionālas zināšanas, veiktu atbilstoši speciālisti.

2.2. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ar pagarinājuma kabeli var savienot kontaktligzdas vai kontaktligzdu kombinācijas atbilstoši EN 60309 vai EN 61439 un elektrisko patērētāju. Patērētāja un pagarinājuma kabeļa specifikācijām ir jāatbilst.

2.3. Noteikumiem neatbilstoša lietošana

Izstrādājuma lietošana ir droša tikai, ja tā ir noteikumiem atbilstoša. Jebkāda cita lietošana, kā arī izstrādājuma pārveidošana, ir noteikumiem neatbilstoša un nav pieļaujama.

Par visiem miesas bojājumiem un materiālajiem zaudējumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, ir atbildīgs ekspluatētājs, elektrotehnikas speciālists vai lietotājs. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG neuzņemas atbildību par sekām, kas radušās noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ.

2.4. Pamata drošības norādījumi

Nelietojiet bojātu izstrādājumu

Bojāta izstrādājuma lietošanas gadījumā cilvēki var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.

- ▶ Nelietojiet bojātu izstrādājumu.
- ▶ Marķējiet bojāto izstrādājumu, lai to neizmantotu citas personas.
- ▶ Nekavējoties uzdodiet elektrotehnikas speciālistam novērst bojājumus.
- ▶ Ja nepieciešams, izņemiet izstrādājumu no ekspluatācijas.

Izmantojiet piemērotas piederumu daļas / rezerves daļas

Izmantojot piederumu daļas / rezerves daļas, kas nav izgatavotas uzņēmumā MENNEKES, jānodrošina pietiekams stiprinājums, hermētiskums un elektriskā izolācija. Pretējā gadījumā cilvēki var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus strāvas trieciena vai ugunsgrēka dēļ.

- ▶ Izmantojiet oriģinālās piederumu daļas / rezerves daļas vai piederumu daļas / rezerves daļas, kuru saderība ir iepriekš pārbaudīta.

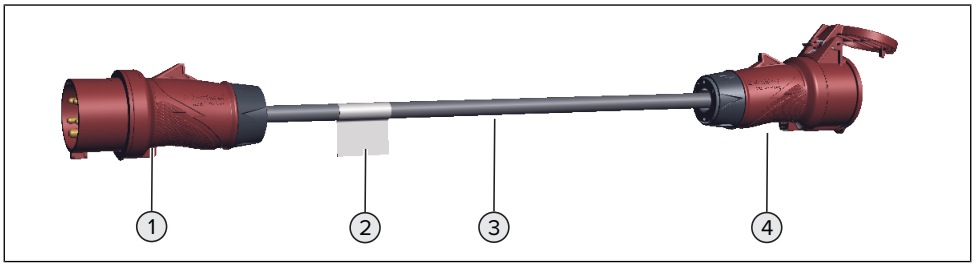
Vispārīgi norādījumi

- Neļaujiet bērniem atrasties pie pagarinājuma kabeļa.
- Neļaujiet dzīvniekiem atrasties pie pagarinājuma kabeļa.
- Neizmantojiet pagarinājuma kabeli sprādzienbīstamā vidē.

3. Izstrādājuma apraksts

3.1. Uzbūve

Attēla piemērs

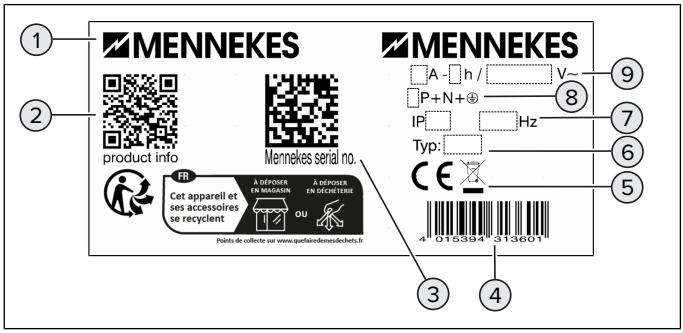


1. att.: Uzbūve

1 Spraudnis
2 Kabeļa karodziņš
3 Vads
4 Savienojums

3.2. Datu plāksnīte

Datu plāksnīte atrodas uz kabeļa karodziņa pie izstrādājuma.



2. att.: Datu plāksnīte

1 Ražotājs
2 QR kods uz izstrādājuma tīmekļa vietni
3 MENNEKES sērijas numurs
4 EAN kods
5 CE zīme | EEIA simbols

LV

6 Tipa numurs
7 Aizsardzības pakāpe | Frekvence
8 Kontaktu piešķire
9 Strāvas stiprums | Pulksteņa laika pozīcija | Spriegums

3.3. Piegādes komplekts

- Izstrādājums
- Īsā instrukcija

4. Tehniskie dati

Artikula numurs	Nominālā strāva [A]	Nominālais spriegums [V]	Fāzes	Pulksteņa laika pozīcija	IP aizsardzības pakāpe	Kabeļa tips	Kabeļa garums [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

Apkārtējās vides nosacījumi

Nosaukums	Vērtība
Apkārtējās vides temperatūra	-25 °C ... +40 °C
Uzglabāšanas temperatūra	-25 °C ... +40 °C
Maks. augstuma zona	2000 m v. j. līm.

LV

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

5. Ekspluatācija

APDRAUDĒJUMS

Bojāta izstrādājuma izraisīts strāvas trieciena risks

Bojāta izstrādājuma lietošanas gadījumā cilvēki var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus strāvas trieciena dēļ.

- ▶ Nelietojiet bojātu izstrādājumu.
- ▶ Marķējiet bojāto izstrādājumu, lai to neizmantotu citas personas.
- ▶ Nekavējoties uzdodiet elektrotehnikas speciālistam novērst bojājumus.
- ▶ Ja nepieciešams, uzdodiet elektrotehnikas speciālistam izņemt izstrādājumu no ekspluatācijas.

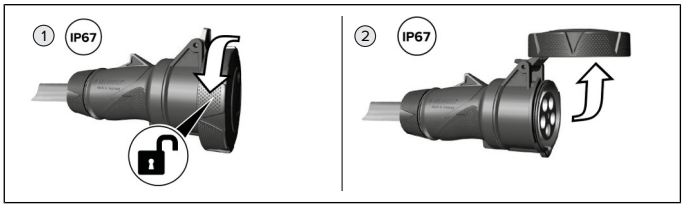
APDRAUDĒJUMS

Spriegumaktīvu komponentu izraisīts strāvas trieciena risks

Pieskaršanās elektriskajiem kontaktiem vai saskare ar pievienotiem instrumentiem var izraisīt cilvēkiem smagus vai nāvējošus savainojumus elektriskās strāvas trieciena dēļ.

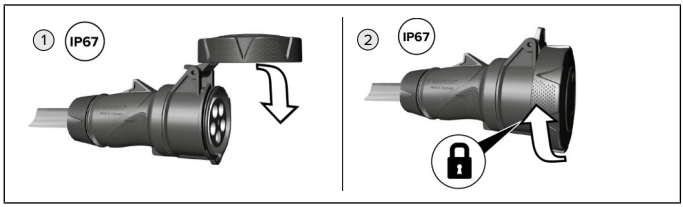
- ▶ Nepieskarieties kontaktiem pieslēgtā stāvoklī.
- ▶ Neļaujiet kontaktiem pieslēgtā stāvoklī saskarties ar instrumentiem.

Atvāžamā vāciņa atvēršana (IP67)



- ▶ Atskrūvējiet atvāžamo vāciņu.
- ▶ Atvāziet atvāžamo vāciņu.

Atvāžamā vāciņa aizvēršana (IP67)



- ▶ Aizvāziet atvāžamo vāciņu.
- ▶ Aizskrūvējiet atvāžamo vāciņu.

LV

6. Tīrīšana

APDRAUDĒJUMS

Spriegumaktīvu komponentu izraisīts strāvas trieciena risks

Pieskaršanās elektriskajiem kontaktiem vai saskare ar pievienotiem instrumentiem var izraisīt cilvēkiem smagus vai nāvējošus savainojumus elektriskās strāvas trieciena dēļ.

- ▶ Nepieskarieties kontaktiem pieslēgtā stāvoklī.
- ▶ Neļaujiet kontaktiem pieslēgtā stāvoklī saskarties ar instrumentiem.

Atkarībā no netīrības pakāpes izstrādājumu var tīrīt sausā vai mitrā veidā.

- ▶ Notīriet izstrādājumu ar sausu vai samitrinātu drānu bez tīrīšanas līdzekļa.
- ▶ Pārbaudiet kontaktu kameras, vai tās nav netīras, un, ja nepieciešams, notīriet tās ar sausu drānu.

LV

7. Uzglabāšana un utilizācija

7.1. Uzglabāšana

Pareiza uzglabāšana var pozitīvi ietekmēt un uzturēt izstrādājuma darbspēju.

- ▶ Pirms uzglabāšanas notīriet izstrādājumu.
- ▶ Ja iespējams, uzglabājiet izstrādājumu oriģinālajā iepakojumā.
- ▶ Uzglabājiet izstrādājumu tīrā un sausā stāvoklī.
- ▶ Sargājiet izstrādājumu no ārējas ietekmes.
- ▶ Ievērojiet atļautos uzglabāšanas nosacījumus.

[„Tehniskie dati” , 4. nodaļa [▸ 269]

7.2. Utilizācija



Izstrādājumu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

- ▶ Ievērojiet lietotāja valstī spēkā esošos nacionālos tiesību aktus par utilizāciju un vides aizsardzību.
- ▶ Iepakojumu utilizējiet atsevišķi šķirotajos atkritumos.

Atgriešanas iespējas privātajām mājsaimniecībām

Izstrādājumu var bez maksas nodot publiskajos atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu savākšanas punktos vai saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES izveidotajos atpakaļnodošanas punktos.

Atgriešanas iespējas uzņēmumiem

Detalizēta informācija par rūpniecisko atkritumu utilizāciju ir pieejama pēc pieprasījuma no uzņēmuma MENNEKES.

[„Kontaktinformācija” , 1.1. nodaļa [▸ 263]

LV

Turinys

1 Apie šį dokumentą 274
1.1 Kontaktas 274
1.2 Įspėjamosios nuorodos 274
1.3 Naudojama simbolika 275
2 Jūsų saugumui 276
2.1 Tikslinės grupės 276
2.2 Naudojimas pagal paskirtį 276
2.3 Naudojimas ne pagal paskirtį 276
2.4 Pagrindiniai saugos nurodymai 276
3 Gaminio aprašymas 277
3.1 Struktūra 277
3.2 Tipo skydas 277
3.3 Pristatomas komplektas 278
4 Techniniai duomenys 279
5 Darbas 280
6 Valymas 281
7 Sandėliavimas ir utilizavimas 282
7.1 Sandėliavimas 282
7.2 Utilizavimas 282

LT

1 Apie šį dokumentą

Ilgintuvas toliau bus vadinamas „gaminiu“. Visus galiojančius produkto variantus galima rasti skyriuje „Techniniai duomenys“.
„4 Techniniai duomenys“ [▶ 279]

Šiame dokumente pateikiama informacija naudotojui.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Kontaktas

Kitą informaciją apie mūsų gaminius rasite mūsų internetinėje svetainėje.

Bendrieji kontaktiniai duomenys:

Telefonas: +49 2723 41-1
E-Mail: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Įspėjamosios nuorodos

Įspėjimas dėl asmenų sužalojimo

⚠ PAVOJUS

Įspėjamoji nuoroda ženklina betarpišką pavojų, **sukeliantį mirtį arba sunkius sužalojimus.**

⚠ ĮSPĖJIMAS

Įspėjamoji nuoroda ženklina pavojingą situaciją **kuri gali sukelti mirtį arba sunkius sužalojimus.**

⚠ ATSARGIAI

Įspėjamoji nuoroda ženklina pavojingą situaciją, **kuri gali sukelti lengvus sužalojimus.**

Įspėjimas apie materialinę žalą

DĖMESIO

Įspėjamoji nuoroda ženklina situaciją, **kuri gali sukelti materialinę žalą.**

LT

1.3 Naudojama simbolika

	Simbolis žymi svarbią nuorodą.
	Simbolis žymi papildomą, naudingą informaciją.

✓ Simbolis žymi sąlygą.
▶ Simbolis žymi veiklą, kurios būtina imtis.
⇨ Simbolis žymi rezultatą.
■ Simbolis žymi sąrašą.
Simbolis pateikia nuorodą į kitą dokumentą arba į kitą vietą šiame dokumente.

LT

2 Jūsų saugumui

2.1 Tikslinės grupės

Šiame dokumente pateikiama informacija naudotojui.

Naudotojas

Naudotojas yra atsakingas už gaminio naudojimą pagal paskirtį bei už jo saugų naudojimą. Tam priklauso ir tų asmenų instruktavimas, kurie naudoja šį gaminį. Naudotojas yra atsakingas už tai, kad darbus, reikalaujančius žinių, atliktų tik specialistas.

2.2 Naudojimas pagal paskirtį

Ilgintuvu galima sujungti kištukinius lizdus arba kištukinių lizdų blokus pagal EN 60309 arba EN 61439 su elektros vartotoju. Elektros vartotojo ir ilgintuvo specifikacijos turi sutapti.

2.3 Naudojimas ne pagal paskirtį

Gaminys yra saugus tik jį naudojant pagal paskirtį. Bet koks kitas naudojimas ir gaminio keitimas yra laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir yra neleistinas.

Už visą asmenų ar materialinę žalą, kuri buvo padaryta naudojant ne pagal paskirtį, atsako naudotojas ir elektros srities specialistas. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG neprisiima atsakomybės už pasekmes, kurios atsirado dėl naudojimo ne pagal paskirtį.

2.4 Pagrindiniai saugos nurodymai

Nenaudoti pažeisto gaminio

Naudojant pažeistą gaminį, gali būti sukelti sunkūs asmenų sužeidimai arba mirties atvejai.

- ▶ Nenaudoti pažeisto gaminio.
- ▶ Pažeistą gaminį paženklinti, kad jo nenaudotų kiti asmenys.
- ▶ Pažeidimus turi nedelsiant pašalinti elektros srities specialistas.
- ▶ Esant reikalui, nutraukti gaminio eksploatavimą.

LT

Naudoti tinkamus priedus / atsargines dalis

Naudojant ne firmos Mennekes priedus / atsargines dalis, turi būti užtikrintas reikalingas pritvirtinimas, sandarumas ir elektros izoliacija. Kitu atveju gali būti sukelti sunkūs asmenų sužeidimai arba mirties atvejai dėl elektros smūgio arba gaisro.

- ▶ Naudoti originalius priedus / atsargines dalis arba priedus / atsargines dalis, kurios buvo prieš tai patikrintos dėl identiškos konstrukcijos.

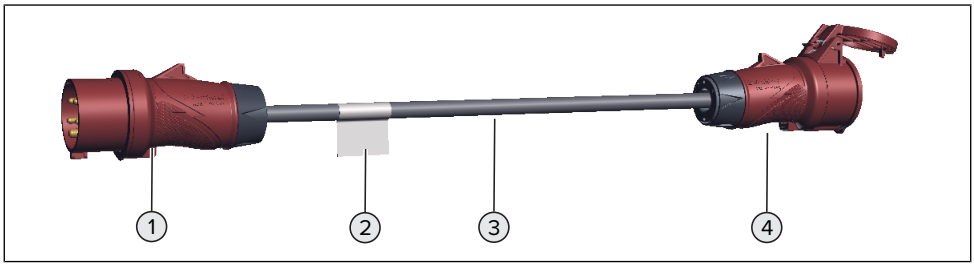
Bendrosios nuorodos

- ■ Saugokite, kad vaikai neprieitų prie ilgintuvo.
- ■ Saugokite, kad gyvūnai neprietų prie ilgintuvo.
- ■ Nenaudokite ilgintuvo sprogioje aplinkoje.

3 Gaminio aprašymas

3.1 Struktūra

Pateiktas pavyzdys

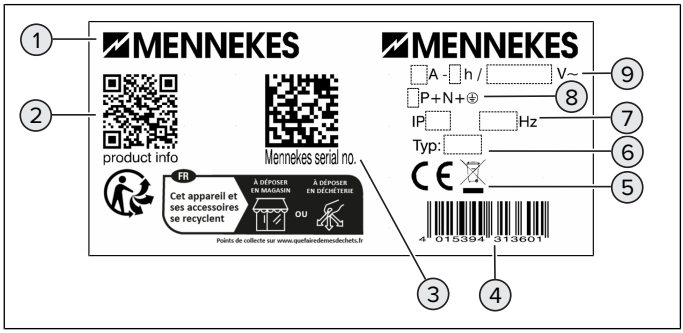


Pav. 1: Struktūra

1 Kištukas
2 Žymėjimo vėliavėlė
3 Laidas
4 Jungtis

3.2 Tipo skydas

Tipo skydas yra ant gaminio žymėjimo vėliavėlės.



Pav. 2: Tipo skydas

1 Gamintojas
2 QR kodas produkto svetainei
3 MENNEKES serijos numeris
4 EAN kodas
5 CE ženklinimas | WEEE simbolis

LT

6 Tipo numeris
7 Apsaugos klasė | dažnis
8 Kontaktų išdėstymas
9 Elektros srovė| valandinė padėtis | įtampa

3.3 Pristatomas komplektas

- Gaminys
- Trumpoji instrukcija

4 Techniniai duomenys

Gaminio numeris	Vardinė srovė [A]	Nominalinė įtampa [V]	Fazės	Valandinė padėtis	IP apsaugos klasė	Laidų tipas	Laidų ilgis [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

Aplinkos sąlygos

Pavadinimas	Reikšmė
Aplinkos temperatūra	-25 °C ... +40 °C
Sandeliavimo temperatūra	-25 °C ... +40 °C
Maks. aukščio diapazonas	2.000 m viršjūros lygio

LT

5 Darbas

PAVOJUS

Elektros smūgio pavojus dėl pažeisto gaminio

Naudojant pažeistą gaminį, gali būti sukelti asmenų sužeidimai dėl elektros smūgio arba mirties atvejai.

- ▶ Nenaudoti pažeisto gaminio.
- ▶ Pažeistą gaminį paženklinti, kad jo nenaudotų kiti asmenys.
- ▶ Pažeidimus turi nedelsiant pašalinti elektros srities specialistas.
- ▶ Esant reikalui, elektros srities specialistas turi nutraukti gaminio eksploatavimą.

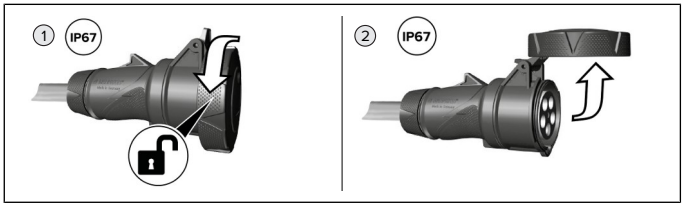
PAVOJUS

Pavojus gauti elektros smūgį dėl įtampą turinčių komponentų

Palietus elektros kontaktus arba naudojant įrankį prijungus, kyla pavojus sunkiai sužeisti ar žūti nuo elektros smūgio.

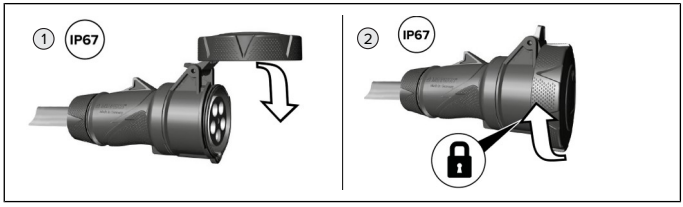
- ▶ Neliesti kontaktų, kai jie prijungti.
- ▶ Nelieskite kontaktų įrankiu įkišus.

Atidarykite dangtelį (IP67)



- ▶ Atsukite dangtelį.
- ▶ Pakelkite dangtelį.

Uždarykite dangtelį (IP67)



- ▶ Užtrenkti dangtelį.
- ▶ Užsukti dangtelį.

LT

6 Valymas

PAVOJUS

Pavojus gauti elektros smūgį dėl įtampą turinčių komponentų

Palietus elektros kontaktus arba naudojant įrankį prijungus, kyla pavojus sunkiai sužeisti ar žūti nuo elektros smūgio.

- ▶ Neliesti kontaktų, kai jie prijungti.
- ▶ Nelieskite kontaktų įrankiu įkišus.

Priklausomai nuo užteršimo laipsnio, gaminį galima valyti sausai arba drėgnai.

- ▶ Valyti sausa arba drėgna šluoste, nenaudojant valiklių.
- ▶ Patikrinkite kontaktų kameras ir, jei reikia, nuvalykite sausa šluoste.

LT

7 Sandėliavimas ir utilizavimas

7.1 Sandėliavimas

Tinkamas sandėliavimas gali teigiamai paveikti ir išlaikyti gaminio darbines funkcijas.

- ▶ Prieš sandėliuojant gaminį, jį nuvalyti.
- ▶ Gaminį, jei įmanoma, laikykite originalioje pakuotėje.
- ▶ Gaminį laikyti švarioje ir sausoje vietoje.
- ▶ Gaminį apsaugokite nuo išorinių veiksnių.
- ▶ Atkreipti dėmesį į leistinas sandeliavimo sąlygas.

„4 Techniniai duomenys" [▶ 279]

7.2 Utilizavimas



Gaminio negalima utilizuoti su buitinėmis atliekomis.

- ▶ Atkreipti dėmesį į nacionalinius įstatyminius naudotojo šalies reikalavimus dėl utilizavimo ir aplinkos apsaugos.
- ▶ Pakuotę utilizuoti nesumaišant su kitomis atliekomis.

Grąžinimo galimybės namų ūkiams

Gaminį nemokamai galima priduoti viešųjų atliekų tvarkymo subjektų surinkimo punktuose arba priėmimo vietose, kurios buvo įrengtos pagal 2012/19/EU direktyvą.

Grąžinimo galimybės pramonei

Informaciją apie pramoninį utilizavimą gausite MENNEKES pateikę užklausimą.

„1.1 Kontaktas" [▶ 274]

LT

Werrej

1 Dwar dan id-dokument 284
1.1 Kuntatt 284
1.2 Twissijiet 284
1.3 Is-simboli użati 285
2 Għas-sigurtà tiegħek 286
2.1 Gruppi fil-mira 286
2.2 L-użu korrett 286
2.3 L-użu skorrett 286
2.4 Noti fundamentali dwar is-sigurtà 286
3 Deskrizzjoni tal-prodott 288
3.1 Struttura 288
3.2 Il-pjanċa tal-identifikazzjoni 288
3.3 Ambitu tal-kunsinna 289
4 Dettalji tekniċi 290
5 It-tħaddim 291
6 It-tindif 292
7 Il-ħażna u r-rimi 293
7.1 Il-ħażna 293
7.2 Ir-rimi 293

1 Dwar dan id-dokument

Il-kejbil tal-estensjoni jissejjaħ il-"prodott" fil-bqija tad-dokument. Il-varjanti validi kollha tal-prodott issibhom fil-kapitolu "Dettalji tekniċi".
"4 Dettalji tekniċi" [▶ 290]

Dan id-dokument fih informazzjoni għall-operatur.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 Kuntatt

Għal informazzjoni aktar dettaljata dwar il-prodotti tagħna, jekk jogħġbok żur il-paġna ewlenija tal-websajt tagħna.

Dettalji tal-kuntatt ġenerali:

Tel.: +49 2723 41-1
E-mail: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Twissijiet

Twissija ta' korriment personali

⚠ PERIKLU

It-twissija tindika periklu immedjat **li jwassal għall-mewt jew għal korrimenti serji.**

⚠ AVVIŻ

It-twissija tindika sitwazzjoni perikoluża **li tista' twassal għall-mewt jew għal korrimenti serji.**

⚠ ATTENZJONI

It-twissija tindika sitwazzjoni perikoluża **li tista' twassal għal korrimenti ħfief.**

Twissija ta' ħsara materjali

TWISSIJA

It-twissija tindika sitwazzjoni perikoluża **li tista' twassal għal ħsara materjali.**

MT

1.3 Is-simboli użati

	Dan is-simbolu jindika nota importanti.
	Dan is-simbolu jindika informazzjoni addizzjonali u utli.

✓ Dan is-simbolu jindika rekwiżit.
▶ Dan is-simbolu jindika sejħa għal azzjoni.
⇨ Dan is-simbolu jindika riżultat.
■ Dan is-simbolu jindika enumerazzjoni.
Dan is-simbolu jindika dokument ieħor jew silta oħra ta' test f'dan id-dokument.

2 Għas-sigurtà tiegħek

2.1 Gruppi fil-mira

Dan id-dokument fih informazzjoni għall-operatur.

L-operatur

L-operatur għandu jieħu ħsieb li l-prodott jintuża kif suppost u b'mod sigur. Għandu wkoll jipprovdi t-taħriġ neċessarju lill-persuni li jużaw il-prodott. L-operatur huwa responsabbli sabiex jiżgura li l-attivitajiet li jeħtieġu għarfien speċjalizzat jitwettqu biss minn persuna kwalifikata b'mod xieraq għalihom.

2.2 L-użu korrett

Il-kejbil tal-estensjoni jista' jintuża biex jgħaqqad sokits jew kombinazzjonijiet ta' sokits skont EN 60309 jew EN 61439 ma' konsumatur elettriku. L-ispeċifikazzjonijiet tal-konsumatur elettriku u tal-kejbil tal-estensjoni jridu jkunu identiċi.

2.3 L-użu skorrett

L-użu tal-prodott jitqies sigur biss jekk jintuża bil-mod kif maħsub. Kwalunkwe użu ieħor tal-prodott u kull modifika li titwettaq fuqu jitqiesu skorretti u mhumiex permessi.

Ir-responsabbiltà għal kull korriment ta' persuni u ħsara materjali li jirriżultaw minħabba f'użu skorrett hija tal-operatur, l-elettriċista jew l-utent. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG ma taċċetta l-ebda responsabbiltà għall-konsegwenzi ta' użu skorrett.

2.4 Noti fundamentali dwar is-sigurtà

Tużax il-prodott jekk ikun bil-ħsara

Jekk jintuża prodott bil-ħsara, jistgħu jkorru n-nies b'mod serju jew saħansira jinqatlu.

- ▶ Tużax il-prodott jekk ikun bil-ħsara.
- ▶ Waħħal tikketta mal-prodott bil-ħsara biex tipprevjeni li jintuża minn nies oħra.
- ▶ Qabbad elettriċista sabiex jelimina l-ħsara mingħajr dewmien.
- ▶ F'dan il-każ, waqqaf il-prodott mill-użu.

Aċċessorji xierqa / l-użu ta' partijiet ta' rikambju

Meta jintużaw aċċessorji / partijiet ta' rikambju mhux fornuti minn MENNEKES, irid jiġi żgurat li t-tqabbid, is-siġillar u l-insulazzjoni elettrika jitwettqu b'mod xieraq. Inkella, in-nies jistgħu jweġġgħu serjament jew jinqatlu minħabba f'xokk elettriku jew nirien.

- ▶ Uża aċċessorji / partijiet ta' rikambju oriġinali jew aċċessorji / partijiet ta' rikambju li jkun ġie ċċekkjat minn qabel li huma interkambjabbli magħhom.

Noti ġenerali

- Żomm il-kejbil tal-estensjoni fejn ma jistgħux jilħquh it-tfal.
- Żomm il-kejbil tal-estensjoni 'l bogħod mill-annimali.
- Tħaddimx il-kejbil tal-estensjoni f'atmosferi potenzjalment esplużivi.

3 Deskrizzjoni tal-prodott

3.1 Struttura

Illustrazzjoni bħala eżempju

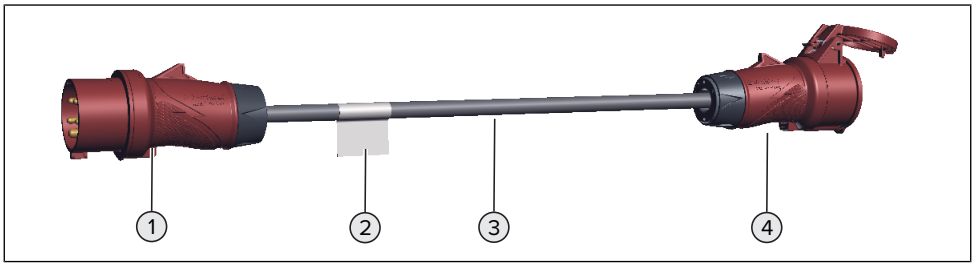


Fig. 1: Struttura

1 Plagg
2 Tikketta tal-kejbil
3 Kejbil
4 Konnettur

3.2 Il-pjanċa tal-identifikazzjoni

Il-pjanċa tal-identifikazzjoni tinsab fuq it-tikketta tal-kejbil mal-prodott.

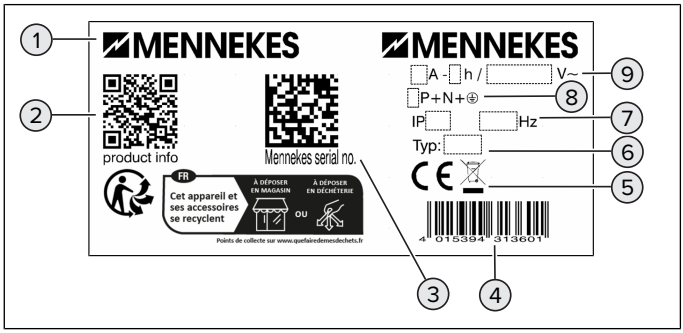


Fig. 2: Il-pjanċa tal-identifikazzjoni

1 Manifattur
2 Kodiċi QR għall-websajt tal-prodott
3 Numru tas-serje ta' MENNEKES
4 Kodiċi EAN
5 Tikketta CE | Simbolu WEEE

MT

6 Numru tat-tip
7 Tip ta' protezzjoni | Frekwenza
8 Assenjazzjoni tal-kuntatti
9 Qawwa tal-kurrent | Aġġustament tal-ħin | Vultaġġ

3.3 Ambitu tal-kunsinna

- Prodott
- Gwida qasira

4 Dettalji tekniċi

Numru tal-oġġett	Kurrent nominali [A]	Vultaġġ nominali [V]	Fażijiet	Aġġustament tal-ħin	Tip ta' protezzjoni IP	Tip ta' kejbil	Tul tal-kejbil [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2.5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2.5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP 54	H07RN-F 3G 2.5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2.5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP 54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

Kundizzjonijiet ambjentali

Isem	Valur
Temperatura ambjentali	-25 °C ... +40 °C
Temperatura tal-ħażna	-25 °C ... +40 °C
Firxa massima tal-għoli	2,000 m 'il fuq mil-livell tal-baħar

MT

5 It-tħaddim

PERIKLU

Riskju ta' xokk elettriku minħabba prodott bil-ħsara

Jekk jintuża prodott bil-ħsara, jistgħu jkorru n-nies b'mod serju jew saħansira jinqatlu minħabba f'xokk elettriku.

- ▶ Tużax il-prodott jekk ikun bil-ħsara.
- ▶ Waħħal tikketta mal-prodott bil-ħsara biex tipprevjeni li jintuża minn nies oħra.
- ▶ Qabbad elettriċista sabiex isewwi l-ħsara mingħajr dewmien.
- ▶ F'dan il-każ, ingaġġa elettriċista biex iwaqqaf il-prodott mill-użu.

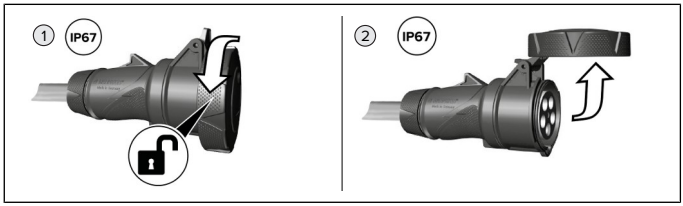
PERIKLU

Riskju ta' xokk elettriku minħabba komponenti li għaddej minnhom l-elettriku

Hemm riskju ta' ġrieħi serji jew mewt minn xokk elettriku jekk xi ħadd imiss il-kuntatti elettriċi jew jiġi f'kuntatt ma' għodod waqt li jkunu mqabbdin.

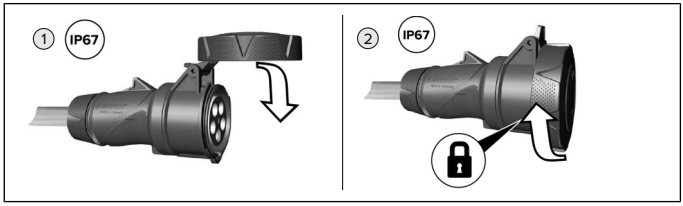
- ▶ Tmissx il-kuntatti meta jkunu mqabbdin.
- ▶ Tħallix il-kuntatti jmissu mal-għodda meta jkunu mqabbdin.

Kif tiftaħ l-għatu tal-għeluq (IP67)



- ▶ Ħoll l-għatu tal-għeluq.
- ▶ Iftaħ l-għatu tal-għeluq 'il fuq.

Kif tagħlaq l-għatu tal-għeluq (IP67)



- ▶ Agħlaq l-għatu tal-għeluq.
- ▶ Invita l-għatu tal-għeluq.

MT

6 It-tindif

PERIKLU

Riskju ta' xokk elettriku minħabba komponenti li għaddej minnhom l-elettriku

Hemm riskju ta' ġrieħi serji jew mewt minn xokk elettriku jekk xi ħadd imiss il-kuntatti elettriċi jew jiġi f'kuntatt ma' għodod waqt li jkunu mqabbdin.

- ▶ Tmissx il-kuntatti meta jkunu mqabbdin.
- ▶ Tħallix il-kuntatti jmissu mal-għodda meta jkunu mqabbdin.

Il-prodott jista' jitnaddaf b'ċarruta niexfa jew niedja skont kemm ikun maħmuġ.

- ▶ Naddaf il-prodott b'ċarruta niexfa jew niedja mingħajr deterġent.
- ▶ Iċċekkja l-ispazji tal-kuntatt għat-trab u naddafhom b'ċarruta niexfa jekk meħtieġ.

MT

7 Il-ħażna u r-rimi

7.1 Il-ħażna

Il-ħażna xierqa tista' tinfluwenza b'mod pożittiv u tmantni l-operabbiltà tal-prodott.

- ▶ Naddaf il-prodott qabel taħżnu.
- ▶ Jekk jista' jkun, aħżen il-prodott fl-ippakkjar oriġinali tiegħu.
- ▶ Aħżen il-prodott f'post nadif u niexef.
- ▶ Ipproteġi l-prodott minn influwenzi esterni.
- ▶ Osserva l-kundizzjonijiet permessi tal-ħażna.

"4 Dettalji tekniċi" [▶ 290]

7.2 Ir-rimi



Tarmix il-prodott mal-iskart domestiku.

- ▶ Osserva r-regolamenti legali nazzjonali tal-pajjiż tal-użu dwar ir-rimi u l-protezzjoni ambjentali.
- ▶ Armi l-ippakkjar skont it-tip tiegħu.

Għażliet ta' ritorn għal djar privati

Il-prodott jista' jittieħed mingħajr ħlas fil-punti tal-ġbir tal-awtoritajiet pubbliċi għar-rimi tal-iskart jew fil-punti tal-ġbir stabbiliti skont id-Direttiva 2012/19/UE .

Għażliet ta' ritorn għan-negozji

Id-dettalji dwar ir-rimi kummerċjali huma disponibbli mingħand MENNEKES fuq talba.

"1.1 Kuntatt" [▶ 284]

فهرس المحتويات

١ في هذا المستند 295
١.١ الاتصال 295
١.٢ إرشادات تحذيرية 295
١.٣ الرموز المستخدمة 296
٢ من أجل سلامتكم 297
٢.١ الفئات المستهدفة 297
٢.٢ الاستخدام في الأغراض المحددة 297
٢.٣ الاستخدام غير السليم 297
٢.٤ إرشادات السلامة الأساسية 297
٣ وصف المنتج 298
٣.١ التصميم 298
٣.٢ لوحة البيانات 298
٣.٣ مشتملات التسليم 299
٤ المواصفات الفنية 300
٥ التشغيل 301
٦ التنظيف 302
٧ التخزين والتخلص من المنتج 303
٧.١ التخزين 303
٧.٢ التخلص من المنتج 303

AR

١ في هذا المستند

يسمى كابل التمديد فيما يلي بـ "المنتج". يمكن الاطلاع على كل أنواع المنتجات السارية في فقرة "بيانات تقنية".
"*4 المواصفات الفنية*" [300]

يحتوي هذا الدليل على معلومات للمشغل.

حقوق النشر ©MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG 2026

١.١ الاتصال

تتوفر المزيد من المعلومات عن منتجاتنا في موقعنا الإلكتروني.

بيانات الاتصال العامة:

الهاتف: +49 2723 41-1
البريد الإلكتروني: info@mennekes.de
https://www.mennekes.de

١.٢ إرشادات تحذيرية

تحذير من وقوع خسائر بشرية

⚠ خطر

يشير التحذير إلى خطر غير مباشر يؤدي إلى الوفاة أو إلى حدوث إصابات خطيرة.

⚠ تحذير

يشير التحذير إلى موقف خطر قد يؤدي إلى الوفاة أو إلى حدوث إصابات خطيرة.

⚠ تنبيه

يشير التحذير إلى موقف خطر قد يؤدي إلى حدوث إصابات طفيفة.

AR

تحذير من خسائر مادية

انتبه

يشير التحذير إلى موقف خطر قد يؤدي إلى حدوث إصابات طفيفة.

٣.١ الرموز المستخدمة

	يشير الرمز إلى ملاحظة مهمة.
	يشير الرمز إلى معلومة إضافية مفيدة.

✓ يشير الرمز إلى شرط.
◀ يشير الرمز إلى طلب لتنفيذ عمل.
⇦ يشير الرمز إلى حدث.
■ يشير الرمز إلى قائمة.
🗐 يحيل الرمز إلى دليل آخر أو إلى موضع آخر في هذا الدليل.

AR

٢ من أجل سلامتكم

١.٢ الفئات المستهدفة

يحتوي هذا الدليل على معلومات للمشغل.

المشغل

المشغل مسؤول عن استخدام هذا المنتج وفقاً للوائح وعن تشغيله بشكل آمن. يشمل ذلك تدريب الأشخاص الذين يستخدمون المنتج. المشغل مسؤول على أن يتم تنفيذ الأعمال التي تتطلب معارف متخصصة من طرف متخصص مناسب.

٢.٢ الاستخدام في الأغراض المحددة

يمكن ربط المقبس أو تركيبة مقابس مطابقة لمعيار EN 60309 أو EN 61439 مع جهاز مستهلك للكهرباء بواسطة كابل التمديد. ينبغي أن تتطابق خصائص الجهاز المستهلك للكهرباء وخصائص كابل التمديد.

٣.٢ الاستخدام غير السليم

لا يكون استخدام المنتج آمناً إلا إذا تم استخدامه حسب اللوائح. وكل استخدام آخر أو أي تغييرات تُجرى على المنتج فهي مخالفة للوائح وغير مسموح بها.

في حالة وقوع أية أضرار شخصية أو مادية جراء الاستخدام المخالف للتعليمات، فإن المسؤولية تقع على المشغل أو الكهربائي المتخصص أو المستخدم. لا تتحمل شركة MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG أية مسؤولية عن تداعيات الاستخدام المخالف للتعليمات.

٤.٢ إرشادات السلامة الأساسية

لا تستخدم منتجاً متضرراً

قد يتعرض الأشخاص لإصابات خطيرة أو للوفاة عند استخدام منتج متضرر.

- ◀ لا تستخدم منتجاً متضرراً.
- ◀ ضع علامة مميّزة على المنتج المتضرر لكي لا يتم استخدامه من طرف أشخاص آخرين.
- ◀ كلف كهربائياً متخصصاً بإصلاح الضرر على الفور.
- ◀ أوقف تشغيل المنتج.

AR

استخدم ملحقات/قطع غيار مناسبة

في حالة استخدام ملحقات/قطع غيار غير صادرة عن شركة Mennekes، فيجب التأكد من توفير التثبيت والإحكام والعزل الكهربائي المناسبين. وإلاّ فقد يتعرض الأشخاص لإصابات خطيرة أو للوفاة بسبب صعقة كهربائية أو الحريق.

- ◀ استخدم ملحقات/قطع غيار أصلية أو ملحقات/قطع غيار تم اختبار مطابقتها في التصميم من قبل.

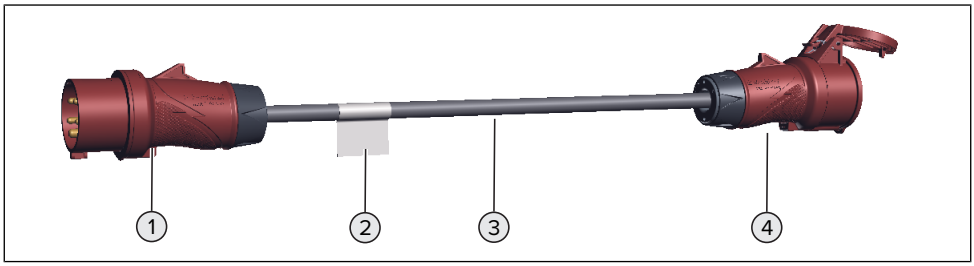
إرشادات عامة

- ■ أبعد الأطفال عن كابل التمديد.
- ■ أبعد الحيوانات عن كابل التمديد.
- ■ لا تشغل كابل التمديد في الأماكن المعرضة للانفجار.

٣ وصف المنتج

١.٣ التصميم

عرض نموذجي

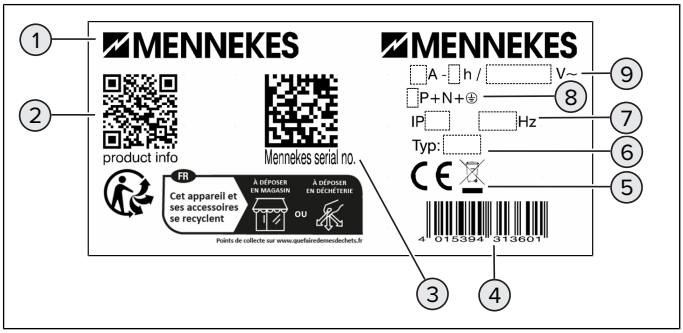


صور ١: التصميم

1 قابس
2 ملصق الكابل
3 كابل
4 قابض

٢.٣ لوحة البيانات

توجد لوحة البيانات على ملصق الكابل الموجود على المنتج.



صور ٢: لوحة البيانات

1 الجهة المصنعة
2 كود الاستجابة السريعة الخاص بموقع المنتج
3 الرقم التسلسلي لشركة MENNEKES
4 الرقم العالمي للسلع والمنتجات
5 علامة CE | رمز WEEE

AR

6 رقم الطراز
7 فئة الحماية | التردد
8 تعيين جهة الاتصال
9 شدة التيار الكهربائي | ضبط الساعة | الجهد

٣.٣ مشتملات التسليم

- منتج
- الدليل المختصر

AR

٤ المواصفات الفنية

رقم المنتج	التيار الاسمي [أمبير]	الجهد الاسمي [فولت]	الأطوار	ضبط الساعة	فئة الحماية IP	نوع الكابل	طول الكابل [متر]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2.5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2.5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2.5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2.5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

الظروف المحيطة

التعريف	القيمة
درجة الحرارة المحيطة	من 25- درجة مئوية حتى 40+ درجة مئوية
درجة حرارة التخزين	من 25- درجة مئوية حتى 40+ درجة مئوية
مجال الارتفاع الأقصى	2.000 متر فوقمستوى البحر

AR

٥ التشغيل

خطر

خطر الصعقة الكهربائية بسبب منتج متضرر

قد يتعرض الأشخاص لإصابات خطيرة أو للوفاة عند استخدام منتج متضرر.

- ◀ لا تستخدم منتجاً متضرراً.
- ◀ ضع علامة مميّزة على المنتج المتضرر لكي لا يتم استخدامه من طرف أشخاص آخرين.
- ◀ كلف كهربائياً متخصصاً بإصلاح الضرر على الفور.
- ◀ كلف كهربائياً متخصصا بإيقاف تشغيل المنتج.

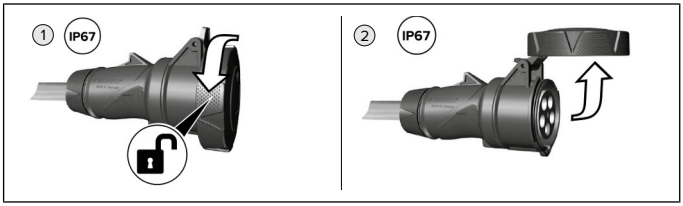
خطر

خطر الصعقة الكهربائية بسبب أجزاء موصلة للتيار الكهربائي

قد يتعرض الأشخاص لإصابات خطيرة أو للوفاة بسبب صعقة كهربائية عند ملامسة تماسات كهربائية أو عند ملامسة أدوات موصولة بالكهرباء.

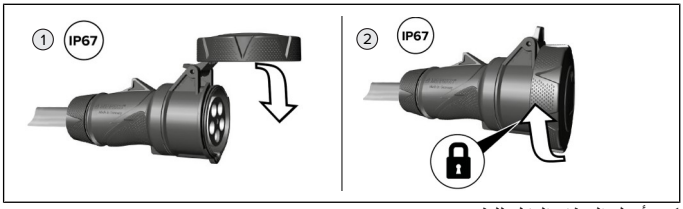
- ◀ لا تلمس تماسات موصولة بالكهرباء
- ◀ لا تلامس تماسات موصولة بالكهرباء بإحدى الأدوات.

افتح الغطاء القابل للطي (IP67)



- ◀ قم بفك برغي الغطاء القابل للطي.
- ◀ ارفع الغطاء القابل للطي.

أغلق الغطاء القابل للطي (IP67)



- ◀ أنزل الغطاء القابل للطي.
- ◀ قم بشد الغطاء القابل للطي.

AR

٦ التنظيف

خطر

خطر الصعقة الكهربائية بسبب أجزاء موصلة للتيار الكهرباء

قد يتعرض الأشخاص لإصابات خطيرة أو للوفاة بسبب صعقة كهربائية عند ملامسة تماسات كهربائية أو عند ملامسة أدوات موصولة بالكهرباء.

- ◀ لا تلمس تماسات موصولة بالكهرباء
- ◀ لا تلامس تماسات موصولة بالكهرباء بإحدى الأدوات.

يمكن تنظيف المنتج تنظيفًا جافًا أو رطبًا حسب درجة الاتساخ.

- ◀ نظف المنتج بمنديل جاف أو مبلل بالماء دون مادة منظفة.
- ◀ افحص فجوات التماس من حيث وجود أوساخ ونظفها عند الحاجة بمنديل جاف.

AR

٧ التخزين والتخلص من المنتج

١.٧ التخزين

من شأن التخزين الصحيح أن يوثر بشكل إيجابي على كفاءة المنتج التشغيلية والحفاظ عليها.

- ◀ نظف المنتج قبل التخزين.
- ◀ خزن المنتج في العبوة الأصلية إذا كان ذلك ممكناً.
- ◀ خزن المنتج نظيفاً وجافاً.
- ◀ احمِ المنتج من التأثيرات الخارجية.
- ◀ احترم ظروف التخزين المسموح بها.

"*4 المواصفات الفنية*" [◀ 300]

٢.٧ التخلص من المنتج



لا يجوز التخلص من المنتج ضمن القمامة المنزلية.

- ◀ ينبغي احترام اللوائح القانونية الوطنية لبلد المستخدم المتعلقة بالتخلص من المنتج وبحماية البيئة.
- ◀ تخلص من الغلاف حسب النوع.

إمكانيات الإعادة للمنازل الخاصة

يمكن تسليم المنتج لدى مراكز الجمع الخاصة بشركات إدارة النفايات العامة أو لدى مستودعات الإرجاع المُعدة وفقاً لتوجيهات EU/2012/19 بالمجان.

إمكانيات الإعادة بالنسبة للشركات

تحصلون من شركة MENNEKES على معلومات مفصلة بخصوص التخلص الاحترافي من المنتجات عند الطلب.

"*1.1 الاتصال*" [◀ 295]

AR

İçindekiler

1 Bu doküman hakkında 305
1.1 İletişim 305
1.2 Uyarı notları 305
1.3 Kullanılan semboller 306
2 Güvenliğiniz için 307
2.1 Hedef guruplar 307
2.2 Amaca uygun kullanım 307
2.3 Amacına uygun olmayan kullanım 307
2.4 Temel emniyet uyarıları 307
3 Ürün tanımı 309
3.1 Yapı 309
3.2 Tip levhası 309
3.3 Teslimat kapsamı 310
4 Teknik veriler 311
5 İşletim 312
6 Temizlik 313
7 Depolama ve bertaraf 314
7.1 Depolama 314
7.2 Bertaraf etme işlemi 314

TR

1 Bu doküman hakkında

Uzatma hattı metnin kalan kısmında "ürün" olarak anılacaktır. Geçerli tüm ürün varyantları "Teknik veriler" bölümünden alınabilir.
“4 Teknik veriler“ [▶ 311]

Bu doküman, işletici için bilgiler içerir.

Copyright ©2026 MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG

1.1 İletişim

Ürünlerimiz hakkında daha fazla bilgiyi ana sayfamızda bulabilirsiniz.

Genel iletişim verileri:

Telefon: +49 2723 41-1
E-posta: *info@mennekes.de*
https://www.mennekes.de

1.2 Uyarı notları

Kişisel yaralanma uyarısı

⚠ Tehlike

Bu uyarı notu, **ölüm veya ağır yaralanmalara neden olacak** doğrudan bir tehlikeye işaret eder.

⚠ UYARI

Bu uyarı notu, **ölüme veya ağır yaralanmalara yol açabilecek** tehlikeli bir durumu belirtir.

⚠ DİKKAT

Bu uyarı notu, **hafif yaralanmalara neden olabilecek** tehlikeli bir duruma işaret eder.

TR

Maddî hasar uyarısı

DUYURU

Bu uyarı notu, **maddî hasara neden olabilecek** bir duruma işaret eder.

1.3 Kullanılan semboller

	Bu sembol önemli bir bilgiye işaret eder.
	Bu sembol ilave, faydalı bilgilere işaret eder.

✓ Bu sembol bir ön koşula işaret eder.
▶ Bu sembol bir eylem talebine işaret eder.
⇨ Bu sembol önemli bir sonuca işaret eder.
■ Bu sembol bir numaralandırmaya işaret eder.
Bu sembol, başka bir dokümana veya bu dokümanın içindeki metnin başka bir kısmına atıfta bulunur.

TR

2 Güvenliğiniz için

2.1 Hedef guruplar

Bu doküman, işletici için bilgiler içerir.

Operatör

Operatör, ürünün amacına uygun ve emniyetli şekilde kullanımından sorumludur. Bu aynı zamanda ürünü kullanan kişilere ürünün kullanımını öğretmeyi de içerir. Operatör, uzmanlık bilgisi gerektiren faaliyetlerin bu faaliyetleri yürütmeye uygun bir uzman tarafından yürütülmesini sağlamaktan da sorumludur.

2.2 Amaca uygun kullanım

Uzatma hattı kullanılarak EN 60309 veya EN 61439'a uygun prizler veya priz kombinasyonları ile bir elektrikli tüketici bağlanabilir. Tüketici ile uzatma hattının teknik özellikleri uyumlu olmalıdır.

2.3 Amacına uygun olmayan kullanım

Ürünün kullanımı ancak amacına uygun kullanıldığında emniyetlidir. Üründe başka herhangi bir kullanım veya değişiklik amacına uygun değildir ve buna izin verilmez.

Amacına uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan tüm kişisel yaralanmalardan ve maddî hasarlarından operatör, elektrik teknisyeni veya kullanıcı sorumludur. MENNEKES Elektrotechnik GmbH & Co. KG amacına uygun olmayan kullanımın sonuçları için hiçbir sorumluluk kabul etmez.

2.4 Temel emniyet uyarıları

Hasarlı ürünü kullanmayın

Hasarlı bir ürünün kullanılması halinde, kişiler ciddî şekilde yaralayabilir veya öldürebilir.

- ▶ Hasarlı ürünü kullanmayın.
- ▶ Hasarlı bir ürünün başkaları tarafından kullanılmaması için, ürünü uygun bir şekilde işaretleyin.
- ▶ Hasarın bir elektrik teknisyeni tarafından derhal onarılmasını sağlayın.
- ▶ Gerekirse ürünü işletim dışına alın.

TR

Uygun aksesuar parçaları / yedek parçalar kullanın

MENNEKES tarafından üretilmemiş aksesuar parçaları / yedek parçalar kullanıldığı takdirde, yeterli sabitleme, sızdırmazlık ve elektrik izolasyonu sağlanmalıdır. Aksi takdirde, elektrik çarpması veya yangın nedeniyle ağır yaralanmalar veya ölüm meydana gelebilir.

- ▶ Orijinal aksesuar parçaları / yedek parçalar ya da daha önce aynı yapıya sahip olduğu kontrol edilip onaylanmış aksesuar parçaları / yedek parçalar kullanın.

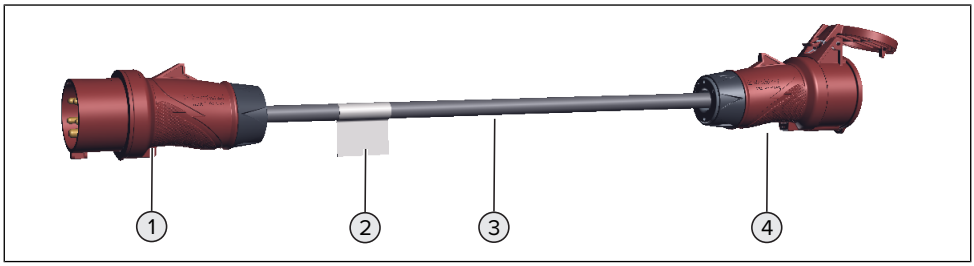
Genel bilgiler

- Çocukları uzatma hattından uzak tutun.
- Hayvanları uzatma hattından uzak tutun.
- Uzatma hattını patlama riskli ortamda çalıştırmayın.

3 Ürün tanımı

3.1 Yapı

Örnek gösterim

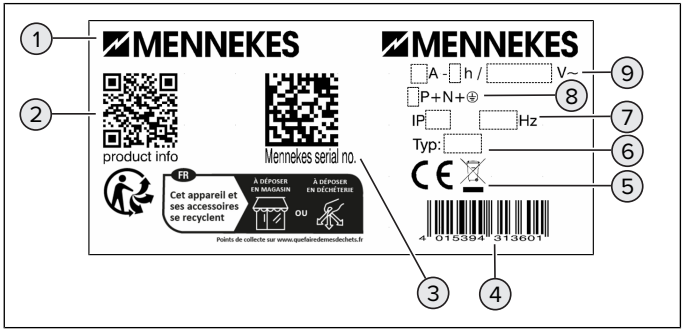


Şek. 1: Yapı

1 Fiş
2 Kablo pabucu
3 Kablo
4 Kaplin

3.2 Tip levhası

Tip plakası, ürünün kablo pabucunda bulunur.



Şek. 2: Tip levhası

1 Üretici
2 Ürünün web sitesi için QR kodu
3 MENNEKES seri numarası
4 EAN kodu
5 CE işareti | WEEE sembolü

TR

6 Tip numarası
7 Koruma tipi | Frekans
8 Kontakların yerleşimi
9 Akım gücü | Saat ayarı | Gerilim

3.3 Teslimat kapsamı

- Ürün
- Kısa kılavuz

4 Teknik veriler

Ürün numarası	Nominal akım [A]	Nominal gerilim [V]	Fazlar	Saat ayarı	IP koruma tipi	Kablo tipi	Kablo uzunluğu [m]
8200; 8201	16	230	3	6	IP 54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8202; 8203	16	230	3	6	IP67 / IP 69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8204; 8205	16	400	5	6	IP54	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8206; 8207	16	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 3G 2,5	10; 25
8208; 8209	32	400	5	6	IP54	H07RN-F 5G 6	10; 25
8210; 8211	32	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 6	10; 25
8212; 8213	63	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 16	10; 25
8214; 8215	125	400	5	6	IP67 / IP69	H07RN-F 5G 35	10

Ortam koşulları

Adlandırma	Değer
Ortam sıcaklığı	-25 °C ... +40 °C
Depolama sıcaklığı	-25 °C ... +40 °C
Maks. yükseklik bölgesi	2.000 den. sev. üstünde

TR

5 İşletim

Tehlike

Hasarlı ürün nedeniyle elektrik çarpma tehlikesi

Hasarlı bir ürünün kullanılması, elektrik çarpması nedeniyle ağır yaralanma veya ölüme sebep olabilir.

- ▶ Hasarlı ürünü kullanmayın.
- ▶ Hasarlı bir ürünün başkaları tarafından kullanılmaması için, ürünü uygun bir şekilde işaretleyin.
- ▶ Hasarın bir uzman elektrikçi tarafından derhal onarılmasını sağlayın.
- ▶ Gerekirse ürünün bir uzman elektrikçi tarafından işletim dışına alınmasını sağlayın.

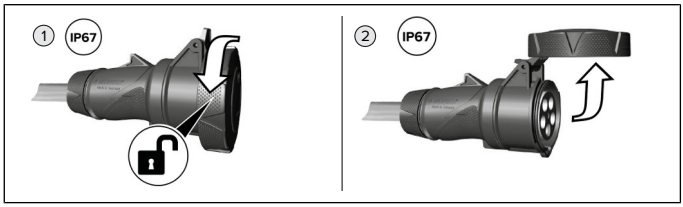
Tehlike

Gerilim ileten parçalar nedeniyle elektrik çarpma tehlikesi

Takılı durumdayken elektrik kontaklarına dokunulması veya aletlerle temas edilmesi halinde kişiler elektrik çarpması sonucu ağır şekilde yaralanabilir veya hayatını kaybedebilir.

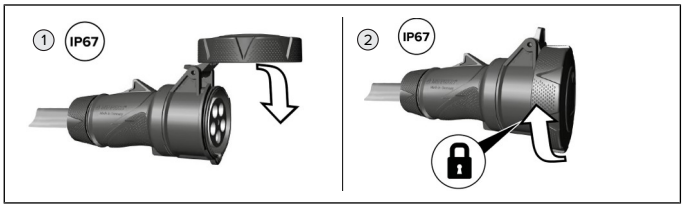
- ▶ Takılı durumdayken kontaklara temas etmeyin.
- ▶ Takılı durumdayken aletleri kontaklara değdirmeyin.

Kapatma klapesinin açılması (IP67)



- ▶ Kapatma klapesinin vidalarını çözün.
- ▶ Kapatma klapesini yukarı kaldırın.

Kapatma klapesinin kapatılması (IP67)



- ▶ Kapatma klapesini kapatın.
- ▶ Kapatma klapesini vidalayın.

TR

6 Temizlik

Tehlike

Gerilim ileten parçalar nedeniyle elektrik çarpma tehlikesi

Takılı durumdayken elektrik kontaklarına dokunulması veya aletlerle temas edilmesi halinde kişiler elektrik çarpması sonucu ağır şekilde yaralanabilir veya hayatını kaybedebilir.

- ▶ Takılı durumdayken kontaklara temas etmeyin.
- ▶ Takılı durumdayken aletleri kontaklara değdirmeyin.

Kirlenme derecesine göre ürün kuru veya nemli olarak temizlenebilir.

- ▶ Ürünü kuru veya nemli bir bezle deterjan kullanmadan temizleyin.
- ▶ Kontak bölmelerinin kirlenme durumunu kontrol edin ve gerekiyorsa kuru bir bezle temizleyin.

TR

7 Depolama ve bertaraf

7.1 Depolama

Usulüne uygun yapılan bir depolama, ürünün kullanım ömrünü olumlu etkileyebilir ve koruyabilir.

- ▶ Ürünü depolamadan önce temizleyin.
- ▶ Ürünü mümkünse orijinal ambalajında depolayaın.
- ▶ Ürünü temiz ve kuru olarak depolayın.
- ▶ Ürünü dış etkenlerden koruyun.
- ▶ İzin verilen depolama koşullarına uyun.

“4 Teknik veriler“ [▷ 311]

7.2 Bertaraf etme işlemi



Ürün evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.

- ▶ Ürünün kullanıldığı ülkede yürürlükte olan yasal mevzuata ve çevre koruma yasalarına uyun.
- ▶ Ambalajı türlerine göre ayırarak bertaraf edin.

Bireysel konutlar için iade etme olanakları

Ürün, kamusal atık bertaraf kuruluşlarının toplama merkezlerine veya 2012/19/AB direktifi doğrultusunda tesis edilmiş olan iade noktalarına ücretsiz olarak teslim edilebilir.

Sanayi kuruluşları için iade etme olanakları

Sanayi için geçerli atık bertaraf bilgilerini talep üzerine MENNEKES'ten edinebilirsiniz.

“1.1 İletişim“ [▷ 305]

TR

MENNEKES
MY POWER CONNECTION

MENNEKES
Elektrotechnik GmbH & Co. KG

Aloys-Mennekes-Str. 1
57399 KIRCHHUNDEM
GERMANY

Phone: +49 2723 41-1
info@MENNEKES.de

www.mennekes.org

1375000HP_BA_Extension Cable_v00_26-03-26